

**Disgusto pa  
e hecho cu a  
cera caminda  
pa Young  
Fellow**

## Skateboard treciendo alivio den trafico



ORANJESTAD (AAN): Trafico ta hopi congestionado e dianan aki na Playa, y e hoben aki a opta pa usa su Skateboard pa pasa mey-mey di De La Sallestraat pa yega su destino.

Pero core mey-mey di caminda ta safe of no? Skateboard no tin bel, no tin brake,

pues no ta igual cu un bicicleta cu ta forma parti di trafico sin motor. Esaki ta loke por trece problema cune legalmente, y kizas riba acera lo ta mas adecuado pa core cune. Pero e siman aki, e hoben aki a logra pasa e dolor di cabez di trafico stagna, cu su Skateboard, like a boss.

## Aumento considerable di koper posiblemente horta di Venezuela ta yegando Aruba

- Douane ta extra vigilante
- Awor tin extra vigilancia riba mercancia
- Tin mihor bista awor riba Waf

## Polis a dicidi na detene cuatro alumno di scol



ORANJESTAD (AAN): Tabata Diahuebs merdia cu Polis a haya nan ta mobiliza cu diferente unidad, rumbo pa Scol SPO na Savaneta. Esey debi cu a drenta informacion cu tin cuatro estudiante envolvi den bringamento..

Autoridad a yega y descubri cu e bringamento mes a start pafo di e Scol SPO. E pleito tabata entre algun alumno, y esaki dado momento a bira tenso.

E pelea a bira uno mahos y golpi tabata skeiro tur caminda. Un di e alumnonan hasta a bay cay den pida mondi yena cu cadushi.

Un di e alumnonan na final a keda sufri di bastante golpi cu el a haya.

Polis a yega y detene e prome tres alumno pafo, y despues a subi tereno di scol y eyan a detene e di cuatro.

Autoridad a dicidi na bay cu e alumnonan rumbo pa Warda di Polis, unda a yama e mayornan pa asina hunto papia riba e asunto aki pa asina trata na yega un fin na e problema.



Saturday Nov 3, 2017

### BASARI ARUBA END OF SEASON SALE

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Men's T-shirts, Shorts & Joggers | Awg 25.- |
| All Women's clothing             | Awg 25.- |
| Clearance items                  | Awg 15.- |

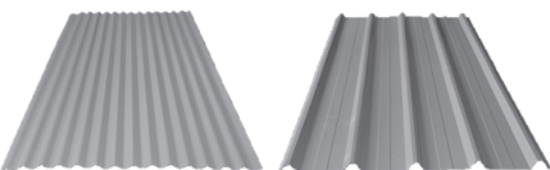


### Bo Fabrica di Dakplaten

Golf Aluzinc

Trapezium

5 Color den stock Aluzinc:  
Terracotta,  
Berde, Blanco,  
Cora & Normaal



**Nos ta corta na Bo midi for di 4ft te cu 42 ft.**

Adress: Bushiri 26H \*Tel: 582-2771 \*info@katranv.com



### "Cooperando cu desaroyo di nos forsa laboral"

Encuestadornan lo ta den bo barrio. ABO ta conta pa desaroyo di nos forsa laboral.  
PARTICIPA Y COOPERA.

**3 nov - 30 nov**





Lider di POR Otmar Oduber a splica:

# Restauracion economico hunto cu integridad: dos principio basico pa e siguiente gobernacion

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di Partido POR, Plataforma e Forza Nobo, su lider sr. Otmar Oduber a referi na e plannan cu nan a presenta, pa loke ta trata e restauracion economico di nos pais, cu ta un di e metanan principal di POR.

Oduber a señala cu nan a concentra hopi den nan programa di accion cu a wordo firma diarazon (pa cual el a felicita comunidad di Aruba y gradici tur e muestranan di felicitacion via diferente red social) nan a enfoca riba e hecho cu pa haci algo bon y ehecuta un programa cu ta duradero y cu ta wordo sosteni y wanta pa un gobierno, durante cuater aña, terciendo estabilidad y confianza den nos economia, inversionistanan, comerciantenan local, etc., mester a tuma su tempo pa hinke bon den otro.

Oduber a concentra riba dos aspecto di e programa, cu por cierto, ta hopi amplio. Uno ta e capitulo 1 cual ta trata bon gobernacion, integridad y transparencia y punto esencial y categorico cu, tambe ta wordo presenta den e programa aki y cu e gobierno di MEP, POR y RED lo eherce, ta e financiamiento di partidonan politico cu mester tuma lugar den e prome aña di gobernacion.

Den varios ocasion a papia riba e aspecto di un “begrotingskamer” y “integriteit kamer” cu ta dos kamer sumamente importante, unda cu na prome lugar, no ta bay traha presupuesto pa un aña sino cu mira na futuro, y unda tin e autoridad pa por haya informacion y investiga informacionnan cu ta e realidad di e situacion financiero. Di e forma aki institucionan tambe mester percura pa un bon finan-



zanan publico, y mester por ta na haltura tambe cu ora di tuma decisionnan, e cifranan aki ta fidedigno. Ademas, e Integriteit kamer cu tambe ta sumamente importante manera a wordo discuti diarazon di Parlamento, den sentido cu e plataforma di e tres partidonan aki cu ta bay forma gobierno, a pone esaki como un prioridad grandi.

“Ayerá tambe nos a muestra riba e hecho cu no ta solamente papia loke nos ta pensa, pero haci loke nos ta papia. Mi ta kere cu esaki ta sumamente importante, unda cu den e prome aña di gobernacion a acorda cu mester tin kamer di integridad y reglanan pa percura pa e ley di integridad cu a pasa Parlamento, pero cu a wordo wanta y manda bek pa Gobierno, despues cu el a haya aprobacion di e Constelacion anterior di Parlamento, cu awor di berdad tin un ley cu ta bay atende y cu por trece confianza bek den comunidad, y cu lo tin un gobierno cu politiconan integra cu ta carga responsabilidad den nos comunidad”, Otmar Oduber a declara.

Entre otro, esaki ta e ley di screening di minister pero tambe introduci un codigo di conducta pa, tanto e miembronan di Consejo di Minister como tambe pa e miembronan di Parlamen-

to pa percura cu, en todo caso, e base di loke ta trata e norma y valornan, naturalmente tambe lo wordo transmiti na comunidad. Oduber a referi na un media web cu por percura pa e norma y valornan di nos comunidad wordo mantene y cu no tin e posibilidad mas pa lastra hende, locual ta tumando lugar sin cu esaki ta wordo poni den un bachi di norma y valor halto, cu mester ta ehemplo den nos comunidad.

## Ling and Sons takes you to... Spain Ole Specials!

**VALID NOVEMBER 3RD TILL NOVEMBER 5TH**

|                                                                                                                  |                                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SPANISH STEAK</b><br/>per 500 gr<br/>Reg. Price: 15.75 awg</p> <p><b>NOW 13.99 awg</b></p>                 | <p><b>SPANISH CHICKEN</b><br/>per 500 gr<br/>Reg. Price: 8 awg</p> <p><b>NOW 6.99 awg</b></p> | <p><b>GROUPE FILLET SPANISH STYLE</b><br/>per 500 gr<br/>Reg. Price: 14.80 awg</p> <p><b>NOW 11.49 awg</b></p>                                                           | <p><b>VIGO YELLOW RICE 16Z</b><br/>Reg. Price: 4.59 awg</p> <p><b>NOW 3.90 awg</b></p>        |
| <p><b>SHRIMP IN GARLIC</b><br/>per 100 gr<br/>Reg. Price: 5.96 awg</p> <p><b>NOW 4.99 awg</b></p>                | <p><b>JAMON SERRANO</b><br/>per 100 gr<br/>Reg. Price: 6 awg</p> <p><b>NOW 4.99 awg</b></p>   | <p><b>OCTOPUS SALAD</b><br/>per 500 gr<br/>Reg. Price: 7.08 awg</p> <p><b>NOW 5.99 awg</b></p>                                                                           | <p><b>SPANISH BREAD</b><br/>per piece<br/>Reg. Price: 1.25 awg</p> <p><b>NOW 0.99 awg</b></p> |
| <p><b>NEW! MAHOU BEER (BOTTLES) FROM SPAIN 24-25CL</b><br/>Reg. Price: 67.99 awg</p> <p><b>NOW 55.49 awg</b></p> | <p><b>SANGRIA BIEN FRIA 1.5L</b><br/>Reg. Price: 21.99 awg</p> <p><b>NOW 15.99 awg</b></p>    | <p><b>10% OFF all home made salads, Fish &amp; Meat</b></p> <p><b>10% OFF all deli, cheese and Dairy</b></p> <p><b>10% OFF all olives, tapas and produce...OLE!!</b></p> |                                                                                               |

**Saturday from 11 to 5pm**  
**BBQ combo + Pan cu Sanger jena (blood sausage sandwich)**

**SHOP & COLLECT POINTS USING YOUR VIP**

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

Valid from November 3 till November 5, 2017 or while supplies last. Limited Offer Check them out now!  
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.  
Sunday from 8am to 6pm • www.lingandsons.com

WIFI IN STORE!  
Like us on Facebook



# Aumento considerable di koper posiblemente horta di Venezuela ta yegando Aruba



ORANJESTAD(AAN):

Douane tin bista riba tur cos awor riba Waf. E trafico riba hende cu ta riba waf, tambe tabata un preocupacion caminda cu hende ta baha of subi y bay. Dado momento e departamentonan trahando

na waf, no tabata riba e mesun liña na e mesun forma.

Segun Ricky Croes hefe di Douane, Douane tin su tarea, polis tin su tarea, inmigracion tin su tarea. Dado momento cada un tin un limite pa haci cierto cosnan.

Pa locual hendenan cu ta yega cu barkito, ta mas tanto un trabao di inmigracion pa klaar in. Douane ta klaar in mercancía cu nan ta bin cun'e y e salimento y drenamento ta algo cu ta worde regla door di Astec awor aki, cu tin e security. E ta algo pa pak aan esey. Economische Zaken por cay aden, Salubridad publico por cay aden. Belasting Dienst un biaha mas por cay aden. Cada un cu nan tarea. Esey ta algo cu conhuntamente nan mester pak aan, pa wak ken ta haci cua trabao y con por para esaki.

Cosnan horta for di Estado Falcon:

Recien DIARIO a publica di informenan na Punto Fijo y tambe Peninsula di Paraguana, unda ladron a horta hopi waya di koper, y pesey

full e area a keda basta siman sin coriente.

Na Punto Fijo mes, ladron a purba di horta waya, y na final pa ekibocacion ta waya di "fiber optic" nan a horta, pero uno di nan a wordo mata door di bisiñanan.

Tabatin sospecho cu e koper nan horta ta wordo manda pa Aruba a cambio di Dollars.

Dialuna ta habri waf pata pata di koper. Esey ta pone tambe cu na Aruba ta promove cierto cos cu no por sali, pero e ta yega na cierto companianan cu ta cumpra koper por ehempel. Croes a splica cu pa loke ta trata koper cu ta bin di eynan of cualkier cos cu ta bin horta for di Venezuela, si no tin bista riba dje y una bes cu e yega Aruba, e haci su entrada legal, el a klaar in, el

a haci su aangifte, el a paga su invoerrechten, Douane no tin problema di unda el a bin. Ta solamente lo ta bon si tin un cooperacion entre Venezuela y Aruba y nan por pidi cierto ayudo, por haci algo. Den e caso aki, tin cu bisa cu ta duna informacion si. Kustwacht di Aruba tin comunicacion cu Venezuela y nan ta geef door si tur loke ta yega aki pa asina nan wak di unda e ta sali y con nan mes por pak aan esey.

E hendenan aki no ta bisa di unda e koper ta bin. Loke nan ta bisa ta land van herkomst ta Venezuela y no ta mira mas leu cu esey. Kisas ta un problema cu tin, cu no tin'e den e legislacion, pero e ta algo cu una bes cu el a dreña, haci su inkling, a paga su invoerrechten, pa Douane e ta legal na Aruba.

## Gobierno mustrand cu pa motibonan di siguridad e acceso di Green Corridor pa bay Young Fellow a worde cera

ORANJESTAD(AAN): Tin varios caminda chikito cu a worde cera y tin algun doño di negoshi cu ta kehando cu for di caminda principal, por ehempel riba Green Corridor, nan no por yega na nan negoshi. Esey ta debi cu Green Corridor a bira conoci como un "Limited Access Highway" na ingles.

Limited Access nifica cu ta solamente cierto parti so bo por dreña/sali di e caminda.

Marlon Croes, den su calidad di director di DOW, a splica cu nan ta trahando e carretera Green Corridor entre Oranjestad y San Nicolas, unda cu kier stimula e accesibilidad di e pais, unda cu ta interpret'e den tempo cu ta core di un punto A pa un punto B, na un manera lihe y tambe con sigur ta haci'e.

Awor aki, si por corda den pasado, e Hoofdweg tabata pas dos lane, un bay un bin, riba e mesun lane, y e caminda aki tabata duna hopi problema den pasado pa e fluho di trafico y tambe e tabata

un problema di siguridad. E caminda aki tabata conoci den e ultimo 30 añanan, cu tabata tin basta accidente cu resultadonan fatal pa nos pais y door di bay den e forma traha awor aki, e ta bay duna e facilidad cu por fluha e trafico di punta A pa punta B y na un manera mas safe.

Pakico:

Pasobra tin trafico den dos lane bay pariba y dos lane bay pabao y si bo tin cu pasa un auto na caminda, bo por haci'e den e margen di ley. No tin un riesgo cu por topa cu trafico contrario cu por causa accidente frontal cu tin un riesgo mas grandi cu ta termina cu un fatalidad. Bisando esey, e caminda ta percura pa e capacidad worde aumenta y e ta sigur. Na momento cu tin accesonan no maneha riba e carretera aki, bo ta bay ta baha e capacidad di e caminda. Ora cu ta subi e caminda, bo ta bay haya un diferencia grandi entre velocidad di trafico cu ta coriendo riba caminda cu esun cu ta subi y

e ta bay causa un reduccion di capacidad, pero tambe e ta causa un problema di siguridad. Den e caso specifico di Young Fellow, a sinta cu e propietario algun siman atras y a yega na un areglo pa un posibel grondruil na Sero Tjishi. A palabra cun'e cu lo acepta, tolera pa un periodo cortico, cu e caminda aki lo keda habri pa e tin accesibilidad pa su establecimiento, pa e por keda funciona den e fase transitorio prome cu cera e caminda completo, bao di e condicion cu ta keda segura e siguridad di trafico. Durante e proceso aki, a bin ripara cu toch tabata tin trafico cu tabata sali for di e caminda aki, cu tabata causa un problema di hopi nearmissersnan. Te cu a sosode uno cu tabata basta serio, unda cu un auto a sali for di e area aki, subi caminda y un auto cu a bin di pabao, cu un velocidad basta halto a dal den dje. Danki Dios cu e no a resulta den un fatalidad. Pero e riesgo tey. A observa e caminda y e ora ey, como



Departamento, como DOW, no por garantiza e siguridad di trafico. Ta miho cer'e pa por cuida un bida di hende cu expone un bida di hende na riesgonan grandi asina. Esey ta e motibo pakico el a worde cera awor aki.

Lane

A studia e opcion pa traha un lane cu ta baha, pero tin diferente espacio pa haci e lane aki, ta un poco mas dificil, pasobra tin un brug grandi ta pasa net banda di

dje, cu pa por baha e trafico pa yega eynan, e ta basta dificil pa haci'e. E ora a opta pa cer'e full. Ta bay percura pa di parti di caminda di Barcadera, mehora e acceso cu ta bin pa e establecimiento aki, egalisa, mantene e caminda mas miho. Un di nan ta cu ta bay pidi luz. Lo bay papia cu DTI y Elmar pa wak si por pone luz pa asina haci'e mas atractivo, pa por haci uzo di e caminda aki otro banda.



# UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:  
Jossy Mansur

Dia 16 di Mei 1905, e Parlamento Noruego a aproba cu 81 voto na fabor y 36 contra, e implantacion di sufragio directo (o sea derecho di voto directo di pueblo pa elegi su gobernantenan).

E pais cu e mayor cantidad di cas priva na mundo ta India, cu 100,251,000 unidad ocupa na aña 1972.

E “yo-yo” ta origina di un arma di combate di e selvanan di Filipinas. E arma a ser registra durante siglo 16 y ta pisa 4 liber, cu un cabuya di 20 pia. E palabra “yo-yo” kier meen “bin-bin”.

Na Irlanda tin un statua di un cacho lobo dilanti di e murayanan di Antrim Castle. E ta un memorial erigi na un cacho lobo cu a salba Lady Marion Clotworthy di un atake di lobo na aña 1660 y tambe a alerta e castiyo pa e presen- cia di un forza enemigo cu a bin pa asalte.

Bacon: “Lesamento ta forma un ser humano; conferen- cianan ta aliste, y escritura ta perfeccion”.

Bo tabata sa cu Gorilanan, Chimpanzenan y Orangutan- nan ta haya yiu un solo biaha cada 5 of 6 aña? Pesey nan ta na caminda di extincion, hasta sin e trato brutal y confi- nacion den cual sernan humano ta hinca nan.

Ta ser calcula cu pushi a origina na India, mas of menos 70 mion di aña pasa.

Rod Carew tin un di e averajenan na bate mas asombroso di Baseball Grandes Ligas. Na aña 1977 el a dal 239 hit den 616 turno na bate, pa un averaje asombroso di .388!

E monasterio “Cistercian”, situa na Walkenried, Alema- nia, a ser demoli den e guera di e campesinonan. Sinem- bargo, 400 aña despues ainda su ruinanen ta ser usa como un Iglesia y museo!

Alexander Chase: “Esun cu ta considera su trabao bao su nivel ta pone su mes ariba e posibilidad di hacie bon”.

Segun historiadornan, ya pa aña 10,000 Prome cu Cristo, e sernan procedente di Asia cu a cruza e Estrecho di Bering a yega e punta di Zuid America.

E popchi “Barbie” a ser crea na aña 1958 pa Mattel. E tabata e prome popchi cu un fisiologia adulto y henter un set di paña miniatura. Na aña 1976, tempo di e fiestanan bicentenario di Merca, popchinan Barbie a ser poni den capsulanan cu a ser seya y dera. E capsulanan lo ser habri atrobe na aña 2076, e fecha di e tricentenario di Merca.

Adlai Stevenson: “Di mi parti mi ta kere den pordon di pica y e redencion di ignorancia”.

Bo tabata sa cu Babe Ruth a cuminza su careda den Base- ball Grandes Ligas como un pitcher pa Boston Red Sox? El a join Red Sox na aña 1914, y tabata un pitcher exitoso, saliendo como e mihor pitcher zurdo na 1916 cu 23 gana y 12 perdi. Na 1919 el a move pa outfield.

Ninon de L’Enclos: “Tur loke ta sorprendente y bunita no ta semper bon, pero tur loke ta bon semper ta bunita”.

Cinco aña pasa bukinan tabata asina scars y valioso cu e Obispo di Winchester, Inglatera, kende tin un libreria cu ta consisti di 17 buki, mester a duna un grantia solemn cu e lo debilbe, sin daño, un Biblia di e convento di St. Swithen.

Don Herold: “Ora un homber mester traha asina duro pa paga placa, pakico e mester impone ariba su mes e dureza adicional di pura spar e?”

Pueblo ta wordo invita pa bishita e sede:

## POR a yama prensa bon bini na su sede nobo na Avenida Milo Croes



ORANJESTAD (AAN) – Di- ahuebs mainta a tuma lugar e conferencia di prensa di Partido POR, dirigi pa e dos Parla- mentarionan di dicho fraccion, su lider sr. Otmar Oduber y mr. Andin Bikker.

E encuentro aki cu prensa a wordo teni den e sede nobo

di POR situa na Avenida Milo Croes, den e edificio di antes 24 ora Store. Sr. Oduber a ex- tende un invitacion na pueblo en general y tur esnan cu kier tin contacto cu Partido POR, pa bishita e sede aki unda tur persona ta bon bini, y tambe prensa cu for di entrante ay-

era lo tene e rueda di prensa akinan, cu un imagen nobo, y naturalmente den cuadro di Aña Parlamentario nobo, cu a tuma lugar siman pasa, y den vispera di e preparacion cu ta tumando lugar aworaki pa loke ta trata e gobierno nobo cu lo wordo forma.

## A lubida di hala handrem

ORANJESTAD (AAN): Na caminda pa “Franse Pas” lo a señala un vehiculo bandona laga atras. Patruya dialuna marduga a wordo dirigi na un cas situa na Sabana Basora pa un auto para meymey di

caminda. Altura di e cas en- berdad polis ta localiza e ve- hiculo marca Hyundai modelo Accent numeru V-5025 enber- dad ta staciona meymey di ca- minda sera y na lock.

E habitante di e cas y bin

pafo y a declara di a caba di yega cas y el a lubida pa hala handrem evitando e V –wagen move. El a staciona e Hyundai dilanti cas y e no nada particu- lar pa reporta.

Join us at

# RED FISH

Quality Seafood Restaurant

tripadvisor

Orange Plaza - Italiestraat 50  
Tel: 280-6666 - [www.redfisharuba.com](http://www.redfisharuba.com)  
Tuesday to Sunday - 11:30am to 10:00pm



Awor cu ta bay elimina checks...

# Hopi ciudadano tin deseo pa bin cu PayPal na Aruba



ORANJESTAD (AAN): Aki cobra cu checks mas na Aruba. Tur banco na Aruba a tuma e

decision ey, pues companianan tin di cuminsa busca forma alternativo pa haci pago.

Banconan a muestra cu checks ta un forma hopi anticua pa haci pago cune.

Pero loke nan no ta bisa, cu e mihor sistema di pago riba e planeta aki, esta PayPal ainda no ta wordo usa na Aruba.

Hopi pais den region, y hasta Hulanda ta aproba pa uso di PayPal. Pero lamentablemente Aruba no ta den e

sistema ey.

Ohala cu Gobierno nobo cu sinta, lo check con pa por atrae e sistema di PayPal pa asina pagonan online bay mucho mihor. Y no bin cu e excusa cu bo no por controla "labamento di placa cune". Siendo cu Hulanda mes ta usando PayPal caba sin problema.

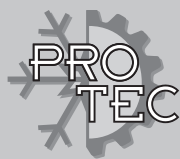
Pa Aruba? Banconan ta recomenda pa pueblo haci uso di nan Debitcard como forma di pago, haci uso di un credit

card como forma di pago, haci uzo di bo online banking, mobile y tambe haci uso di e ATM pa bo lanta placa of haci transferencianan na cierto companianan.

Tin cierto banconan cu ta duna e oportunidad na companianan di utilidad y tambe por usa ATM pa deposita placa tambe.

Ohala cu pronto PayPal tambe ta den e sistema ey.

## WANT TO JOIN THE BIGGEST MECHANICAL CONTRACTOR IN ARUBA?



Pro-Tec is Aruba's leading mechanical contractor/HVAC provider, focusing on best quality solutions for our customers. With 100+ teammembers, a very solid customerbase and a solutions portfolio backed-up by global A-level players (Trane, Mitsubishi Electric, TelkoNet), Pro-Tec is already more than 20 years a household name on Aruba and Curacao. If you are this dynamic, strong motivated individual with a passion for technology, come talk to us.



### Estimator/Work Preparator

#### Job profile

- Translate customer specifications/requirements into basic design/technical solution
- Visit customer location for survey/discuss requirements
- Prepare cost estimate
- Prepare technical/commercial proposal
- Join customer negotiations
- Handover successful bids to project team/be part of project team for execution

#### Requirements

- Sound experience in HVAC/Mechanical contracting (min 3-5 years)
- Focus on customer needs, commercial and technical drive
- Education minimum EPI/MTS
- Accurate, focus on deadlines

### AC Service Manager

#### Job profile

- P/L responsible for all airco service related activities (total team 25 employees)
- Focus on customer satisfaction, competency development in the team, productivity and administrative control

#### Requirements

- Experience in a technical service (management) environment
- HBO (Mechanical/Werktuigbouwkunde or similar preferred)
- Experience and knowledge on air conditioning technology (VRF, Split, DX and other systems)
- Strong skillset in administrative tasks
- Time driven, customer driven
- Natural leader and coach to his team
- 24/7 service attitude

### Project Manager / Project Coordinator

#### Job profile

- P/L responsible for assigned technical projects, related to mechanical / HVAC solutions
- Focus on budget, project team, scope control, planning and customer satisfaction

#### Requirements

- Minimum 5-7 years' experience in a technical project (management) environment
- HBO (Mechanical/werktuigbouwkunde preferred)
- Knowledge on air conditioning / mechanical systems (chillers, pumps, piping systems etc) technology
- Strong skillset in planning, reporting and administrative tasks
- Time driven, customer driven

### Work Preparator HVAC Controls

#### Job profile

- Design and work preparation of HVAC related controls and building automation systems (Chillers, Airhandlers, Pumps, Tank, Smart Controls, Thermostats)
- Manage assigned Building Automation projects
- Customer consultancy on solutions and implementation
- Focus on customer satisfaction, competency development in the team, productivity and integrated solutions

#### Requirements

- Experience in an industrial / building automation environment
- Hands-on experience and knowledge on air conditioning technology (Chilled water, VRF)
- Strong skillset controls engineering
- Time driven, customer driven
- Natural leader and coach to his team

## We offer:

- A great and very dynamic environment to learn, grow and work in a team
- Exposure to top clients and global A-level technology partners e.g. Trane, Mitsubishi Electric, TelkoNet
- Top level customer experiences
- Salary and other benefits in line with responsibilities/experience

Applications via: [hrm@protecaruba.com](mailto:hrm@protecaruba.com) | Background on Pro-Tec see [www.protecaruba.com](http://www.protecaruba.com) or [www.facebook.com/protecaruba](https://www.facebook.com/protecaruba)



**Pro-Tec Mechanical Contractors Aruba NV**  
Avenida Milio Croes 70A, Oranjestad, Aruba  
Tel : (297) 582 0787 Fax : (297) 582 1850  
[www.protecaruba.com](http://www.protecaruba.com)





**glitz**  
casino



*Casino Wide Drawings*

HOURLY 5 - 9 PM - \$100

WIN \$500 CASH AT 10PM

MUST BE 18 YEARS OLD OR OLDER | MUST HAVE A VALID ID AND PLAYERS CLUB CARD 25 PTS PER TICKET | 100 PTS TABLE GAMES  
MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Pierre Rafini di ABA:

## Desde aña pasa caba Banconan kier a stop cu uso di checks

ORANJESTAD(AAN): Banconan tin intencion di stop e uso di checks. Di parti di Asociacion di Banconan di Aruba, vice presidente Pierre Rafini, a splica cu pa mas cu un aña caba, banconan a sondea e posibilidad pa descontinua checks, mirando cu check ta un metodo hopi anticua ainda pa paga.

Si mira tur e tecnologia cu tin awendia na disposicion di clientenan y behalve cu ta hopi manual, e ta trece hopi riesgo cun'e. Sea cu e ta worde perdi, of chorta. Tin hende ta falsifica checks. Y tambe tin biaha nan ta uza checks den forma di pago, sabiendo cu

nan no tin e fondonan pa cubri e check.

Mirando tur esey y tumando den consideracion cu tin otro tiponan di pago cu ta mas facil, mas sigur, mas lihe y mas barata, e decision tabata mas cu claro e ora cu tin cu move hopi lihe den descontinuation di check.

Entrante ki fecha:

Esaki lo drenta na vigor pa aki 6 luna pa clientenan cu ta uza checknan personal. Y pa esnan cu ta uza checknan comercial, ta pa aki un aña.

Reaccion:

Segun Rafini, nan ta prepara. Tin otro alternativanan mas sigur pa ofrece

e clientenan cu ta ainda uzando checkbook. Si wak Europa por ehempel, wak Hulanda, ya tin 15 pa 20 aña cu nan a descontinua checks. Nan no ta uza ni acepta checks como forma di pago.

Ta prepara y ta bay tin campananan di concientizacion tambe riba no solamente descontinuation di checks, pero tambe alternativanan cu tin cu ta mas miho cu checks.

Checknan cu resta:

Cada check ta costa placa. Segun Pierre Rafini, cada banco lo bay tin su mesun strategia pa esey. Pesey ta haci un comunicacion hopi avansa. Si wak awor aki, for di awo pa aki 6 luna, ta duna hendenan tempo suficiente pa caba di uza tur nan checksnan y no reorder checks.

Si bo ta un hende cu ta uza hopi check y kier reorder checks pa uzo personal, djis tene na cuenta cu entrante aki 6 luna, cual lo ta dia 30 di Maart, checksnan personal lo worde descontinua.

Si abo ta dicidi cu bo ta bay ordo un check dia 1 di Maart, tene cuenta cu bo tin 30 dia pa uza e checksnan ey. Esey ta loke ta haciendo awor aki, dunando tempo suficiente pa caba di haci uzo di nan checksnan



cu nan tin den nan checkbook ainda.

Haci uzo di otro metodonan di pago:

Haci uzo di bo debitcard como forma di pago, haci uzo di un credit card como forma di pago, haci uzo di bo online banking, mobile y tambe haci uzo di e ATM pa bo lanta placa of haci

transferencianan na cierto companianan.

Tin cierto banconan cu ta duna e oportunidad na companianan di utilidad y tambe por uza ATM pa deposita placa tambe. Tin un suite di producto cu tur banco comercial na Aruba ta ofrece cu por reemplaza checks hopi facil.

**YOUNG FELLOW**  
**BAR & RESTAURANT**  
Barcadera 10 - Tel: 585-6408

**E FIESTA**  
**DI TUR GENERO**

**ENTRADA AFL. 10,-**

**BADU**  
**ORQUESTA**

**DIABIERNA 3 NOV. 2017**  
**ORARIO 9PM-2AM**

**CARIBBEAN BAND**  
**FEEL THE HEAT**

**E FIESTA CU TUR HENDE TABATA SPERA!**



# Parlamentario Jennifer Arends-Reyes bisando cu Turismo durante AVP a conoce estabilidad



ORANJESTAD (AAN): Segun sra Arends-Reyes den calidat di presidente di comision di Turismo di Parlamento, pais Aruba a conose un estabilidad den nos pilar economico cu poco pais na mundo por bisa esey.

Na momento cu pais Aruba a conose retonan grandi ta locual cu tur e rapportnan di entidadnan grandi reconoci mundialmente manera Standard & Poors, Fitch rating y IMF a subraya e dependencia y necesidad di pais Aruba

ariba un Turismo exitoso y asina a logra tambe cu durante transcurso di añanan e ingreso di Turismo a subi substancialmente, si tuma e ultimo cuater añanan ki so cu casi un biyon Florin.

Na e momentonan aki Aruba ta na un crusada y cambio di gobierno stabil pa un gobierno di coalicion y ya caba ta un cantidad di advertencia a ser treci dilanti na tur NV's y sui generis.

Uno en particular cu a hala atencion di sra Arends-Reyes

tabata esun dirigi pa nos Aruba Tourism Authority cu ta ATA. Ki nan a manda e mensahe en todo caso di parti di e partido mayoritario den e coalicion pa nan para tur planes pa 2018 pasobra MEP tin un otro vision pa Turismo y tin su propio plannan. En todo caso por bisa cu durante e gobernacion di signatura di MEP Turismo no tawatin e responsabilidad asina grandi di ta 86% of mas di nos GDP. Na e momentonan aki si. Antes crucero no tabata sobrepasa 500 mil pasahero awe na 2017 nos ta sobrepasa 750 mil pasahero y ta sperando pa 2018 ariba aun mas. Ultimo symposio di crucero MEP a briya cu nan ausencia siendo cu a presenta e masterplan di APA (Aruba Ports Authority) cu tin corelacion directo cu nos Turismo y su futuro. Sra Arends-Reyes ta spera cu no bay haci

saltonan descabeya pa cu nos mercadeo y corta den e presupuesto asina drastico cu ATA no lo por funciona. Semper esey tabata e critica di mas grandi di parti di fraccion di MEP caminda cu segun nan e rendimiento di locual ta inverti en particular di ATA no ta wak back den economia, siendo cu nos ta hayando casi 3 biyon di Turismo segun banco central. Nos Turismo ta asina importante pa Aruba y cualkier 'bad decision' por tin consecucionnan hopi grandi pa pais di Aruba y su economia. Ta hopi mama y tata di famia ta depende di e exito di Turismo. Sra Arends-Reyes ta spera cu sano huicio prevalece y locual ta den bienestar di Aruba. Ta bon pa splica cu tur e entidadnan di e industria ta trahando den e mesun linea y ta depende di otro. Si ATA por ehempel cai afor of no por

funciona manera debe ser e lo tin consecuencia pa e otro stakeholders incluyendo hotelnan y tin impacto ariba inversionistanan. ATA awe ta un sui-generis pa motibo cu nan mester por tin netamente un grado di independencia pa por haci nan trabao. Grado di ocupacion di cambarnan di hotel no ta aumenta pa obra di magia ni tampoco ta warda ariba gobierno nobo pa decisionan por ser tuma, everyday is a business day. Nos tin por ehempel un AAA cu tin un plan gateway 2030, APA cu su Masterplan y ATA cu ta percura pa keda mercadea Aruba den e mundo sumamente competitivo eyfor caminda cu Aruba ta den e topnan di Caribe y nos no lo por acepta pa Aruba bay atras pa locual ta Turismo nos pilar economico sra Arends-Reyes ta termina bisando.

## SafeCom

Security, Communication and Technologies

**Pa motibo di expansion di nos portfolio y pa cumpli cu exigencianan di nos clientenan, nos tin vacatura pa e siguiente posicion**

- Shiftleader / Supervisor for Citgo Aruba Refinery N.V.
- Masculino / Femenino

**Solicitantenan mester cumpli cu e siguiente requisitonan;**

1. Edad entre 40 y 45 ana
2. Educacion minimo mester ta HAVO en/of MBO cu diploma
3. Mester por presenta un carta di buena conducta
4. Mester ta Nacionalidad Hulandes of cu Permiso Valido
5. Dispuesto pa haci test di droga y di psicologico na cualkier momento
6. Mester ta un persona serio, asertivo, responsabel, disciplina pero alavez servicial
7. Mester ta dispuesto pa traha warda, over-time, weekend y ariba dianan di fiesta
8. Mester tin un bon condicion fisico
9. Mester por lesa, scribi, compronde y papia Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño
10. Mester tin conocimiento minimo di computer, por ehempel Microsoft Office
11. Mester tin experiencia den ramo di Security y minimo di 3-5 aña den ramo di Supervisor
12. Mester tin Qualified Leadership Skills
13. Mester por maneha bon bao Stress
14. Mester tin carta di Referencia

**SafeCom ta Ofrece;**

- a. Un bon salario basico
- b. Pakete di incentivo y beneficiacion secundario
- c. Un bon ambiente di trabow
- d. Oportunidad pa crece tanto den funcion como den salario
- e. Oportunidad pa mehora conocimiento pa medio di Curso y Training-nan den e area di Seguridad



*Are you looking for a new challenge?*

General Air Services is now accepting applications for:  
**Part Time (Male) Ramp Handler Agent**

**Ramp handler Agent:** function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of EPB degree or attending Avond Mavo
- **18 years and older.**
- Able to work during **week days / weekends and holidays**

If you are interested in applying for this position, please send your CV and cover letter to [careers@genairaruba.com](mailto:careers@genairaruba.com) or visit our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm in order to complete an application form.



**SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV**  
**Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612**



Nos tin mas cu 50  
color di tela pa fura

*Nos ta fura tambe!*

**BLACK TIE  
FURNITURE**

*Where Modern meets elegance...*

Bushiri #33

Tel: 587-4444

@blacktiefurniture

E-mail: blacktiefurniturearuba@outlook.com



**Nos a caba di ricibi mercancia nobo!**

## Negoshi cu ta bende aparato contra candela a kima den madrugada



ORANJESTAD(AAN): ---  
Diahuebs alrededor di 4 or  
di madrugada a bati alarma  
pa un candela grandi patras  
di CMB Boulevard, na e  
cruzada di Franklinstraat y  
Bellstraat.

A despacha dos unidad di  
Brandweer pa e sitio, for di  
Aeropuerto y Tanki Flip. Na  
e sitio a topa cu e edificio di  
Visser Cargo y Mazuga Fire  
Protection completamente  
na candela.

Ing. Edward de Cuba,  
Comandante di Cuerpo di  
Bombero y Ferdinand Pon-  
son cu ta vocero di Cuerpo  
di Bombero, a bisa na e si-  
tio cu e candela tabata hopi  
grandi y a uza un formula di  
atake di pafo y drenta .  
E ta referi cu a purba salba e  
otro edificionan y capitalnan  
inverti alrededor di e dos  
edificionan na candela pa  
despues yega na esunnan cu  
tabata ya domina pa vlam-  
nan grandi di candela.

A scucha varios explosion  
durante combatimento di e  
candela, di cual ta sospecha  
cu lo por ta e forklifternan  
di gas cu ta uza den e com-  
pania di carga y otro mate-  
rialnan cu tin warda den e  
warehouse di e compania di  
carga.

Pa por a combati e candela,  
a uza 3 unidad, incluyendo e  
Hoogwerker cu a duna un  
bon man den atake for di  
halto na e punto central di e  
candela. A haya awa for di e  
hydrantnan riba LG Smith  
Boulevard y for di Arend-  
straat.

Cuerpo di Bombero a pidi  
Polis pa cera henter e area  
pasobra e trabounan lo con-  
tinua pa basta largo y no sa

ainda den ki estado e infra-  
estructura di staal di e edifi-  
cionan lo keda ora cu caba di  
combati e candela.



**We are looking for:**

### CUSTOMER SERVICE AGENT

Performs airline ticketing, check-in counter and gate service  
functions for airline customers, lost and found duties, wheelchair  
duties.

#### Qualifications:

- Must be at least 18 years of age.
- Must possess at least a High school diploma, or work  
experience equivalent.
- Flexible to work on various shifts (days, evening, nights,  
weekends, and holidays)
- Computer skills required.

### RAMP SERVICE AGENT

Loading and unloading baggage and cargo, marshalling, water,  
lavatory servicing and other services.

#### Qualifications:

- Must be at least 18 years of age
- Valid driver's license
- Must be able to work in inclement weather
- Flexible to work on various shifts (days, nights, weekends, and  
holidays)
- Excellent Health & Safety awareness
- Lift heavy objects

### DIESEL MECHANIC

We are looking for a Diesel Mechanic to join our team. The  
mechanic will perform maintenance and service work on various  
types of motor vehicles which are used on the airport.

#### Qualifications:

- Must be at least 18 years of age
- Experience with diesel engines
- Must be able to work accurate
- Valid driver's license
- Flexible to work on various shifts (days, nights, weekends and  
holidays)
- Excellent health and safety awareness

Please submit your CV to [hr@agsaruba.com](mailto:hr@agsaruba.com) with recent photograph or  
submit it personally at our Head Office.

We thank you in advance for your interest in this position, however, only short listed  
candidates will be contacted for interview purposes.

AGS N.V. | Rumbastraat 20 | T: +297 5838809 | F: +297 5836674



**YOUNG FELLOW  
BAR & RESTAURANT**  
Barcadera 10 - Tel: 585-6408

Bo no tin lugar pa come? Young Fellow ta bek.

**Special: Cocolishi Casero Afl.11,-**

5PM-7PM **HAPPY HOUR** cu Wilmer Bejarano  
cu su vallenato y

9:00-2:00PM **BAILA DUSHI CU BADU Y CARIBBEAN BAND**

**Diababro: Sopinan y mochi pisca**

**Diadomingo: Ta dia di famia cu cos crioyo y**

**11:00am. Dushi BBQ**

**For di 4'or pm cos crioyo ta cuminsa cu Mi Adorada y Grupo di Palili**

Be young  
@ Young Fellow



Alex Pieters:

# Varios chauffeur ta sigui core na man robez riba Green Corridor



ORANJESTAD(AAN): Awor aki, velocidad, mirando cu Green Corridor a keda cla, a ripara cu den e ultimo lunanan, casi tur fin di siman tin un accidente pisa, segun hoofdagent 1ste klasse, Alex Pieters.

E controlnan lo bay subi mas tanto pa velocidad riba Green Corridor na banda drechi. A ripara cu ainda tin hopi auto ta core na man links, mientras cu aunke cu no ta algo nobo na Aruba.

Pieters a ta comenta cu riba Sasaki tabata tin e regla ey. Nos leyman ta bisa pa core full

na man drechi di caminda. Si e caminda bira dos rijstrook of a bira tres, te cuater mes, e ley ta keda bisa cu bo tin cu core full na man drechi riba caminda.

Na momento cu ta bay haci uzo na banda links, ta ora bo ta bay pasa un vehiculo cu ta core mas trankilo cubo. E ora bo por haci uzo di man links. E ora bo ta hala rechts back. No ta e intencion pa core tur dos lane y core poco poco pa stroba trafico. E intencion di e dos bandanan ta pa e trafico flow mas miho y no lubida cu e maximo velocidad ta keda mesun cos cu ta 80. E no ta un

highway mescos cu Hulanda y Merca cu ta subi pa 100 of 120. E control lo subi pa velocidad tambe, pa asina mantene e accidentenan abao y e daño cu ta bin tambe ora cu auto cu ta core duro, tambe ta purba di mantene abao.

Cambianan:

Lo bay tin hopi mas cambio, segun Alex Pieters. Pa e parti di Young Fellow, DOW ta bezig cu cambianan den infraestructura. Polis mes lo tene supervision riba e cambianan aki mira unda e peligernan lo bay sinta y eynan lo bay focus. Unda cu tin hopi reclamo di coremento duro y accidente, eynan nan atencion lo bay ta.

A base di accidentenan, on the long run lo bay wak ki cambio mas mester bin pa por contene e peligro. Unda tin cu pone borch di aviso cu ta yegando rotonde, e por ta reflectornan riba caminda, etc. Awor aki tur e tramitenan ey mester worde cuminsa.

Seatbelt:

Seatbelt ta un exigencia cu nan ta enfoca riba dje durante control. Algun aña pasa a cuminsa hopi pisa riba dje, unda cu nan a haya keho di

e manehadornan cu no tabata contento. Despues di tempo, a ripara cu bastante hende ta bistiendo seatbelt. E seatbelt ta salba bida. Hopi hende ta pensa di bisti'e, pasobra polis ta duna boet.

E cuestion ta cu ora bo no bisti bo seatbelt, mayoria di e autonan nobo, cu tin airbag, e airbag ta sali cu un velocidad di 200 kilometer pa ora. E ta sali asina lihe den 1.2 pa 2 seconde.

Si bo no tin bo seatbelt bisti, e airbag aki ta sali y por trece hopi daño na bo cara, na luga di salbabo. E seatbelt ta traha di tal forma cu ora bo hayabo den un accidente, hasta cu 20 kilometer pa ora, e seatbelt ta tenebo net e 2 centimeternan ey pa e airbag haya chens di sali completo, e seatbelt ta tenebo pa e por sali completo, pa despues bo cabes touch e airbag. No wak pa polis, ni pa boet, sino pa bo mesun seguridad. No lubida tambe, pa e muchanan patras sinta, bao di 12 aña tambe ta obliga pa bisti seatbelt. Ta mira hopi hende ainda ta falta pa haci esaki. Hopi mucha ta para patras. Si haya e chauffeurnan aki ta

haya un proces verbaal. No ta pa e hecho cu bo ta haya boet, of pa polis garabo, pero haci'e pa bo mesun seguridad.

Ken ta haya boet:

E chauffeur ta haya boet si e pasahero no tin un seatbelt bisti. Tambe e ta conta pa esnan sinta patras. E ta responsabel riba caminda pa loke tin den su auto. E mester existi for di ora cu dreña den auto, pa bisti seatbelt. Si no haci'e, ta su riesgo e ora cu ta core cu nan, sin dje.

No mester lubida, si e chauffeur su so bisti'e y no existi e otro bisti'e, e pasahero lo bay ta los den auto, e lo dal den glas, e por dal den su mesun cabes tambe. E ta conta pa muchanan patras sinta tambe. Un mucha por haya di 30 pa 40 kilogram cu un velocidad di 50 kilometer pa ora, ya caba bo por imagina un obheto di 1000 kilo ta bin dal den bo cabes patras. Esey tambe por causa morto, mientras cu abo tin bo seatbelt bisti.

Concorda riba esaki. Ora bo ta participa na trafico, bo mester tin tur atencion na trafico y haci pa bo ta mas safe posibel y esey ta bay scapa bida.

**BIG FINISH 2017**

**NOV. 7,8,9**

**150% OFF**

**ALL PARTS FOR YOUR NISSAN & KIA**

**OPEN TILL 8PM**

**NISSAN**

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500

Fax: 582-9877 • Kia Motors Aruba • Nissan Aruba

**KIA**

The Power to Surprise



# Douane lo tene encuentro cu Fiscal encuantando botonan cu ta drenta cu gasolin



ORANJESTAD(AAN): Na Aruba ta prohibi pa gasolin bin den bulk. No obstante esey, keto bay tin movimiento di gasolin.

Ricky Croes, director di Douane a splica cu a haya dos boto caba ultimamente. Tabata tin botonan cu a bin y gasolin a worde confisca. Tin cu deal cu esey. Ta e combersacion cu lo bay tin cu Officier van Justitie pa wak kico e proceduranan lo bay ta despues cu confisca esakinan. E informacion aki lo worde divulga despues cu papia cu Officier riba dje.

Casonan den corte:

Den corte tabata tin casonan caminda cu gasolin den tanki ta worde mira como contrabanda. Nan ta bay dos biaha pa dia cu un tanki. Un boto ta bin cu un tanki yen y despues di algun minuut ta sali cu tanki bashi pa bolbe yen'e. Croes a splica cu tur e problemanan aki a worde tuma den consideracion y studia e miho manera pa por pak aan esaki.

Ora cu nan bin cun'e den tanki, e ta worde conta como Scheepsvoorraad. Ta caminda cu hues ta bisa cu si tin'e como scheepsvoorraad, ta

poni den ley cu e mag di drenta cun'e. Una bes cu e sak'e, el a cambia su bestemming e ora y tin cu paga riba dje. Tin otro cosnan cu ta hunga un rol ora cu ta baha nan den curanan di cas, unda cu no por yega facil. Awor aki ta spera cu a cuminsa cu e MB eyan, cu ta prohibi nan di bin cun'e, e ta bay mengua poco. Pero si ta keda alerta pa cualkier situacion cu a presenta, of cualkier otro maneranan cu nan por inventa pa trece toch pa por pak aan e situacion. Lo bay papia cu Officier van Justitie pa asina por yega na afspraaknan concreto.

Segun Croes, ta worde papia cu ta trata aki di un gasolin di bon calidad. Sinembargo Croes a splica cu lo bay papia riba esaki cu Officier, kico ta loke por haci cu e gasolin aki. Dado momento nan por basha awa den e gasolin tambe cu e por bay perhudica e hendenan na Aruba. Awor aki ta poco prematuro pa papia over di esey, pasobra mester papia prome cu Officier y tambe e otro personanan cu ta involvi cu ta bay caba cu esey.

E trafico riba hende cu ta

riba wak, tambe tabata un preocupacion caminda cu hende ta baha of subi y bay. Dado momento no tabata riba e mesun liña na e mesun forma. Douane tin su tarea, polis tin su tarea, migracion tin su tarea. Dado momento cada un tin un limite pa haci cierto cosnan.

Pa locual hendenan cu ta yega cu barkito, ta mas tanto un trabao di migracion pa klaar in. Douane ta klaar in mercancía cu nan ta bin cun'e y e salimento y drentamento ta algo cu ta worde regla door di Astec awor aki, cu tin e security. E ta algo pa pak aan esey. Economische Zaken por cay aden, Salubridad publico por cay aden. Belasting Dienst un biaha mas por cay aden. Cada un cu nan tarea.

Esey ta algo cu conhuntamente nan mester pak aan, pa wak ken ta haci cua trabao y con por para esaki.

Contrabanda di Estado Falcon:

Dialuna ta habri waf pata pata di koper. Esey ta pone tambe cu na Aruba ta promove cierto cos cu no por sali, pero e ta yega na cierto compani-

anan cu ta cumpra koper por ehempel.

Croes a splica cu pa loke ta trata koper cu ta bin di eyan of cualkier cos cu ta bin horta for di Venezuela, si no tin bista riba dje y una bes cu yega Aruba, e haci su entrada legal, el a klaar in, el a haci su aangifte, el a paga su invoer-rechten, Douane no tin problema di unda el a bin.

Ta solamente lo ta bon si tin un cooperacion entre Venezuela y Aruba y nan por pidi cierto ayudo, por haci algo. Den e caso aki, tin cu bisa cu ta duna informacion si. Kustwacht di Aruba tin comunicacion cu Venezuela y nan ta geef door si tur loke ta yega aki pa asina nan wak di unda e ta sali y con nan mes por pak aan esey.

Land van herkomst:

E hendenan aki no ta bisa di unda e koper ta bin. Loke nan ta bisa ta land van herkomst ta Venezuela y no ta mira mas leu cu esey. Kisas ta un problema cu tin, cu no tin'e den e legislacion, pero e ta algo cu una bes cu el a drenta, haci su inklaring, a paga su invoer-rechten, pa Douane e ta legal na Aruba.

## BLU® NEW BLU Phones Starting from 55- AWG



R2



Grand M



STUDIO G2 HD



GRAND energy



TANK XTREME 4.0



7" Tablet  
1GB Ram  
8GB Memory  
2800 mAh

Touchbook M7



ADVANCE 4.0 M



TANK XTREME 2.4

Like us on  
facebook

Simplicity \* Service  
**Sams**  
ARUBA  
By Mandolo

Authorized  
Reseller

Playa - Havenstraat #12 - Tel: 582-7070  
San Nicolas - Bernhardstraat #119 - Tel: 584-4040



# Estudionan mas profundo riba casnan cu dibuho riba nan

ORANJESTAD(AAN): Tin cierto publicacionnan cu a yama basta atencion y tin di haber cu historia di Aruba.

E tin di haber cu dibuho, mescla, infraestructura. Yvonne Webb-Kock kende ta directora di Monumentenbureau, a conta cu nan ta un departamento di gobierno y hopi biaha hende ta wak Monumentenbureau como un departamento cu solamente ta drecha edificio, pero nan ta haci mas.

Nan ta investiga tambe y wak un tiki tambe na e historia. Den caso di e casnan floria, casnan decora, tin estudionan haci den pasado caba, pero ora cu a cuminsa na Monumentenbureau, a bishita varios hende grandi y ta scucha diferente teoria riba e casnan floria di unda nan ta origina of con e simbolonan a bin riba e edificionan aki.

Pa esey tambe tin cu bisa cu Monumentenbureau a worde acerca pa un dama di Hulanda, kende kier a haci su estudio di Masters cerca nan pa su stage. E ora ey a scoge pa e bay haci un estudio mas profundo riba



e materia di nos casnan floria. Su tarea cu el a haya tabata cu actualmente tin cuater teoria, con e dibuhonan aki a bin riba e edificio. E prome ta bisa cu e indjan a pone. Di dos cu tin ta cu cada simbolo ta worde poni ora cu un yiu nace. E di tres cu tin ta simbolo ta worde poni

pasobra nos tin nos creencianan y ta pa nada malo pasa, pa e malo keda pafo di cas. Y e di cuater ta eigenlijk gewoon pasobra nos kier decor'e y haci'e mas bunita. Ora cu tin tesisnan asina, bo tin cu bay haci un estudio mas profundo pa bisa di unda el a origina, ken a

trah'e, ki temporada el a worde traha y esey ta loke e estudiante ta haciendo awor aki. E tin e tarea pa acerca e estudio den diferente disciplina. Ta hayando hopi cooperacion di sr. Kelly, e arkeologo. Ta bay na Archivo Historico, ta papiando cu Ito Tromp, kende a

skirbi un buki riba esaki y asina tin hopi mas hende, personanan cu ta biba den e casnan aki. Nan ta contribui den loke nan sa over di nan edificio of loke nan sa di e materia. Pa Monumentobureau ta hopi importante pa sa ken e metlanan aki tabata, pasobra e ta un ofishi cu a worde tras-pasa di tata pa yiu y asina den generacion di famia e ofishi di metsla di dibuho a worde eherce.

Actualmente Monumentenbureau tin 12 number y famnan ta Wolff, Christiaans, Maduro, Jacobs, Rosa, Semeleer, Henriquez y Tromp. Pero a tende cu tin mas. Pa no lubida ningun ta puntra pa comunidad duna un man. Pa nan sa cu un descendiente tambe a traha riba un di e casnan aki, a pone un dibuho riba nan. E casnan ta data di mas of menos 1850 pa 1950. Ta buscando hende cu a traha den e periodo ey. Mayoria ya a fayece, pero ta un honor pa por registra e ofishi aki tambe y e number di e hendenan cu a hinca nan curason den dje pa haci e edificionan aki mas bunita.

# BIG BAZAAR

HENDRIKSTRAAT # 8 ORANJESTAD • Tel: (297) 583-0770 | TANKI FLIP # 119 SHABA • Tel: (297) 587-3727

**COLECCION NOBO NOBO DI CORTINA, MAT PA BAÑO Y CUSHINA**

**20%**  
(NA PLAYA SO!)

**PAÑA DI CAMA NOBO TUR SIZE, SERBETE PA CAS Y CUSHINA, CORTINA PA BAÑO**

**20%**  
(NA PLAYA SO!)

**VARIEDAD GRANDI DEN COS DI BABY, STROLLER, PLAYPEN, WALKER, CAMA Y UN COLECCION GRANDI DI PAÑA**

**20%**  
(NA PLAYA SO!)



**PAÑA DI MODA PA TUR HENDE TUR SIMAN COLECCION NOBO!**

**SAPATO, KEDS, SANDALIA PA TUR HENDE UN COLECCION SUMAMENTE GRANDI**

**SEMPER TIN UN SELECCION GRANDI DEN BARATILLO PRIJS FOR DI 5.00 FLS.**

**Orario: DIALUNA-DIASABRA 9:00AM-7:00PM • DIADOMINGO 10:00AM-2:00PM**



## VACATURE



Het Dr. Horacio E. Oduber Hospital is op zoek naar:

# Verpleegkundigen

Bezoek onze website of facebookpagina voor meer informatie over deze functie.

www.arubahospital.com •  HOH Aruba



## Un promedio di 17 persona ta cuminsa cu estudio na Aruba pa bira Polis



ORANJESTAD (AAN): Recientemente DIARIO a mustra cu Cuerpo Policial di Aruba tin scarcedad di 165 agente policial riba e isla.

Durante un entrevista teni cu vocero di polis, Sr. Lito Lacle, el a admiti cu Cuerpo Policial tin falta di personal.

Segun Lito Lacle, basa ariba un “inrichtingsplan” traha na 2010. Es decir, 7 aña pasa. Si tuma e reorganizacion di Cuerpo Policial na Hulanda, na 2012 pero awa na 2017 nan a ripara cu tin hopi trend cu ta tumando luga na Hulanda, cu ora cu bo a traha e reorganizacion na 2012, e trendnan no tabata pasando.

Aworaki na 2017, na Aruba, tin hopi cos ta pasando, cu eigenlijk na 2010 polisnan no tabata cla pe.

Si coy e ehempel di ISIS, na 2010 e no tabata existi. E inrichtingsplan a worde traha na 2010 y pa worde implementa na Januari 2011. Per 1 Januari 2011 Cuerpo Policial tabata tin un tekort di 165 polis.

Den e ultimo 8 añanan, 128 agente a drenta den opleiding, un averahe di 17 pa aña. Pa 2017 caba, tin 7 polis, 3 a bay cu pension, 1 a fayece, y 3 algo a pasa nan. Consecuentemente e 17 agentenan cu ta drenta pa aña, no ta yena e buraco cu tin.

Bureau Voorlichting, Communicatie en Preventie ta bezig cu algun video pa nan pone ariba social media. E videonan aki ta pa conscientisa e pueblo di Aruba, cu no solamente bo mester ta consciente cu ora cu bo ta core auto, bo no

por ta bou influencia di alcohol.

E controlnan den trafico ta bay bira mas severo, se-

gun Sr. Lito Lacle, vocero di polis.



# Festival di Buki di Mucha

## November 3 te cu 10, 2017

**Fecha:**  
4 di November 2017

**Orario:**  
12.00 PM - 5.00 PM

**Lugar:**  
De Wit & Van Dorp na Dakota





**Cumpra AWG. 25,- na buki di mucha y ricibi e buki di carño GRATIS!**

**'E buki mas excitante di mundo'**

*Skirbi door di Sjoerd Kuyper*  
*Traduci na Papiamento door di Evelyn Ruiz-Croes*



**DeWit & VanDorp**



Manera semper nos lo conta cu presencia di diferente autornan di Festival di Buki di Mucha!

☎ (+297) 582-3076  
☎ (+297) 582-1575

✉ info@dewitvandorp.com  
f DeWit.VanDorp



# Yobidanan a perhudica construccion di Watty Vos Boulevard algun caminda



ORANJESTAD(AAN): Marlon Croes, director di DOW a pasa door di e ultimo desastroyonan cu tin entre otro di Watty Vos Boulevard. Esaki a sosode durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na DOW, unda cu el a splica cu e

ta un proyecto den ehecucion.

Nan a caba di cuminsa na Maart y ta den pleno ehecucion. Tambe a experencia problema di awa, vooral na e altura di Kooyman, unda cu algun santo di trabao di construccion a subi caminda,

pero tambe e parti cu a sufri mas daño, ta e rotonde na ex-Codemsa.

A combersa cu e ehecutivo-nan di Mota Engil, cu ta e contratista cu ta haciendo e trabao aki. Esey ta nifica cu e trabao no ta cla. Nan a informa cu pa

full e proyecto aki, nan a engage un consultant di Hulanda cu ta bezig ta simula e yobidanan di awa na Aruba, cu e intensidadnan cu Aruba tin.

Yobida:

Croes a splica cu e cantidad di awa cu ta cay den un rato di ora, mas cortico ta bira hopi mas, pero nos infraestructura di handle e awa cu nos tin na costa, cerca di e area di Pos Chikito, Savaneta, Playa, Eagle Beach, cerca di lama, ta e puntonan mas abao. Bisando esey, nos infraestructura eyan no por bay handle e fluho di awa ey mas cu ta bin den un cantidad grandi den un tempo hopi cortico.

E ora ey, si nos kier haci'e, tin cu bay haci inversionnan grandisimo pa nos por crea facilidatnan pa e awa bay durante cu e awa ta yobe. Esey no ta un garantia tampoco.

Diferente manera:

Por ehempel, na Miami, nan a traha facilidatnan bao di e caretera pa por handle awa unda truck mes por core aden. Dia cu nan a haya un

awasero torencial, e bakinan aki tabata yen y e caminda tabata full bao di awa tambe. Na Hulanda tambe tin areanan ta cambiando cu nan no por handle e fluho, door di e cambionan climatologico. Nan ta dicidi awor aki, cu nan ta designa areanan cu awa ta para un tempo, pa asina no inverti hopi den nan infraestructura. Tin dos aspecto. Un di nan ta e fondo necesario pa inverti pa traha canalnan, semi dreñahe grandi, cu ta worde uza tres pa cuater biaha pa aña. E ora ey ta bay considera kico ta pisa mas. Ta acepta un fluho of un inundacion di e caretera temporario, durante cu e awa ta cay, pero asina cu e awa stop, dentro di cuater ora, e superficie, nos infraestructura mester ta seco back, pa por sigui opera normal.

Bisando esey, bo no por haci'e no los for di un masterplan mas grandi. Naturalmente ta bay mantene e infraestructura cu tin, mehora unda cu por.

## ANGELO & Jeans Alley

*Fashion World*

Caya G.F. Croes

Royal Plaza Mall

Levi's Aruba

# SIDEWALK Sale

**Diabierna, 3 November • Diasabra, 4 november**

**9 a.m NON STOP te cu 6 p.m.**

**DILANTI JEANS ALLEY den ROYAL PLAZA MALL**

**LEVI'S JEANS 35/45 FLORIN**

**CARSON DEFTIG 45 FLORIN**

**CAMISA 25 FLORIN**

**SHORT 35 FLORIN**

**POLO 20 FLORIN**

**SAPATO NA MITAR PRIJS**

**PAÑA PA MUCHA 15-25 FLORIN**

**PROBECHA DI E TREMENDO OFERTANAN AKI .....**





Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**  
**\*Afl. 440.000,-**  
**\*Afl. 340.000,- + Afl. 100.000,-**  
 Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto. sorteo ta awe nochi **extra**



Fiscal a exigi e castigo maximo hubenil di 12 luna di prison

## Mucha muher di 15 aña ta mata su tanta cu veneno di djaca



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs mainta Corte den Promer Instancia a sigui cu tratamento di e caso penal contra e mucha muher S., kende ta worde acusa cu riba 22 di November 2016 intencionalmente a mata su tanta cu veneno di djaca. Fiscal a haya S. culpable y a tene cuenta cu e raport di psicologo cu ta bisa cu S. no ta completo responsabel pa su actonan.

Fiscal, teniendo cuenta cu e mucha tabatin 15 aña ora el a haci e delito hopi serio aki, a exigi e castigo maximo hubenil cu ta 12 luna di prison.

**VENENO DI DJACA DEN ORANGE JUICE:**

Algun luna pasa e tratamento di e caso aki a cuminsa caminda despues cu Fiscal a bisa e acusacionnan contra S., Hues a bisa cu e caso ta worde trata cu portanan sera ya cu ta un menor di edad.

Mirando e importancia di e caso aki, DIARIO tabatin un conversacion cu Corte y mirando cu e redactor semper a cumpli cu palabracionnan haci cu Corte, a dicidi cu e caso ta worde trata cu portanan habri. DIARIO mester atene su mes na palabracionnan esta cu no ta pone e inicialnan completo di e sospechoso pa asina e identidad

ange Juice pa e victima, su tanta señora C., bebe cu despues a causa su morto.

(\*) Intento di asesinato di un otro persona riba 22 di November 2016, caminda intencionalmente S. a pone veneno di djaca den juice di apelsina, di cual e di dos persona a bebe un glas.

(\*) Intento di asesinato di un di tres persona riba 22 di November 2016, caminda intencionalmente S. a pone e veneno di djaca den juice di apelsina, di cual e di tres persona a bebe un glas.

DIARIO a raporta e siman ey, cu potret con dos persona (un homber y un muher) a yega cu Ambulans na Hospital, debi cu nan a bebe veneno, y nan situacion tabata serio. Pero e dama despues a fayece.

**SOSPECHOSO NO KIER PAPIA:**

Tratamento di e caso a bay basta fastioso ya cu e sospechoso S. no tabata kier a papia mucho cos. Por a compronde cu el a bin for di Jamaica pa sigui estudio. E motibo cu el a bin Aruba ta pasobra cu el a bira victima di abuso sexual door di tres homber. E sospechoso a bisa Hues cu e no kier papia pasobra e no ta confia.

E tabatin un experiencia cu el a conta un familiar un cos y e familiar a graba loke el a bisa.

Ta asina cu na dado momento,

parce cu S. su consenshi lo tabata remord'e, y el a bisa Hues cu e ta dispuesto di papia pero sin prensa presente. E momento ey prensa mester a sali y despues a bolbe pa sigui cubri e caso.

**EXIGENCIA DI FISCAL:**

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu S., intencionalmente y premedita a benta veneno di djaca den un paki di juice di apelsina cu consecuencia cu tres persona a bebe esaki y cu e tanta cu S., señora C. a fayece.

Premedita a prepara e veneno: Fiscal a muestra cu dia 21 di November 2016, S. a bay na un supermercado na San Nicolas y a pidi pa veneno di djaca. A mostr'e cu tin e veneno den "korrels". El a puntra si no tin esaki den puero. Na opinion di Fiscal, esaki ta muestra claramente cu S. tabatin planea caba pa tira veneno den e Orange Juice y tabata kier e puero cu ta disolve mas liher compara cu e "korrels".

Fiscal a bisa Hues cu e hecho cu psicologo ta muestra cu e sospechoso S. no ta completo responsabel pa su actonan, no ta kita afor cu el a haci esaki premedita.

A mata su tanta: Fiscal ta haya cu door cu S. a benta veneno di djaca den e juice di apelsina y e tanta C. a bebe di e juice, esaki a causa cu C. a fayece.

Kico tabata e motibo: Na opinion di Fiscal, no ta mucho cla, kico exactamente tabata e motibo cu S. a benta veneno di djaca den e juice di apelsina. El a muestra cu for di investigacion, un testigo a bisa cu el a puntra S. pakico el a benta veneno di djaca den e juice di apelsina pa e tanta C. S. a bisa e testigo aki, door cu e tanta C. cada biaha ta kinipi'e na su man y tabata dal'e. Tin grabacion di video di interrogacion caminda S. ta bisa cu door di e maltrato aki, el a benta e veneno di djaca den e juice di apelsina.

Fiscal a muestra tambe cu tin un otro testigo kende ta bisa cu e motibo cu S. a venena su tanta C. ta pasobra e tanta C. a nenga di pone algo valioso ariba number di S.

Castigo hubenil: Fiscal a bisa Hues, cu pa cu e castigo, e ta tene cuenta cu e raport di psicologo cu ta bisa cu S. no ta completo responsabel pa su actonan y cu e chens di ripiti ta existi. Tambe Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu tempo cu S. a venena su tanta e tabatin 15 aña. Esey ta haci cu Fiscal a opta pa usa e ley hubenil cu tin un castigo maximo di 12 luna di prison. Fiscal a exigi e 12 luna di prison pa S.

Awor Hues ta bay evalua e caso y dia 23 di November lo por spera sentencia.

ForenSys is a dependable and reliable source of help when a misfortune occurs. We give service through a responsible, friendly and impartial staff, documenting and archiving vital data supported by innovative and revolutionary software. We conduct our business with a high sense of priority, integrity, courtesy, respect, accountability and safety.

**ForenSys**  
 your eyes on the scene

For our Aruba office, we are currently looking for:

## Agents

### The Position

As Agent you alleviate and serve the customer in times of misfortune and adversity. You are the eyes and ears of the insurance company at the scene of the incident so claims can be handled more quickly and at the best service level possible. You are responsible for documenting the incident scene by taking accurate pictures, scanning documents, taking statements, and making a situation sketch, all of which is immediately uploaded in the ForenSys database. Moreover, you are responsible for delivering professional and impartial service quality. You contribute to the overall team's performance by ensuring timely response and accurate documentation.

### Your Profile

You have at least a high school diploma and a valid driver's license. You are able to work with a variety of computer programs. You have a high sense of responsibility and are able to handle issues and challenges with highest priority. You have great customer service skills, and are able to communicate in Papiamentu, Dutch, English and Spanish. You are stress-resistant and are patient. You are eager to learn. You have good knowledge of the local road network. You are flexible and are willing and able to work different shifts (also the night shift). You are a team player and are committed to results.

### The Offer

ForenSys offers a dynamic position in a pleasant professional working environment.

### The Procedure

We invite you to send your application letter and resume to [Javier.ras@forensys.com](mailto:Javier.ras@forensys.com). If you are selected, you will be invited for a personal interview.





**ARUBIANO<sup>®</sup>**  
WE DO ARUBA RIGHT™

ORGANIZED BY

**GTP**  
GOITIA TENNIS PERFORMANCE

**G**

**AQUAFINA**

**NOV**  
3 - 4 - 5

**1<sup>ST</sup> ANNUAL ARUBIANO**  
**TENNIS CHAMPIONSHIP**

**FRI & SAT**  
ROUND ROBIN

**SAT**  
MAINDRAW STARTS

**SUN**  
SEMIFINALS / FINALS

**CATEGORIES:**

**BOYS & GIRLS / INTERMEDIATE / MINNI TENNIS**  
10-12-14-18

4-6 / 7-9 YRS

Date: **NOVEMBER 3 - 5, 2017** | Location: **ARUBA RACQUET CLUB**  
Price: **AWG 15. MEMBER** | **AWG 25. NON MEMBER**





# Crocs awor den Renaissance Mall



ORANJESTAD(AAN)---

Expandiendo nan portofolio di establecimentonan di primera calidad, Renaissance Mall ta yama bon bini na Crocs! E marca aki no ta desconoci; for di 2002 nan a bin ta ofrece mundo un otro tipo di confortabilidad. Crocs ta para pa felicidad y pa comodidad, los di moda y tradicion. Tur hende cu tin

un Crocs por identifica cu e marca, ya cu e ta accesibel y obtenibel pa un y tur. Den transcurso di añanan e marca a bin ta desaroya y awendia no ta ofrece unicamente sapatonan ‘comfort’. E liña nobo di Crocs ta hopi trendy y actual cu moda mundial, mientras toch ta mantene filosofia di e marca, “Tur hende ta confortabel den nan mesun

sapato". (Everyone's comfortable in their own shoes). Renaissance Mall ta cas pa e unico Crocs na Aruba y ta

sinti masha orguyoso!

Den e establecimiento di Crocs na Renaissance Mall clientenan por haya tur colec-

cion principal manera, Swiftwater, Isabella, tambe esun semper clasico y e Crocband Clogs.



## Telefonnan di DIARIO

**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**



# E otro punto di reunion di Parlamento lo bay ta siguiente biaha y den tur trankilidad



ORANJESTAD (AAN): E voto pa e Mocion di desconfianza den Parlamento a finaliza cu 12 voto pro, y 9 voto contra. Esey nifica cu a kita e posicion di drs. Paul Croes, kende tabata encarcela den Prison di KIA y keto bay tabata keda cobra su salario economico como Ministro. Segun e presidente di

parlamento, Sr. Guilfred Besaril, den e caso aki, si ta papia di integridad, na momento cu e firma e acuerdo di gobernacion, ta importante con leu e liña cora ey di integridad ta core, e diferente stap cu parlamento ta bay tuma. Diaranson a tuma un stap firme, caminda parlamento # 10 a druk su stempel. Tabata tin cierto coleganan di parlamento, kier a hiba e reunion den un otro direccion. Dado momento ora cu Sr. Gobernador a haci e peticion na prome minister pa nan keda un gabinete demisionario, mientras cu coalicion ta forma un gobernacion, ta keda un area gris di e status di e minister aki, cu desde paar di luna no tin ni cartera. E gobierno demisionario ta keda atende casonan loek nan ta yama na Hulandes, “lopende zaken” of casonan diario. Pero kico bo ta keda atende si ni cartera bo no tin?

Esaki no ta señal di integridad cu un parlamento kier duna, esaki no ta e direccion cu un constelacion nobo kier sigui cana. Ta wak’e mas den direccion di haci, loke eigenlijk esunnan den parlamento # 9 mester haci. Parlamento ta pone un gobierno y parlamento ta kita e confianza for di un gobierno. Parlamento tin e confianza den un minister y parlamento ta kita e confianza di un minister.

E mas importante ta cu a manda un señal cla y raspa, den ki direccion kier bay cu integridad. Durante e tratamiento di e reunion aki, cu kier a bay den direccion di sentimento, direccion di famia, diferente direccion cu no ta al caso di e hecho. E no ta un persecucion, segun Sr. besaril. E ta simplemente un stap cu bo mester tuma, cu como parlamentario, unda cu tin un situacion cu mester atend’e cun’e. Keda focus ariba e punto di agenda. Ta duna cada miembro di parlamento, espacio pa disterta. Pero keda trankil y demostra cu por debati sin recurri na e practicanan di antes, cu ta baha e nivel abao na suela.

Sr. Besaril ta bisa cu danki na e cooperacion ricibi, a logra encamina un reunion cu a caba bon na ora. Berdad tin e di dos punto di agenda, cu tur trankilidad proximo. E tres partidonan di coalicion a vota pa kita e status di minister for di Drs. Paul Croes. E votacion tabata 12 voto na favor y 9 contra.



Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) is pleased to invite all interested parties to take part in the IMSAN Expansion and Renovation construction project of its healthcare facility on the island of Aruba.

## Summary Project Description:

The project consists on the expansion and renovation of the existing building where IMSAN is situated at Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. The approximate size of the expansion and renovation will be 688 m2 of new construction and 7,571m2 renovation of the existing facility.

The scope of work comprises (but is not limited to) the following:

- Radiation Oncology Center development, including its shielded bunker
- Ambulatory Surgery Center completion and renovations
- Pharmacy and Sterilization area renovations
- Imaging, and Phlebotomy area renovations
- Eye Center area renovations
- Lobby area renovations
- New elevator and stairwell installation
- New CEP (Central Energy Plant) installation & relocation of the dialysis pump room
- Emergency Department (“ED”) area and ED entrance renovations
- Bio-Medical workshop/storage room and office area renovations
- Two Peritoneal Dialysis (PD) rooms and two administrative offices renovations

## Project Working Duration: Estimated 18 Months

Tender documents containing the tendering procedures, evaluation criteria, construction contract, project plans and specifications, and other relevant details will be available to interested General Contractors during the week of October 30, 2017.

In order to participate, you must officially register your interest for participation. To do so, you must send an email by no later than November 15, 2017, expressing interest on behalf of your company to [imsanexpansion@symxcorp.com](mailto:imsanexpansion@symxcorp.com). The “subject” of your email should be: “IMSAN EXPANSION AND RENOVATION PROJECT – REGISTRATION”. Include your contact information (to include your full name, title, and telephone number), the name of your construction firm, and the complete street address (including country) of your company’s location. Within 48 hours of receiving this official registration of interest email, an email response will be sent to you with further details for participation.

Once properly registered in our tender system, you will be kept apprised regarding the availability of tender documentations for your download.



Nos ta buscando un  
**Casino Hostess**

- Iniciativo propio
- Bon habilidad cu servicio pa cliente
- Flexible pa traha diferente orario/shifts
- Bon habilidad pa traha den team

Pa mas informacion y/of manda un CV amplio  
na [emylaine.loefstop@caruba.com](mailto:emylaine.loefstop@caruba.com)  
Tel: +297 526-6903



# Minister demisionario Yrausquin a presencia debate riba presentacion di Gabinete Rutte III



ORANJESTAD(AAN)-- di Minister Demisionario Plenipotenciario na e debate tocante presentacion Di Arubahuis a ricibi relato y un foto di bishita

di Gabinete Rutte 4 . Minister Plenipotenciario demisionario Juan David Yrausquin a presencia di aranzon 1 di november e debate den Tweede Kamer .

Meta di e debate aki ta cu e Gobierno nobo di Hulanda ta presenta a base di

un “regeringsverklaring” nan maneho y plannen pa e proximo gobernacion na Tweede Kamer.

Minister Demisinario Juan David Yrausquin a probecha di su presencia pa topa y combersa prome cu e debate a cuminsa y tambe durante di pauze cu parlamen-

tarianan cu ta miembro di e Comicion Permanente pa Asuntonan di Reino. Asina e mandatario a papia entre otro cu cu Liesbeth van Tongeren di Groenlinks, Attje Kuiken di Partij van de Arbeid, Joba van den Berg di CDA y Antje Dierkens di D66.

## No ta persigui politico Clyde Van Putten penalmente

ORANJESTAD(AAN)--- Ministerio Publico (OM) BES a dicidi cu no ta start un investigacion penal relaciona cu declaracionnan di politico di Sint Eustatius, Clyde van Putten. Declaracionnan cu el a haci na Corsou dia 9 di october 2017. Fiscal Mayo di OM BES a dicidi esaki y a pone na altura di e decision. Maneho di Ministerio Publico ta den caso di denuncianan politico pa mantene hopi reserva. No solamente pa motibo di jurisprudencia, pero tambe for di punto di bista di kico wordo bisa den arena politico, mester keda atende tambe den e arena politico. E punto di bista aki ta publica den un instruccion den cual ta trata netamente e tema di denuncianan politico. Ministerio Publico no ta mira motibo pa cambia maneho riba e tema aki. Ademas Van

Putten mientrastanto a tuma distancia di su propio declaracion. E mes ta yama su declaracion repudiabel y ta admiti cu a saca su declaracion for di contexto. Mirando e clarificasion cu Van Putten mes a duna y e despena cu el a pidi, ta nifica cu persecucion lo pone atencion innecesariamente riba declaracionnan cu mientrastanto a pasa pa historia. E declaracionnan di Van Putten ya a keda ricibi di un forma adecua y pone di e forma aki den perspectiva. Ministerio Publico ta lamenta e declaracion di Van Putten. Un persecucion penal sinembargo no tin balor agrega. Si e no ta di acuerdo cu decision di OM, por entrega un keho na Corte a base di articulo 15 di Codigo di Procedimento Penal.

**RHODHANA SECURITY SERVICES & CONSULTANCY**

Security Guard Service  
Security Officer Services  
Security Management  
Consultancy Services  
Always Reliable

Avenida Milio J. Croes 118  
P.O. Box 4204, Noord  
Oranjestad, Aruba  
Ph.: +297 583 0100  
Fx.: +297 583 1890  
Email: [Accounting@rhodhana.com](mailto:Accounting@rhodhana.com)

**Established 1990**

**TRABOU TIN, SOLICITA!  
Security Guard**

Operation is active 24 hours-a-day, 7 days-a-week. You are between 25 and 50 years. You have minimum EPB/ MAVO or equivalent education, you are Drug Free, you can present a Good Conduct paper and can speak and write Papiamentu and English and at least one other foreign language.  
**We have opening for:**

- Full time Security Guard (ALL SHIFTS)  
Only MALE solicitants may apply at the moment!

**We offer:**  
Salaries above branch minimum wage and in accordance w/ new Aruba Labor Laws, Secondary benefits, Pleasant work force, In House trainings and Growing Opportunities.

If you think you are the person we are looking for, please pass by our office of Rhodhana Security personally to fill in your application, foreseen of picture, copy of ID and if necessary a copy of your valid, open work permit (Firma Liber).  
For more information please call 583-0100 or e-mail [job@rhodhana.com](mailto:job@rhodhana.com)

**We have moved and our new address is:**  
Avenida Milio J. Croes 118 (1<sup>st</sup> Floor)  
Oranjestad, Aruba  
*We are above of SUBWAY in front of Flora Market / Price Smart*



**WAREHOUSE SALE**

**RIBA VARIOS PARTS PA:  
VOLVO BUS, VOLVO PENTA (BOTO)  
UTV & LAND ROVERS.**

**DIASABRA NOVEMBER 4  
9:00 AM - 1:00 PM  
LUGAR: PARTI PATRAS DI DE PALM TOURS  
(ITALIASTRAAT)**

**Telefonnan di DIARIO**  
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551



# Fruteria SOL

# El Mercadito

Diasabra awor 04 Nov. 2017 di 8:00 AM te cu 6 PM

Gran variedad di fruta y berdura na  
Prijs Special **Afl 3,50 x Kgr**

Banana **Afl 0.70** pa un

Tur ingrediente pa traha **Ayaka**

Patia **Afl 6** pa un

Melon **Afl.4**

Y mucho mas....



Savaneta 32 . ex- iceberg Bar • Telf 5844557

[www.facebook.com/fruteriasolaruba](http://www.facebook.com/fruteriasolaruba)



## Evento na Centro Kibrahacha ta yuda e fundacion grandemente



ORANJESTAD (AAN):  
Un bes mas nos ta bay haya  
e evento di Centro Kibra-  
hacha pa loke ta e Bazaar  
cu ta hopi gusta tur aña pa  
nos pueblo pa cual aki Sr.

Jeffrey Matos ta splica.

E bazaar lo ta diadomingo  
awo, 5 di November.  
E ta un actividad anual pa  
crea fondo pa Centro Ki-  
brahacha por sigui draai y

sirbi nos grandinan aki na  
Aruba. Durante henter aña  
Kibrahacha ta haci varios  
actividad cu nos grandinan,  
for di tur distrito di Aruba.  
Pero e bazaar di Centro

Kibrahacha ta special, ya  
cu comercio ta contribui  
cu nan, pa medio di spon-  
sor diferente articulo cu  
nan por bende durante nan  
actividad y asina recauda  
fondo.

Na e actividad aki, co-  
mercio ta contribui gran-  
demente, ta comparti cu  
e centro pa asina nan por  
sigui traha pa nos grandi-  
nan.

Durante aña Centro Ki-  
brahacha tabata hopi acti-  
vo y den 2018 nan tin hopi  
plannan pa sigui amplia e  
actividadnan, y amplia e  
servicionan pa nos grandi.

Tambe pa wak con pa re-  
cauda mas fondo como  
fundacion pa nan por traha  
na e bienestar di nos gran-  
dinan.

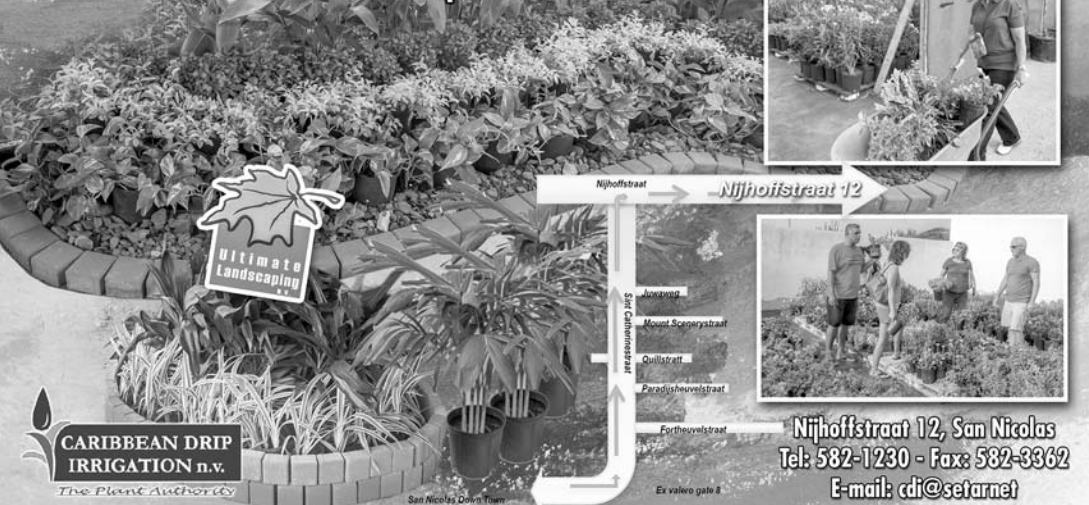
Como fundacion, Centro  
Kibrahacha ta haci difer-  
ente estudio y nan ta haci-  
endo actualmente un inves-  
tigacion, pa mira kico ta e  
necesidad bou di e grupo di  
60+ na Aruba y asina cum-  
pli cu e necesidad cu tin na  
Aruba. Centro Kibrahacha  
ta premira e cambionan  
aki y nan ta preparando pa  
e cambionan aki, segun Sr.  
Jeffrey Matos, di Centro  
Kibrahacha.

DIASABRA 4 DI NOVEMBER NA ULTIMATE LANDSCAPING N.V.

# SALE

20% RIBA TUR MATA  
Y PALMA

Di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.



## TENT SALE 4 NOV

### SATURDAY

10 am - 4 pm

all clothes  
**10<sup>fl</sup>**

15 years celebration

BABY KIDS TEENS

Schotlandstraat 43, across the street from Ling&Sons Supermarket

**Telefonnan di DIARIO**  
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551



# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465

### RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diabierna 3 November 2017

| DIARIO                          | KORSOU               | SUPER 4 | CATACHI                        | ZODIAC                           |
|---------------------------------|----------------------|---------|--------------------------------|----------------------------------|
| 9593<br>6425<br>7576            | 1018<br>3802<br>4929 | 0690    | MERDIA<br>1224<br>4741<br>6560 | ANOCHI M<br>0968<br>2775<br>2213 |
| LOTTO "DIA" NOV: 01-07-18-24-30 | BIG 4 M              | 1809    | A                              | 3512                             |

**DIARIO**

PREIJS: 1,50 Florin ehemplar  
ABONO: 35 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**FUNDADOR**  
† Jossy M. Mansur

**DIRECTORIAN**  
Luis M. Mansur  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy E. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Laclé  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (Hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelandstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747  
Aruba.

DIARIO Printed on  
Recycled Paper

### TELEFON

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Polis Central      | 100      |
| Bombero            | 911      |
| Polis Oranjestad   | 527-3140 |
| Polis San Nicolas  | 104      |
| Polis Santa Cruz   | 105      |
| Polis Noord        | 107      |
| Tipline di Polis   | 11141    |
| Hospital           | 527-4000 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario        | 585-0400 |
| Taxi (TAS)         | 587-5900 |
| Taxi (ATT&T)       | 582-2010 |
| Taxi (PTS)         | 588-0035 |
| Taxi (Diamond)     | 587-2300 |
| Kankerbestrijding  | 582-0412 |
| Stichting SAMBA    | 582-0903 |

#### —ORANJESTAD—

|                     |          |
|---------------------|----------|
| BGD Oranjestad      | 527-2782 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter      | 582-1623 |

#### —SAN NICOLAS—

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Centro Medico   | 524-8833 |
| BGD San Nicolas | 527-2782 |
| Serlimar        | 584-5080 |

#### —BOTICA—

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë            | 584-4606 |
| Central         | 585-1965 |
| Dakota          | 588-7364 |
| Del Pueblo      | 582-1253 |
| Eagle           | 587-9011 |
| Ferguson        | 583-0702 |
| Kibrahacha      | 583-4908 |
| Maria           | 585-8145 |
| Noord           | 586-4606 |
| Oduber          | 582-1780 |
| Paradera        | 588-6638 |
| San Lucas       | 584-5119 |
| San Nicolas     | 584-5712 |
| Santa Anna      | 586-8181 |
| Santa Cruz      | 585-8028 |
| Seroe Preto     | 584-4833 |
| Trupiaal        | 583-8560 |

#### —FUNERARIAS—

|            |          |
|------------|----------|
| Ad Patres  | 584-2299 |
| Aurora     | 588-6699 |
| Olive Tree | 584-8888 |

#### —FUNDACION—

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Fundacion Anti-Droga |          |
| Aruba (FADA)         | 583-2999 |

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
|---------------------|----------|

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
|----------------------------|----------|

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Fundacion Diabetico | 593-0507 |
| Arubano             | 593-4928 |

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Twelve Step Meetings | AA       |
| NA AL ANON OA        | 583-8989 |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Fundacion Amor Pa |                     |
| Prohimo           | 568-4739 / 564-8849 |

|                     |          |
|---------------------|----------|
| NA Acceptance Group | 565-7500 |
|---------------------|----------|

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Fundacion Centro Ecologico |          |
| Aruba                      | 562-8984 |

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Bureau Sostenemi              | 588-1010 |
| Abuso y maltrato contra menor |          |

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuidio di Stroke | 567-7004 |
|---------------------------------------------------|----------|

## Falta...

— 53 dia  
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.

— 60 dia  
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.

— 100 dia  
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018

— 1422 dia  
Pa eleccion general di Aruba na 2021.

## EMERGENCIA

Diabierna 3 Nov. 2017

### DOCTER NA WARD

SAN NICOLAS:

Dr. Giel

Pa emergencia yama 911  
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

### ORANJESTAD:

Dr. Jones

Pa emergencia yama 911  
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

### BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:

Botica Sero Preto NV

Weg Sero Preto 25

Telefon 584-4833

PABAO DI BRUG:

Botica Dakota NV

Avenida Milio Croes 45

Telefon 588-7464

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:

noticia@diario.aw

E-mail Avisos:

aviso@diario.aw

E-mail Deporte:

deporte@diario.aw



## ALMANAC



**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

— 3 November 2017  
Solo ta baha: 6:14 p.m.  
— 4 November 2017  
Solo ta sali: 6:34 a.m.



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

—Diadomingo 5 Nov. 2017:  
Koningsdam:  
(07:00 - 20:00)  
—Diamars 7 Nov. 2017:  
Viking Sky:  
(07:00 - 18:00)  
Carnival Vista:  
(08:00 - 23:00)  
—Diarazon 8 Nov. 2017:  
Seven Seas Navigator:  
(08:00 - 17:00)



## FLORIDA LOTTO

### Resultado di sorteo

Sorteo Diarazon 1 November 2017

17 - 20 - 22 - 28 - 31 - 34

|               |                 |                       |
|---------------|-----------------|-----------------------|
| 6 Number Bon: | \$17,500,000.00 | No tin ganador.       |
| 5 Number Bon: | \$ 9,539.00     | ..Tin 10 ganador.     |
| 4 Number Bon: | \$ 69.50        | ..Tin 1,012 ganador.  |
| 3 Number Bon: | \$ 5.00         | ..Tin 20,657 ganador. |

Siguiente sorteo: Diasabra 4 November 2017:

Siguiente Prome Premio: \$18 miyon.



## NEW YORK LOTTO

### Resultado di sorteo

Sorteo Diarazon 1 November 2017

17 - 22 - 34 - 43 - 44 - 58 Bonus: 27

|                     |                 |                       |
|---------------------|-----------------|-----------------------|
| 6 Number Bon:       | \$ 3,500,000.00 | No tin ganador.       |
| 5 Number+Bonus Bon: | \$ 70,074.00    | ..Tin 0 ganador.      |
| 5 Number Bon:       | \$ 1,574.00     | ..Tin 8 ganador.      |
| 4 Number Bon:       | \$ 29.00        | ..Tin 481 ganador.    |
| 3 Number Bon:       | \$ 1.00         | ..Tin 11,552 ganador. |

Siguiente sorteo: Diasabra 4 November 2017:

Siguiente Prome Premio: \$3.8 miyon



## POWERBALL

### Resultado di sorteo

Sorteo Diarazon 1 November 2017

03 - 06 - 19 - 26 - 44 POWERBALL: 1

|                       |               |                        |
|-----------------------|---------------|------------------------|
| 5 Number +Powerball   | \$ 50,100,000 | No tin ganador.        |
| 5 Number Bon:         | \$1,000,000   | ..Tin 1 ganador.       |
| 4 Number + Powerball: | \$10,000      | ..Tin 11 ganador.      |
| 4 Number Bon:         | \$100         | ..Tin 446 ganador.     |
| 3 Number + Powerball: | \$100         | ..Tin 816 ganador.     |
| 3 Number Bon:         | \$7           | ..Tin 22,830 ganador.  |
| 2 Number + Powerball: | \$7           | ..Tin 13,904 ganador.  |
| 1 Number + Powerball: | \$4           | ..Tin 93,697 ganador.  |
| Powerball solamente:  | \$4           | ..Tin 205,530 ganador. |

Siguiente sorteo: Diasabra 4 November 2017:

Siguiente Prome Premio: \$52 miyon.

**No core duro! Baha speed!  
Bo ta keda bibo sigur!**



**Bo kier bende bo auto?  
Trece bo auto...  
NOS LO PAGABO  
CASH!**

Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
garagecentral.com

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



# Odinsa kier usa algun material pa Fietspad cu no ta parce di ta duradero



ORANJESTAD(AAN): Si bo ta un hende cu ta viaha den exterior, y bo ta mira con riba highway 'limited access' na otro paisnan, tin cierto area ta keda habri cu den caso di emergencia, vehiculonan por pasa.

Director di DOW, Marlon

Croes a splica cu den e proceso di prepara e trabao pa destaho di Green Corridor, a evalua e parti aki. El a worde treci riba mesa y a discuti'e.

Pero mirando e normanan cu tin, e distancianan entre rotonde pa rotonde, ta hopi cortico. E ora ey bo no tin dis-

tancianan largo cu ta rekeri cu tin cu hinca algo mey mey di dje.

Tin sigur e calidad di caminda, cu ta preocupa DOW. Si por ripara bon, entre aeropuerto y Mahuma, ya Odinsa a haci cierto cortamento di e caminda existente cu nan



a caba di traha, pa mehora y saca e irregularnan for di caminda y ainda tin mas entre Mahuma y Sero Tijshi, cu nan tin cu bay kita e capa y pone asfalt nobo back riba dje, cu ta acabadonan di e trabao pa por termina esaki.

Un punto cu a bin acerca ta e vangrailsnan cu a worde aplica. Ta haya mensahe di coredonan di brommer, cu ta menciona cu esaki ta un poco peligroso pa nan, si mester slip for di e brommer, tin chens pa dal den e vangrail y

ta bay ta evaluando esaki, con por minimalisa e riesgo.

Fietspad:

Pa loke ta e fietspad, e tra-baonan ta canando, segun Croes. Tin un discusion andando entre Odinsa y DOW si riba e calidad di e afwerking cu tin cu tuma luga. Nan kier propone algo cu den wowo di DOW no ta duradero y a bisa cu e cos aki cu lo bay duna dolor di cabes den futuro, pa reconsidera e materialnan cu ta bay uza.

## Career Opportunity



Manchebo Beach Resort & Spa is a successful 4-star boutique resort located on Aruba's widest beach. The 72-room beach-front resort is in the business of offering wonderful culinary vacation experiences featuring The Chophouse, Ike's Bistro, Omakase Sushi Bar and Pega-Pega Grill & Beach Bar.

### Vacancy for

### Dining Room Supervisor

Are you an enthusiastic and motivated team player and would love to join our dedicated and talented team? Please send us an email today!

#### Benefits:

- Competitive salary
- Bonus, Savings & Pension-plan

**Apply via email to:** Manchebo Beach Resort & Spa  
Human Resources Department | [hr@manchebo.com](mailto:hr@manchebo.com)



Pa kico paga mas si cerca nos bo por cumpra tur producto di "ARVEFA" cu **15% off cash + carry!!** Pasa cu bo pedido mainta y bo ta haye atardi y/of pasa atardi y bo lo haye pa su mayan mainta

**E. & E. Trading** Tel: **588-2828**  
na Patiastraat na Judra Bldg. Dakota

**Ruman Miguel**

**Den 3 dia mi ta domina e persona cu bo stima mi ta ponele bini riba su rudia pidiendo pa bo amor i pa bo pordonele!!!**

Mi nomber ta dianii pieter i mi ta jama danki na ruman miquel di por a judami, mi frei kierva bai lagami e no kier a tende pami pa nada sin ku nada a pasa, ela trapa den kos pa su bida brua pero ku judansa di ruman miquel ela mire i a kite e maldad na tempo, te ku nos a kasa, i bida ta bai hopi dushi danki pa bo gran judansa. jame master e ta!!

A mi ta erika giterson mi ta recomenda e hende nan ku tin problema ku nan pareja bai serka minguel que por juda bo e a juda mi!!

f ruman miquel Aruba. #ru man miquela ruba  
yama o Manda whatsapp bo nomber i fecha di nansemento, pa bo hanja contesta!!! (+297) 742.47.87



# Pasatempo

## Horoscopo di dia



**Aries**  
Haci un investigacion y bo lo haya e contesta cu bo ta buscando. Siña tur cos prome cu bo scoge. Number di suerte 28-91

**Tauro**  
Cu e yegada di e luna yen den bo signo ta yudando na cos nan bon so bin na bo porta. Laga e cos nan negativo un banda, y sigui bay dilanti. Number di suerte 02-73

**Geminis**  
Un enemigo cu ta cerca di bo cas. Poco tempo atras bo tabata pone antencion riba esaki. Ta momento pa sosega. Number di suerte 82-64

**Cancer**  
Tin cos nan bon cu ta duna bo gana di ripitinan. Bo tin mester di algo nobo. No perde oportunidad pa logra lo cual bo kier. Number di suerte 17-33

**Leo**  
E posicion cu bo tin e dia di awe ta pone bo tin bon ideanan cu por yuda bo soluciona un problema. Number di suerte 26-43

**Virgo**  
Bo por evalua un situacion delicado di diferente manera. Cu bo mes un experiencia y cu algun consejo di otro hende lo yuda bo yega na e miho decision. Number di suerte 92-22

**Libra**  
Tur e tempo aki bo tabata luchando y cu poco recurso pa saca lo miho di un situacion dificil. Pero e regalonan lo cuminsa yega. Bo tin mas opcion di lo cual bo ta pensa. Number di suerte 20-91

**Scorpio**  
Aunke tin muraya tur rond di bo mas cu limita bo, bo ta protegiendo bo mes y logrando cambianan. Bo ta sinti cu mas forza. Number di suerte 21-31

**Sagitario**  
E problema por bira cu bo no ta bay dilanti, ya cu tur ora bo ta den un situacion no agradabel. Awe bo tin e oportunidad di aprecia algo diferente. Observa con bo horizonte ta habri. Number di suerte 11-99

**Capricornio**  
No laga pa un otro persona tuma bo haci. Bo por tin cambio den bo vida. No ta necesario pa tuma e papel di retene tur cos. bo tin e libertad di actua manera cu bo kier. Number di suerte 29-85

**Acuario**  
E reto ta consisti pa bo pensa un poco y recorda momentonan di bo vida. Lo duna bo un muestra di e prometedor futuro cu bo ta trahando. Number di suerte 10-12

**Piscis**  
Bo tin hopi informacion y ta imposibel evita, bo por sinti bo mes cu hopi peso. Awo por ta e momento pa bo examina algo cu bo no a yega di haci. Number di suerte 24-03

### Resultado

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 5 | 4 | 2 | 1 | 3 | 6 | 9 | 7 |
| 6 | 3 | 7 | 9 | 8 | 5 | 4 | 1 | 2 |
| 1 | 9 | 2 | 6 | 7 | 4 | 5 | 8 | 3 |
| 2 | 1 | 5 | 8 | 4 | 9 | 3 | 7 | 6 |
| 7 | 8 | 3 | 1 | 2 | 6 | 9 | 5 | 4 |
| 4 | 6 | 9 | 5 | 3 | 7 | 1 | 2 | 8 |
| 9 | 7 | 6 | 4 | 5 | 2 | 8 | 3 | 1 |
| 5 | 2 | 8 | 3 | 6 | 1 | 7 | 4 | 9 |
| 3 | 4 | 1 | 7 | 9 | 8 | 2 | 6 | 5 |

Difficulty Level ★★★

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## Dicho di dia;

**Pushi chikito tambe ta nister:**

No papia tur cos dilanti di mucha, nan ta scucha.

## Busca palabra

D K F G V F I G S C P A R D M  
R E Y X Z A E N U L O I E S B  
O A S Y D S Y A E U R G V F W  
J Y S A M T R B V C C A I F Q  
A E K E G E A I N L E R S O F  
G D L Z N R E T I D N O T O E  
A T V T E C A C W K T M A C J  
R R E S F N H D E P A E P K D  
M N I H T I R I A M H H O J B  
A M R F A X B H B B E G D F C  
R H S W T C E A A K L R F N C  
Q L F D O S K Q C I C E T G N  
Q S A M B E C H I B D S T S N  
G A Y U F N O I C A U T C A E  
A F O R Z O S A M E N T E P I

ACTUACION  
ESTREMECE  
HEMORAGIA  
RASENCHI

CUARENTENA  
FORZOSAMENTE  
MISERABEL  
REVISTA

DESAGRADABLE  
GESMELT  
PORCENTAHE  
SAMBECHI

## Sudoku

### Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   | 1 |   |   |   |   |
|   |   | 4 | 9 |   | 2 |   | 1 |   |
|   | 9 |   | 4 |   |   | 6 |   |   |
|   | 3 | 1 |   |   | 6 |   | 5 |   |
| 4 |   |   |   |   |   |   |   | 9 |
|   | 8 |   | 7 |   |   | 1 | 6 |   |
|   |   | 8 |   |   | 4 |   | 2 |   |
|   | 7 |   | 6 |   | 5 | 8 |   |   |
|   |   |   |   | 9 |   |   |   |   |

Difficulty Level ★★★★★

11/03

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.



Lider di POR Otmar Oduber:

# Lo bin cu reglamentacion adicional pa evita oportunidadnan den spirito di corrupcion



ORANJESTAD (AAN)—Durante e conferencia di prensa di Partido POR, Plataforma e Forza Nobo, Diahuebs mainta, su lider sr. Otmar Oduber a referi na un reglamentacion adicional, cu a bin dilanti na diferente

ocasion, y cu tin di haber cu e oportunidadnan cu por tin, di crea un spirito di corrupcion rond di, no solamente di politiconan sino di ambtenaarnan na nivelnan halto, y cu por kita e dudanan cu por tin, cu por ehemplo ora

ta otorga tereno esaki ta tuma lugar na un forma cu no ta conforme ley, of cu tur hende no ta wordo trata igual, por ehemplo pa duna un permiso di trabao y hasta den servicionan di gobierno, unda esaki no ta bay segun e

regla normal pero. Lo percura pa crea e mecanismo pa reglamenta y baha e posibilidad di por haci corrupcion, y limita esaki, mas tanto posible.

Kiesverordering ta otro aspecto cu a wordo discuti unda lo institui un comision unda for di e prome aña, pa no tin e discusion mas prome cu eleccion. E puntonan cu a pone den e programa a cana e caminda no solamente den e spirito di ley cu a papia di ley, pero a firma un protocol cu esun cu haya mas voto ta esun cu ta drenta Parlamento. Esaki ta un di e cambionan cu nan kier mira den futuro.

Tambe e lider di POR a señalá cu hopi ta wordo papia di automatizacion, manera cu e director di Censo a bisa cu na cierto momento mester cuminza realiza cu e margen di cambio y di tecnologia mester tuma lugar tambe den e proceso pa loke ta trata nos eleccion. Fuera di esey tin e aspecto di Ombudsman cu mester wordo introduci, como tambe e Corte Constitucional cu tanto a papia di dje den pasado pa por fortifica nos sistema democratico, e check & balance y e derechonan cu

nos hendenan tin. Ademas di esaki e depolarizacion cu mester tin den nombramento y kitamento di hendenan y personal di gobierno. Pa hopi aña esaki a wordo discuti y awor ta wordo poni den programa di gobierno pa mustra cu den forma categorico lo bay atende riba esaki.

Tambe a papia varios biaha tocante e leynan di contabilidad unda ta wordo desvia for di e transparencia di bon gobernacion, unda antes e tabata sosode via un “Ministeriële Beschikking”, hinke den papelnan cla y getek pa por desvia di destaho publico, awor den futuro e ley y maneho mester wordo prepara pa esaki unda cu e minister cu kier desvia di un destaho mester publica e Ministeriële beschikking y e consehonan cu el a ricibi di e departamentonan concerni manera Financien y Central Accountings Dienst.

Un minister por desvia pero esey mester ta na un forma transparente y cu e motibonan pakico e ta haci esey. Esey lo trece confianza bek den nos comunidad, segun Otmar Oduber a subraya.

**BINGO CLUB CAIQUETIO**

# Bingo

HUNGA BINGO Y JUDA OTRO

**8 PM**

**NOVEMBER 3** **DIABIERNA**

**Wega #1: FLS 200,00 Wega #6: FLS 250,00**  
**Wega #2: FLS 200,00 Wega #7: FLS 300,00**  
**Wega #3: FLS 200,00 Wega #8: FLS 400,00**  
**Wega #4: FLS 250,00 Wega #9: Progresivo**  
**Wega #5: FLS 250,00 Wega #10: FLS 2000,00**  
**WEGA EXTRA 3 DE... pa 3 FLS USA EDITION**  
**GANAN SIN MARKA PROGRESIVO FLS 300**  
**POWERBALL 650.00 MINIPBALL 500.00**  
**PROGRESIVO 29,750.00**  
**15 FL PA CARCHI / 4 CHANCE PA WEGA / 18+**

**OFERTA SPECIAL di “RAYNOR” Garage doors**  
**for di Nov. 1-17 te cu Dec. 31-17,**  
**ariba stock di 10% off y ariba pedido di 15% OFF!!!**  
 Tel: 588-2828 E: e.n.e.trading@gmail.com  
 Judra Bldg. Patiastraat Dakota E.&E. TRADING

**Papillon**  
 RESTAURANT  
**is looking for a cook!**

- Minimum 2 Years Experience
- Team Player
- Stress Resistant
- Hardworking
- Self-employed Cook
- 5 Days A Week
- Good Salary

Send your resume including a picture to:  
 Tina@papillonaruba.com



3 November 1980

# Awe DIARIO ta celebrando 37 aña di existencia

ORANJESTAD (AAN): AWE TA 37 AÑA PASA, cu DIARIO a mira luz.

Aruba a haya su propio corant. Un empeño, un esfuerzo gran di di Jossy Mansur (den feliz memoria). Tambe corda cu tras di tur gran homber tin un gran dama. Ora papia di DIARIO, mester papia tambe di señora Nuhad Mansur.

Awe Aruba por mira atras riba un logro: Esta 37 aña di lucha ta worde corona cu e apoyo di un Pueblo, y cu DIARIO semper na defensa di pueblo.

Net 37 aña cu DIARIO a sostene e bienestar di un Pueblo, cu a haya oportunidad pa expresa su mes. Cada persona, cu a bati na porta di DIARIO sa cu nan a haya atencion semper y cuando nan tabata realmente busca e obhetivo di Pueblo. Nan tabata sa tambe cu nan no ta core riesgo, cu esnan na timon di DIARIO, pa haya bienestar propio a bende nan interes. Tanto Jossy como su señora esposa ta hendenan, cu a comparti alegria y tristeza, fiesta y dolor di Pueblo pero tambe di cada ciudadano. No por lubida nunca e lucha cu DIARIO a hiba pa asina pueblo di Aruba haya su propio Status Aparte. Su propio identificacion. Y awor riba e bon rumbo cu e isla ta garantiza un futuro briyante.

Esaki ta 37 aña di e matutino di un Pueblo. Un corant

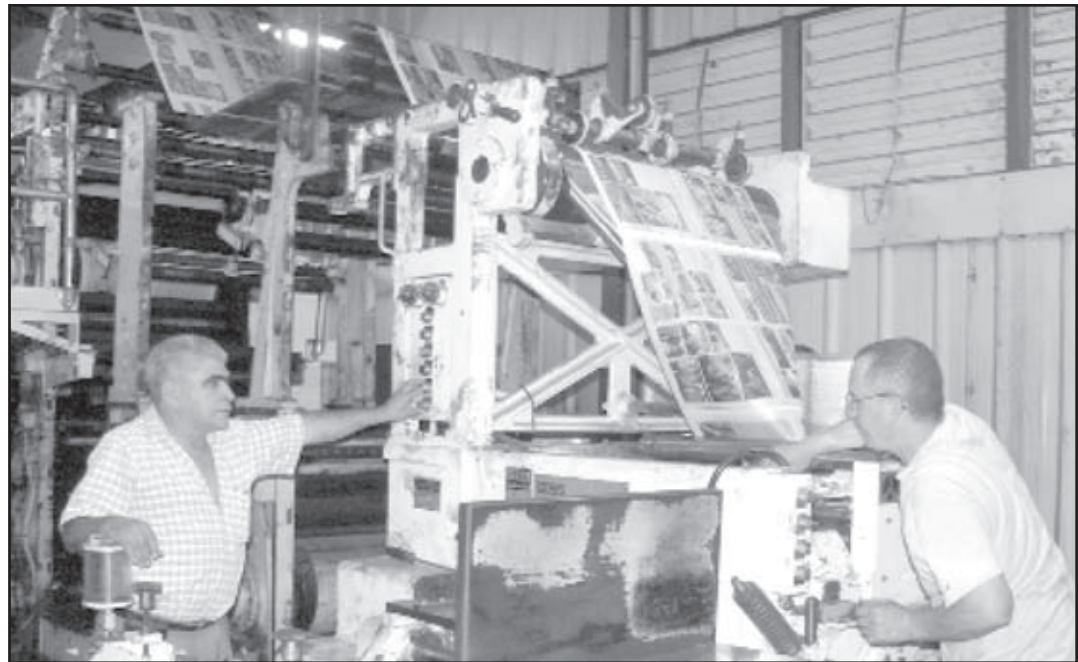
den lucha di un Pueblo. Danki tambe na tur esnan cu den e casi 4 decada aki a sa di labora, traha, diseña, y sostene e Matutino di Aruba.

Empleadonan di DIARIO semper lo tin e dedicacion y amor di Jossy Mansur pa su corant, firmemente claba den pecho. Y pueblo tambe sa di esey. Nan sa cu nos director Jossy Mansur (den feliz memoria) y Nuhad Mansur, ta dos persona cu hunto cu nan yiunan, tabatin hopi amor, dedicacion, y perseverancia pa DIARIO sigur sigui informando pueblo.

Awor e yiunan hunto ta guiando y pushando DIARIO den e mesun direccion cu nan tata tabata guia, y claro nan ta ricibiendo e apoyo, sosten, y muestra di trabao duro di empleadonan fiel.

Staf y Personal di DIARIO sa, cu e doñonan di e corant aki ta duna tur ciudadano e mes lugar y no ta midi nan beneficio pa e Matutino di Aruba, pa duna nan atencion. Propietarionan di DIARIO nunca tabata 'reparti' ciudadanonan den 'clase'nan, pero ta habri hasta nan porta di cas si ta necesario, pa tur sin distincion. Si ta un bankeero of un carpinte merece elogio, e elogio e ta haya.

Ta pesey DIARIO a bira matutino di Pueblo. Pasobra ciudadanonan sa cu keto bay e corant aki tin Directornan riba kende como hende nan ta conta. Nan suerte, nan



condicion di bida, nan bienestar, ta e motibo di DIARIO tin e cariño inigualable den

pueblo y di comerciantenan cu ta pone propaganda. Awe ta 37 aña DIARIO.

Logro di un lucha, perseverancia, di comparti cu un Pueblo!

**37 Aña**  
**DIARIO**  
**Pabien!**



**37 Aña**  
**DIARIO**  
**Pabien!**

**E. & E. Trading Co. N.V.**

Av. Papa Juan Pablo II (Rond Weg)

Ex deposito Branchie's Dakota

T: 588-2828 F: 582-9397

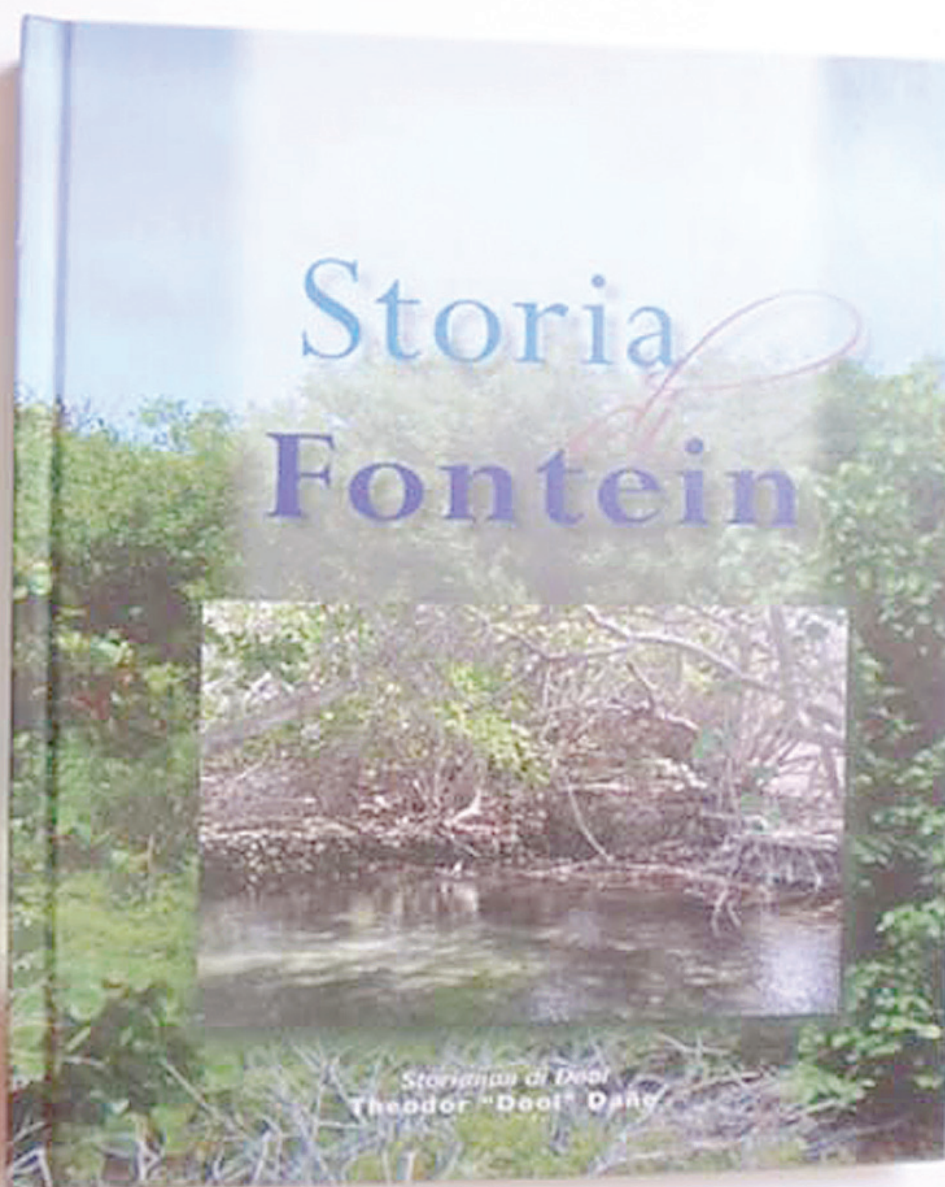
E: e.n.e.trading@gmail.com

**37 Aña**  
**DIARIO**  
**Pabien!**





# Presentacion di e buki "Storia di Fontein"



ORANJESTAD (AAN): Dia 24 di october 2017 a tuma luga presentacion di e di dos buki di Theodor "Dooi" Dañe "Storia di Fontein".

E buki aki ta di dos publicacion di e serie Storianan di Dooi. Mientras den e prome buki Dooi kier a laga hende sera conoci cu antepasadonan di su tata, den e publicacion aki Dooi ta conta di famia di su mama. Den e prome buki e figura di Ma Andrea ta para central.

Den e buki "Storia di Fontein" ta trata bida di Ma Chancha, cu a biba na cabamento di siglo 19 y cuminsamento di siglo 20. Cu esaki Dooi ta laga nos sera conoci cu Ma Chancha pa kende e tawatin hopi admiracion.

Dooi a haya e informacion di su mama, Machi Chea, cu na su turno a hay'e di su parientenan. Machi Chea ta yiu di Ma Chancha, ta nieta di Ma Mita y ta bisanieta di Emely. Storia di Fontein ta un cuenta interesante y ta duna nos un bista con e bida tabata den e Aruba di antaño. Storia di Fontein ta keda interesante tambe como cu Ma Chancha ta para na cabes di un famia grandi na Aruba. Dooi ta skirbi: "Bosonan a sera conoci cu boso parientenan di mas prome aya. Ma Chancha su cartanan cu el a hunga den Fontein.

Cu sin dje nos ningun lo ta aki awor. Aya na Sero Biento e ta sosega, na e ultimo punto di seit parti pabou. El a muri dia 12 maart 1914. Machi Chea a nace y a biba na Fontein te cu edad di 24 aña. A bende Fontein dia 4 di November 1924 pa e prijs di f.2.100".

Dooi tabata un contado di cuenta conoci na Aruba cu na edad halto a cuminsa pone riba papel su cuentanan di antes. Den cua compania cu e por tabata, e tabata dispuesto pa conta un di su cuentanan of algo chistoso. Awor tin den preparacion un di tres publicacion den cua lo aparece cuentanan cortico.

Dooi ta muestra nos cu na edad halto, riba 80 aña, un hende por skirbi su cuentanan cu despues por keda publica.

El a tuma hopi tempo pa skirbi nan, pero den su afan pa no laga su cuentanan bay perdi el a haci hopi esfuerso pa logra esaki. Dooi ta skirbi: "Tur esakinan a tuma luga na Fontein. Tur esaki mi a tuma hopi dia pa skirbi. Dia cu mi molestia mi mannan un poco, ya mi no por skirbi. Mi ta tembla na mannan. Ta pesey tin letter cu mi no por pone bon".

E buki di Dooi a keda financia pa UNOCA y ta disponibel na oficina di UNOCA.

**37 Aña**  
**DIARIO**  
**Pabien!**



## Deals on Wheels NV, d.b.a. THRIFTY Car Rental

Looking for a:

### **\*\* Administrative Assistant \*\***

#### Requirements:

- Computer skills - Excel - Words - QuickBooks - Outlook
- Basic Accounting
- Valid driving license
- Multi-Lingual: Dutch, English and Papiamento and Spanish

Apply personally at our office:  
Wayaca # 33-F, Tel: 583-4042



# Post Aruba ta emitì un serie nobo di stampia "Flora 2017"

ORANJESTAD (AAN): Dia 31 di oktober 2017, Post Aruba N.V. ta emitì un serie nobo di stampia titula 'Flora 2017'.

E serie ta consisti di 8 stampia balora na 50 cen, 90 cen, 130 cen, 135 cen, 200 cen, 220 cen, 305 cen y 320 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 14,50 y e ta acompaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 17,50.

E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di Nigel Matthew y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.

E serie di stampia ta obtenibel entrante 31 di oktober 2017 na e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas y Sta. Cruz.

Pa mas informacion tocante e stampianan di 'Flora 2017' por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V. E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

## 50c - FRANGIPANI - *Plumeria rubra*

Frangipani ta crece den un clima cayente y seco cu algun yobida modera manera esun di Aruba. E ta un palo facil pa cultiva y ta adapta su mes na mayoria di sorto di suela. E tin su temporada di floria y bo por mir'e hopi biaha den e hardinnan na Aruba. Asina cu un taki ki-bra, lechi ta lek for di dje. E flornan ta crece den forma di un buket rondo y e colornan ta varia den blanco, ros, fucsia y cora. Nan ta contene algun componente activo me-



dicinal. Nan ta uza e lechi pa trata picadura di maribomba, abeha y lisimbein.

## 90c - BONCHI DI CABAY - *Erythrina velutina*

Bonchi di Cabay ta originalmente di Sur America y nan a hib'e pa Caribe. E ta crece bira un palo grandi cu takinan cortico di pino cu ta floria hunto den troshi grandi den temporada seco. E colornan di e flornan ta oranje, peach y cora. E palonan aki tin mester di suficiente awa pa nan por sobrevivì, pero ora ya e ta un palo adulto, e ta existi menos cuidu y e por sobrevivì durante temporada seco. Tin bi-a ha nan ta uza e casca di palo como remedi.

## 130c - TUNA - *Opuntia wentiana*

Tuna ta un especie di cadushi cu ta crece den segmento y tin sumpiña grandi. E segmentonan ta na takinan autentico cu e capacidad pa produci blachi y flor nobo. E ta crece riba henter e isla, na unda cu ta. Su sumpiña por causa un hinca masha desagradabel cu por ocasiona iritacion y tambe inflamacion di

cuero. Despues di un periodo largo di segura, un awasero inespera por haci cu e tuna aki ta produci e flornan di mas bunita cu bo por imagina bo den color geel.

## 135c - SHOSHORO - *Pasiflora foetida*

E number na latin "Pasiflora foetida" pa shoshoro ta nifica literalmente "flor stinki". E mata exotico y medicinal ta crece den mondi casi riba henter e isla. Ta existi alrededor di 500 especie di e famia Passifloraceae. Su flor, cu ta floria solamente pa su apariencia, tamaño y complejidad y tin un nificacion simbolico pa reconocimiento di e storia di crucifixion. E flornan ta bin den tur sorto di color biña y ta varia te na un color berde dof.

## 200c - BEYISIMA - *Antigonon leptopus*

Beyisima ta crece rapidamente pa medio di su takinan. Despues di un temporada di awasero, e ta crece bay riba otro mata, palo y te hasta riba hekinan pa forma un deken di flor den color ros.



E flornan ta aparece na boshi den colornan ros of blanco. Beyisima ta carga e number popular tambe di "coral di wijndruif".

## 220c - STREA DI VENEZUELA - *Ixora coccinea*

Strea di Venezuela ta bin for di e parti sur di India y Sri Lanka y a bira un di e matanan cu ta floria den hopi hardin y paisahe na Aruba. E flornan chikito den color scarlata cora ta crece na boshi rondo y ta floria casi henter aña. Fuera di e color comun di scarlata, bo ta hay'e tambe den colornan geel, ros, oranje y blanco.

## 305c - MATA DI LECHI - *Calotropis procera*

Mata di lechi originalmente ta bini di Noord Africa, Palestina y henter e faha tropical eybanda. El a adapta su mes na e clima di Aruba y bo por hay'e tur caminda riba e isla. E mata aki ta carga su

number na Papiamento, danki na e fruta di e mata cu ta contene un lechi venenoso. E ta duna un fruta color berde yen di aire, principalmente cu fibra y simia. Na Aruba, e bichi di e barbulet monarca ta alimenta su mes cu e blachi di e Mata di lechi prome cu e ta somete su mes na su metamorfose.

## 320c - HUBADA - *Acacia tortuosa*

Bo ta haya hubada den un habitat tropical y den desier-to. P'esey e palo di sumpiña aki ta crece facilmente na Aruba. E tin troshi di flor chikito suave den forma rondo cu ta varia di color geel pa oranje, blachinan chikito cu ta keda berde, sumpiñanan grandi y bruto na paar, cerca di e blachinan. Te hasta cabrito ta nenga e blachinan, pa miedo di e sumpiñanan. Hubada ta floria y e tin fruta durante henter aña.

## E. & E. TRADING - Judra Bldg.

Patiestraat, DAKOTA • Tel: 588-2828 • E: e.n.e.trading@gmail.com

**Yama nos of pasa cerca nos pa un bon oferta pa "Proteco" of "Came" sliding gate operator. Instalacion rapido garantiza!**

## FOR SALE

### 1997 Wellcraft Martinique 2800

Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder, Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.

**CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION**



### The Company

Infotrans Caribbean is a System Integrator, a full-service Infrastructure, Communications and Technology Company. Infotrans has over 80 employees and is specialized in design, implementation and maintenance of ICT infrastructure solution within all industries

Infotrans partners with leading technology companies such as Avaya, Cisco, Fortinet, NetApp, VMware, HPE, HP Inc., Microsoft, NCR and NEC to offer the best in breed solutions.

### ICT Services Coordinator

Infotrans Caribbean is hiring an ICT Services Coordinator to enforce our team in Aruba

In this role at you are the connection between our customers and the technical team. You will coordinate support requests, service planning and local and international projects and communicate these with our customers. You are responsible for both efficiently and effectively deploying our technical resources, while maintaining an enjoyable work environment.

We are looking for someone:

- With an MBO degree or higher
- With professional communication skills
- With proven experience with Project management and/or coordinating a team
- Who is fluent in English, fluency in Papiamento and Dutch are a plus
- Has experience with ICT environments, certifications are a plus
- Who is looking for a challenging function in a dynamic environment

We offer:

- An inspiring and professional work environment
- A fulltime position with appropriate compensation
- Focus on your personal growth and development
- The opportunity to acquire key certifications from major IT brands

If you are interested in this position, please send C.V. and motivational letter to HR@Infotrans.aw



# Ambiente di Paranda di Balashi ta sigui cu Rincon Boys



## Thrifty Car Rental

Licensee Deals on Wheels NV

Looking for a:  
Sales Agent / Representative  
Car Washer / Helper

### Requirements:

- Required to work shifts and week-ends
- Valid driving license
- Must have own transportation
- Must be 25 years or older
- Multi-lingual: Dutch, English and Papiamentu
- Arubans preferred or valid working permit

Apply personally at our office:  
Wayaca # 33-F, Tel: 583-4042



ORANJESTAD (AAN): E Paranda di Balashi ta sigui, despues di a inicia dia 13 di October ultimo. E Paranda di Balashi lo sigui te cu dia 8 di December, unda tur hende por disfruta di canticanan di Pasco.

Diabierna awo, 3 di November, e Paranda di Balashi lo ta na OS Tavern, unda pa 7:00pm e ambiente lo cuminsa. E anochi aki Rincon Boys hunto cu Metropolis lo ta tocando, mientras cu lo tin prijsnan special riba e product-

nan di Balashi. Durante e Paranda di Balashi Rincon Boys y Grupo di Betico lo entretene tur hende back to back, mientras Metropolis lo t'ey tur siman hunto cu nan.

Dia 27 di October e Paranda di Balashi tabata na St. Cruz Bar & Restaurant, unda cu Grupo di Betico a toca. Tur hende presente a disfruta te oranan laat di e anochi aki y tabata canta y baila e canticanan canta pa Grupo di Betico.



# Manuel Santos de Goveia ta empleado di luna di Hospital



ORANJESTAD (AAN): Tur luna Hospital ta saca su empleado di luna. E biaha aki Hospital a saca nan empleado di luna di september cu ta labora na departamento di PAAZ. E empleadonan y zorgmanager di PAAZ a scoge Manuel Santos de Goveia, miho conoci como Manolo como e empleado ehemplar pa diferente motibo cu a resalta.

Zorgmanager di PAAZ, sra. Renate van Dongen a duna di conoce cu nan a scoge Manolo pasobra e ta e homber cu ta haci tur cos. Manolo ta percura pa haci tur loke nan ta puntra, pero na mes momento e ta un persona amabel, positivo, servicial y e ta bay bon cu e clientenan. Sra. Van Dongen a sigui splica cu Manolo ta traha cu hopi respet y e ta acerca un persona na un manera hopi trankil. Ora cu tin cosnan urgente, semper e ta cla pa yuda y cu un sonrisa. Esaki ta un di e puntunan pakico pa tempo largo e empleadonan tabata indica cu Manolo mester bira empleado di luna.

E empleadonan a reuni hunto unda cu a warda pa Manolo te ora cu e zorgmanager a drenta

reunion cun'e. Aki el a keda sorprendi y no por a kere cu nan a scoge como e empleado di luna. Cosnan bon so tur colega por a bisa di Manolo, kende nan ta mira como un trahado ehemplar semper cu sonrisa riba su cara. E ta semper habri pa siña cosnan nobo y consecuentemente a crece tambe den su conocimiento y funcion.

Manolo mes a duna di conoce cu e no a spera di ta e empleado di luna y esaki tabata un sorpresa grandi pa su persona. El a haya e momento aki hopi leuk loke su coleganan a haci. Manolo tabata contento di por a bira e empleado di luna. El a conseha tur esunnan cu ta drenta den labor pa semper tin pasion pa e trabou y purba bay dilanti, pasobra nada no ta dificil den e mundo aki. Tin obstaculonan y mester purba bula nan. "Si bo haya un dunado di trabou duna bo e chens pa bay dilanti, probech'e. Si bo haya hopi chens pa sigui siña mas cos, e lo pone bo bay mas dilanti", asina el a termina.

Hospital ta hopi orguyoso di Manolo y ta gradici'e pa su empuhe y ta felicita'e cu e reconocimiento bunita aki. Masha pabien!



**invisalign**  
PROVIDER



When you think of having a **BEAUTIFUL SMILE!!!**

Think of having a Beautifull experience getting there without Braces.

Think "INVISALIGN" - Think **WALKER ORTHODONTICS** exclusive in Aruba!!!

Nos ta traha cu diferente Seguro!!!

Yama nos libremente pa bo **Consulta Liber di Pago!**

**TEL: 582-6767**



**November 30**

**30% OFF**  
ON ALL DISHES!

**Remember**

LOCAL SPECIAL  
6:00PM-10:00PM





# DOW tambe ta vigilando tur cos encuanto Derame di Azeta na Amuay



ORANJESTAD(AAN): De-partamentu di DOW ta na altura di e oilspill na Venezu-

ela. Marlon Croes a splica cu nan a haya den nan email e comunicado di prensa cu a bin for di Rampenbureau y e mes a yama pa mira con serio e asunto aki ta.

El a worde bisa cu e situacion ta worde vigila y cu nan lo lanta un avion of un helicopter bay den e direccion ey pa wak con leu e ta di nos isla y wak kico mas ta sosodiendo. Informacion cu ta wardando ta di Rampenbureau pa mira ki medidanan precaucional lo tin cu worde tuma.

Den e caso aki, si tuma nan riba lama, ta esun mihor. Como DOW, nan ta pafo di e operacion eynan. Esey ta

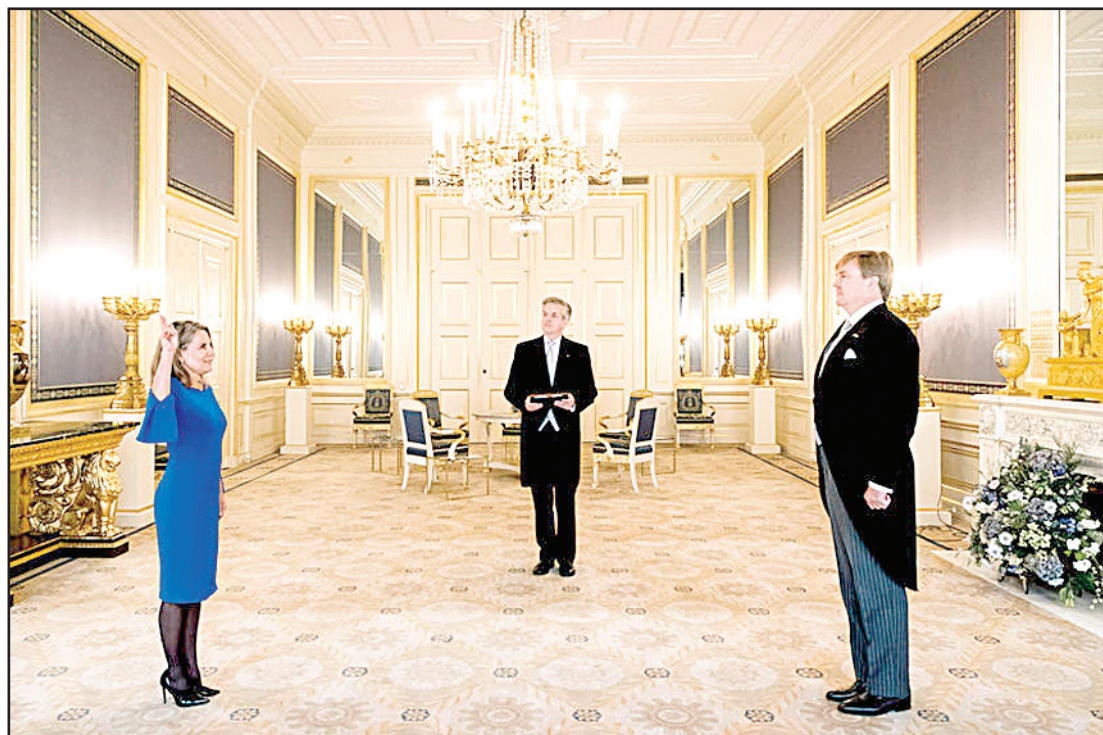
cay completamente bao di kustwacht y Rampenbureau. Rampenbureau en todo caso ta e leading agent den e proceso aki.

Cu e oilspill cu a tuma luga na Trinidad y despues di 2 pa 3 siman, nan a yega Aruba den forma di tarballs, a pasa den un learningcurf basta extensivo, unda cu response pa calamidad, DOW, Brandweer,

DNM, Rampenbureau, Parke nacional Arikok, Kustwacht, a traha hunto cu por a solucionar e problema cu tabata tin cu e oilspill aki. A siña hopi di e proceso aki, no solamente the hardway, pero a engage oilspill response di Inglatera cu a bin cu su dependance for di Orlando, cu a bin duna un man analisa e situacion pa por ta sigur di loke a worde haci,

ta concorda e miho metodo pa combati e oilspill aki. Tur a sali positivo cu a haci e trabao manera cu e mester worde haci y cu esaki ta bay ta comparti'e den nan propio seno, cu con haci evaluacionnan y unda tin puntanan pa mehora den e organizacion pa response, pero ki ekiponan mester tin pa futuro si esaki mester manifesta un biaha mas.

## Milly Schwengle ta representante nobo di Aruba den Raad van State



ORANJESTAD(AAN): --- Su Mahestad Rey Willem Alexander a huramenta mr. Milly Schwengle Diahuebs mainta den Paleis Noordeinde como e representante nobo di Aruba den Raad van State. E ta reemplaza mr. Mito Croes cu a baha na Juni aña pasa y a fayece poco despues tambe. Pabien y exito den representacion di Aruba den un di e organonan di mas halto den Reino Hulandes.

Segun doño di auto

## E no tin nada di haber cu papiamento na celular mientras ta stuur



ORANJESTAD (AAN): Segun e doño di e auto riba potret, e no tin nada di haber cu papiamento na celular ora di stuur.

E persona a laga sa cu esaki ta su auto y cu e no tin nada di haber cu e informacion suministra. Esey ta e informacion cu DIARIO a ricibi.

**Telefonnan di  
DIARIO 582-6747  
Fax 582-8551**

### SE NECESITA

- Ceramiquero
- Pintores (graniplast)
- Carpintero (instalacion de moldura de foam)

**¡ URGENTE !**

**TEL: 592-7707**

- **TIN MESTER DI 3 COOK HELPER PA TRAHA MESORA. YAMA CELL: 661-0154 Y PUNTRA PA SR. REINALDO TROMP PA MAS INFORMACION.**
- **POSITION OPEN FOR 3 COOK HELPER TO START WORKING IMMEDIATELY. CONTACT MR. REINALDO TROMP AT CELL: 661-0154 FOR MORE INFO.**

### CENTRAL BAR & RESTAURANT

Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

DIABIERNA

### HAPPY HOUR 5:30PM-7:30PM

Tur drinks rebaha cu Afl.1,-

DIADOMINGO for di 7:30PM

### BADU

Entrada  
Afl.10.00

Nos tin mochi jampow, spareribs horna y cuminda di Chines bon surti tur dia.



### MAURER REAL ESTATE

**PA PETISHON DI NOS CLIENTENAN NOS TA BUSCANDO CASNAN PA HUUR DI 3 CAMBER Y 1 OF 2 BANJO DEN E AREA DI PONTON, TANKI FLIP, TANKI LEENDERT, SEROE BLANCO OF NOORD. PA INFORMASHON YAMA NOS.**

**TEL: +297.582.9989 CEL: +297.561.4830**

**www.housesaruba.com maurer@setarnet.aw**



James Ocalia:

# Tayer di IDEA a musta Cunukeronan con nan por bay mas leu

ORANJESTAD(AAN): James Ocalia ta managing director di Goshen Sustainable Development, cu ta un compania sostenibel na Aruba y a forma parti di e encuentro di Idea.

E iniciativa di idea ta hopi bon pasobra e tayer ta bay riba agricultor pa empresario. E tambe tabata un di e oradorman e prome dia cu e tayer a tuma luga. E mes tin un negoshi di agricultura y ta cultiva berdura local. Loke cu e tayer a ofrece Ocalia, ta hopi mas informacion di e cunukeronan cu tambe tin un negoshi, ta exitoso, e tips & tricks, kico ta e obstaculonan. Bo ta bin den contacto cu otro agricultor tambe.

Bo ta siña e aspecto di belasting, di DIP. A haya hopi informacion. Si bo tin un meta, bo ta plantando y bo kier bisa cu kier bay mas leu y kier bira un empresario cu loke ta haciendo, no solamente e cultivacion di mata y berdura y cria di bestia, e tayer aki ta dunabo e informacion con pa yega eyan.

James Ocalia ta un empresario na Aruba. E ta managing director di su propio compania. Goshen Sustainable Development ta traha cu centro di rehabilitacion cu Cas Speranza Nobo y ta siña e clientenan un vocacion pa por traha, pa cultiva y asina nan por reintegra den sociedad. Loke ta cultiva ta fruta y berdura local. Comcomber chikito, boonchi, boonchi largo, yambo gordo. Ta cosnan cu nan ta cultiva. Ta e reto pa Ocalia mes, cu ta mira e necesidad no solamente pa cultiva e berduranan aki, pero tambe pa educa e hendenan con bo ta come nan, ki balor nutritivo nan tin.

Na Aruba, cu agricultura henter aña, ta algo cu ta sumamente necesario. Si bo wak e cultura di agricultura, no ta asina. Eynan caba esey ta parti di e reto con bo ta conecta cu e cultura, con bo ta stimula hende cu por. Ta posibel pa cultiva henter aña y con ta bende e producto.

No ta solamente cultiva, pero e parti pa bo conecta cu e mercado y tambe musta cu e demanda di e producto ta mesun cos cu e cultivacion cu ta worde haci.

E ta un vocacion full time! James Ocalia ta haci esaki full time tambe. Tambe e tin e buki cu el a skirbi di receta Antiano y Arabiano. Pero full time esaki ta su trabao. E ta sigui splica cu e trabao aki ta existi hopi di un per-



sona. E ta wak'e cu no ta solamente si e impacto cu kier haci como Goshen, ta un impacto social. E ta existi hopi. Sinembargo e ta facil pa planta na Aruba, den cierto sentido. No mester wak loke nos no tin. Pero wak kico nos tin. Goshen ta gewoon cultiva den e ambiente. Pero

con ta haci esey. Nan ta integra ciencia y e conocimiento di cosnan cu tey caba cu e experiencia cu nan tin local. Ocalia ta cultiva berduranan local, cu ta cosnan cu ta crece bon den nos clima. Pero e ta cultive na un manera moderno uzando sistemanan di irigacion. E ta cultivanan na

un manera preparando e tera, y no laga awa evapora. Ta uza tecnologia pa yega mas lihe na e cosnan cu bo kier.

Obstaculonan cu por cambia:

Tin un paar di cos cu otro agricultornan a menciona den e tayer cu por cambia. Mester di mas sosten di Gobierno pa nan tuma e parti di agricultura sumamente na serio. No solamente esaki ta un sector primario, pero si mira bon, e clima ta cambiando. E manera cu nos ta come, hende ta bira mas sofisticada y kier sa di unda nan fruta y berdura ta bin. Nan kier sa ki balor nutritivo tin pa nos curpa. Pesey e parti di agricultura mester bira mas importante. E lidernan di Aruba mester realisa esey y nan mester duna sosten.

E otro aspecto ta e parti di belasting. Ocalia ta paga belasting pa loke ta produci.

Pero si un barco bin di Venezuela, nan no ta paga belasting pa bende nan berdura aki y esey ta algo un caminda, no ta cuadra. E otro aspecto tambe ta e parti di huurgrond.

E ta hopi dificil pa bo haya un pida tereno. Mester bin miho maneho pa esey. Tambe mester bin un cooperativa pa e agricultor bende su producto mas miho.

Interes:

Ocalia a menciona cu loke e ta ripara cu tin hopi mas informacion awor aki y Santa Rosa ta haciendo un bon trabao tambe. Biblioteca tambe cu e Green Symposium, pa educa e hobennan. Esey ta algo cu tin cu sigui, mester worde stimula tambe. Door di esey ta ripara cu e interes ta subiendo. Mas ainda cu cosnan nobo, manera Aquaponics of Hidroponics, cual ta sistemanan inovativo pa por cultiva.

## Siman aki ta dunando training na chauffeurnan di Ambulance



ORANJESTAD(AAN): Chauffeurnan di ambulance ya caba ta bezig ta rond af nan opleiding pa loke ta coremento. Segun hefe di servicio di ambulance, Liberato Hoek, na Mei, a cuminsa cu e rijvaardigheid pa e chauffeurnan cu ta den opleiding.

Pa e siman aki, durante 5 dia, nan ta bay tin coremento riba e camindanan na Aruba, tanto mainta como atardi y diabierna nan ta finalisa cu un examen. Esey ta motibo pakico comunidad lo bay mira ambulance ta core ariba abao cu sirena, pero tin cu tene cuenta cu no ta tur ambulance ta bezig ta train. Tin casonan di emergencia tambe cu ta sosode tussendoor. E parti di training ta parti mainta, un periodo di

entre 10'or pa 12'or y parti merdia entre 1'or y 3'or.

Cuanto tempo:

Esaki lo ta for di dialuna te cu diabierna. E ora practicamente nan lo finalisa nan parti di coremento. Esaki tabata e di dos parti di loke a cuminsa na Mei caba. E siman aki nan lo bay core cu ta mescos cu ta cu pashent nan ta core.

Tecnicanan ta bay ta un tiki mas diferente. Por ta cu por wak e ambulance ta core poco poco, cu sirena y zwaailicht. Tur esaki ta parti di e training cu e estudiante-nan tin cu pasa door di dje.

Ki ora e curso lo caba:

Hoek a comenta cu e curso aki ta pa un grupo di 7 estudiante cu ta siguiente opleiding na Corsou. E parti di rijvaardigheid, nan

lo caba cun'e diabierna, pa motibo cu nan no por bay haci'e na Corsou, pasobra e reglanan di trafico ta diferente. Pero e opleiding mes ta finalisa na comienso di December. E ora tur 7 estudiante lo ta cla.

Ta pidi comunidad pa tene cuenta cu na momento cu e ambulance ta core cu

zwaailicht y sirena pa dune espacio riba caminda, aunke e hendenan no sa cua ambulance ta bezig cu e training. Pero esaki ta parti di e trabao di e chauffeur di ambulance. Fuera cu e tin cu tene cuenta cu trafico, trafico tambe tin cu tene cuenta cun'e, pa dune e espacio pa e por move riba caminda.

### WAREHOUSE SALE!!!

- Chicken breast AWG 71, - (caha di 12 kg)
- Chicken griller 1300 AWG 51, - (caha di 13 kg)
- Chicken wings AWG 72, - (caha di 15 kg)
- Chicken burger AWG 30, - (caha di 8 kg)

Pasa busca of nos ta entrega tambe !!!!

YAMA NA 5882355



### E. & E. TRADING - Judra Bldg.

Patiestraat, DAKOTA • Tel: 588-2828 • E: e.n.e.trading@gmail.com

Pasa cerca nos pa e miho prijsnan pa bentana di aluminio Americano, den estilo sliding & single hung. Nos ta stock alum. frame pa sunsash & operators pa awning windows.!

### Pa tur sorto di actividad



Dialuna pa Diasabra  
8 AM pa 5 PM NON-STOP  
Diaranson  
8 AM pa 12 PM

paraderapartycenter@hotmail.com  
Tel: 582-7902



# espectaculo Local

Festival di Buki

## Irmgard Frans ta conta storia na Aruba y Bonaire



Irmgard Frans a traha pa e tema di e aña aki "Griezelen" riba un publicacion nobo pa mucha, titula 'De Griezelskriebe / E Griezelskriebe'.

Un buki di storia cu ta pone bo den duda si di berdad spirito ta existi. E storia aki e lo conta muchanan di school durante Festival di Buki pa Mucha 2017. Irmgard ta bishita school pa un siman largo y despues e ta biaha pa duna su contribucion na e festival na Bonaire.

Mester bisa cu e ta masha contento cu tur dos invitacion pa presenta su bukinan nobo. Diasabra ultimo Irmgard a presenta oficialmente su ultimo 4 bukinan na Bruna. Hunto cu "De Griezelskriebe" el a presenta tambe e ultimo 3 bukinan di e serie di 12, di e dos mala muchanan "Bella y Edwin".

Irmgard Frans ta un persona creativo y hopi productivo ultimo añanan cu 14 publicacion riba su nomber. Trahando den su oranan liber y weekend el a logra bastante hopi. 'De Griezelskriebe' ta basa riba cosnan cu a sosode di berdad na cas di su mama y wela tempo cu e tabata mucha, manera;... "un dia nos a scucha un hende ta cana den sala" (ora cu nos a bay wak no tabatin niun hende), "un dia nos a mira un sombra ta pasa dilanti bentana di camber" y "un otro dia nos a scucha tur e weyanan ta bati den cushina". Cu tur e ingredientenan aki Irmgard ta traha su storia y ta sigui amplia esaki-

nan usando su fantasia y creando dialogo entre e personahenan.

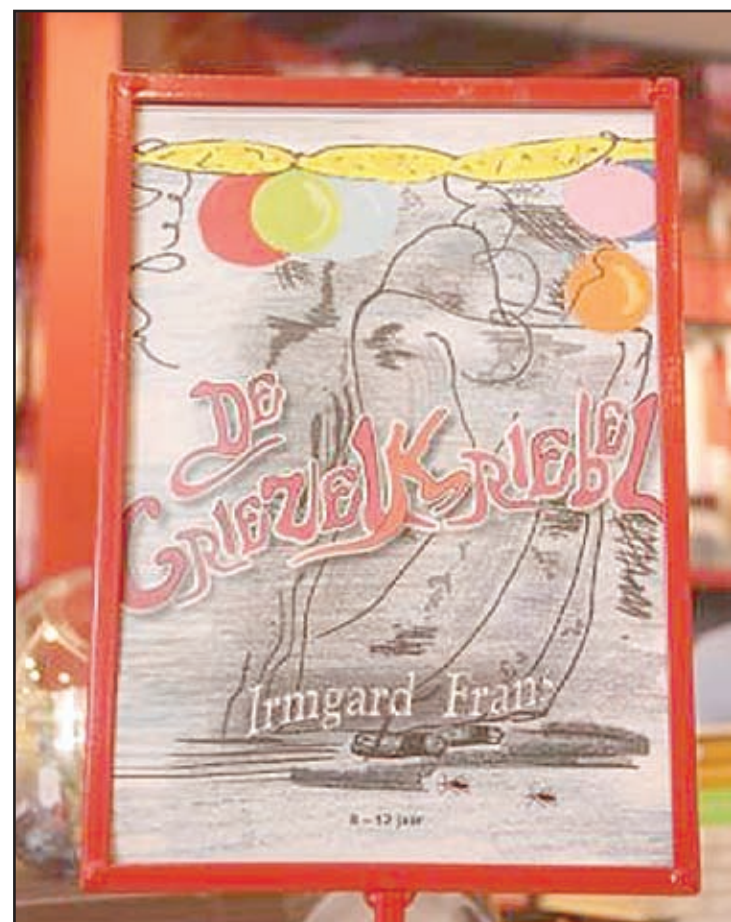
Irmgard Frans algun aña pasa a tuma e reto pa contribui na produci buki pa mucha na Papiamento. Un reto cu a bira un aventura cu Irmgard ta gosa hopi di dje. Su prome publicacion tabata na Hulandes 'En ik droomde...' na 2012. Despues Irmgard Frans a presenta un exposicion na biblioteca di 13 storia cu ilustracion ariba canvas, na Papiamento bou titulo di 'Bella y Edwin ... Pia, pa ki mi tin bo'. Y el a sigui cu mas publicacion di e personahenan, Bella y Edwin. 'De Griezelskriebe' na 2017 ta su di 14 publicacion. Ora puntre kico ta un obstaculo pa autornan? Su contesta ta: "Loke ta un poco dificil, ta e parti di financia un publicacion".

Esey ta keda un reto pa hopi autor y artista na Aruba. "Sinembargo mi ta sigui realisa mi meta. Mi mision ta: Pa na un manera artistico, crea storianan di identificacion y inspiracion, pa preserva e cultura di nos weganan di infancia, e goso y alegria di cada un di nos. Y esaki mi ta haci e tambe den diferente forma, manera den un documentario y wega (bordspel). Mi otro meta pa futuro ta pa trece e storianan di identificacion den forma di short movies. Mi no ta un hende cu ta sinta warda, mi ta sigui traha. Mi gusta reto, siña y bin cu proyecto nobo". Di un idea ta nace un otro.

## Fiesta y Open house na Biblioteca

Diabierna awor tin Open house na biblioteca pa tur mucha. Biblioteca ta invita tur mucha bira miembro diabierna atardi y nan ta ricibi un bunita buki regalo. Miembrecia ta valido pa 1 aña. Miembrecia pa mucha te 12 aña, ta solamente 1 florin y por fia 3 buki pa tres siman. Entre 6or y 8or tin un fiesta grandi patras di biblioteca cu presentacion di e muchanan di Paulus school. Esaki ta e fiesta pa apertura di Festival di Buki pa Mucha.

Miembronan cu ta entrega buki diabierna awor no ta paga boet riba buki cu nan tin hopi dia na cas. Un bon oportunidad pa entrega tur buki.





# espectaculo Local

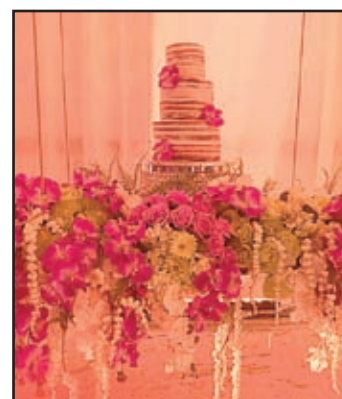
## Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a ofrece un evento briyante di Aprecio di Cliente



Diez miembro di e departamentonan di Benta, Catering y Mercadeo na Hilton Aruba Resort & Casino recientemente a hinca un bunita anochi den otro pa gradici clientenan fiel local pa nan negoshi y sosten continuo. E anochi di cocktails y hors d'oeuvres a conta cu un emcee den persona di Lily Polsbroek, kende ta un miembro di e ekipo di benta local. E evento a wordo diseña pa introduci e propiedad di e resort, tambe su hendenan, na e varios personanan influencial den nos comunidad. Co-organisando e fiesta y prepara pa contesta cualkier pregunta pa loke ta e planeamento di futuro evento exitoso, Anthony Armas, Director di Benta & Mercadeo; Audrey Wolff, Director di Servicio di Convencion; Marvinia Richardson, Coordinador di Bankete & Catering; Raynold Semeleer, Gerente di Catering, Bruid & Evento; Diego Garcia, Gerente Senior di Benta; Lisa Dammerman, Especialista di Bruid; Nunette Maduro, Gerente di PR & Mercadeo; Jessica Gonzales, Gerente Senior di Mercadeo; Jessica Valbuena y Joshwayne Maduro, Trainees di Benta & Mercadeo. Polsbroek tambe a introduci Gerente General Hans-Georg Roerhbein, kende a duna e invitadonan un caluroso bon bini na e fiesta, dese-



ando nan un experiencia memorable. Na su turno, el a reconoce e representante di doñonan Rene Kan, di e Aruba Growth Fund. E Grand Caribbean Ballroom a keda bunita decora den e spirito di e dianan di fiesta benidero, demostrando e resort su capacidad creativo pa catering y evento cu diferente kiosko, presentando un variedad di servicio acompaña pa e musica di e banda popular Hits and Fun. Invitadonan tambe a wordo ofreci platonan elegantemente cualnan a wordo ricibi na un manera hopi positivo. Tremendo door prizes pa esnan cu a deposita nan carchi di negoshi den un tombola, y pakete di informacion pa hiba, a cera e festividadnan di e dia. E paketenan, cortesía di e Departamento di Bankete, a wordo yena cu menu di bankete pa celebracionnan di fin di año di cualkier tamaño, for di decenas di huesped, te cu 900. E resort tambe a gradici su partnernan, Elite productions, e compania in-house di AV, Eventions, e specialistanan di set up, Elsa's flower-shop, Romar Trading, henter e ekipo di bankete y bebida, pa e tremendo servicio y e excelente chefnan, na nomber di tur miembro di ekipo presente.



13 di November pa 7 di December 2017 na Ateliers '89

## Siña traha mural cu e artista Islandico Arnar Asgeirsson



Dentro di poco e arista Islandico Arnar Asgeirsson lo ta na Aruba pa duna un workshop di pinta un mural o pintura ariba muraya. Den e workshop aki Arnar y e participantenan lo bai desaroya e schetsnan, dibuho, pa pintura y haci investigacion pa asina por crea un mural fantastico y yen di fantasia.



Tambe den e workshop aki lo investiga y trata e stap cu tin di haci for di un canvas pa un mural. E participantenan lo siña con pa transmiti y crea nan storianan den imagen door di composicionnan, color, patronchi, materialnan y e diferente tecnicanan di pintura cu lo wordo adapta. Y sigur lo investiga tambe e diferente tecnica di pintura.

Aki lo pone hopi atencion na e historia di arte di pintura riba muraya, pintura di cuebanan den nos pre-historia y tambe tecnica di fresco, graffiti, pamfleta politico, pintura di sign y mucho mas. Participa y yama director di Ateliers '89 Elvis López y inscribi bo mes asina pa e workshop aki!

Tur workshop ta di Dialuna pa Diahuebs y di 6.30 pa 9.30pm. Cada workshop ta un luna largo y ta termina den un exposicion di e obranan traha. Edad ta di 12 pariba y Ateliers '89 ta situa ariba e crusada di Maria College na Playa. Inscribi awor ya cu cuponan ta limita.



## Bin conoce '@7 House of Dolls' na Love Festival 2017



Segun un comunicado emiti pa organizadornan di Love Festival cu ta tuma lugar fin di siman aki, un di e stagenan nobo cu sigur bo tin cu check it out durante e Love Festival di e aña aki ta e '@7 House of Dolls'. E comunicado ta sigui menciona cu "pa prome biaha den Love Festival, den un festival na Aruba y den Caribe, bo ta haya un stage cu ta 'LGBTQ Friendly'. Y no por ta otro tampoco paso si nos ta papia di amor, esey ta nifica e ora ey tambe un sinti di respet pa tur hende. Orguyosamente organisadornan ta yama e comunidad LGBTQ bon bini den Love Festival 2017, deseando pa nos tur hunto disfruta di un fin di siman yen di gozo y aceptacion."

E '@7House of Dolls' ta un stage produci y presenta pa @7 Club cu recientemente a habri su portanan riba nos isla. Den e mesun estilo, tur anochi lo tin varios presentacion teatrico cu toke extravagante. E fin di siman di 3, 4 y 5 di november proximo tur hende cu ta desea, tin chens di wak e shownan unico aki den cada presentacion di DJ. Asina ademas di bon musica, ta ofrece algo fabuloso pa wak tambe.

Riba e prome anochi, esta diabierna 3 di november, e tema lo ta '@7: Pirates of the Caribbean' caminda DJ Edan lo ta un di e DJnan tocando. Pa diasabra e @7 House of Dolls ta presenta '@7: The Colors of Passion' como su tema pa e anochi hunto cu e musica di DJ Joa. Pa cera e Love Festival 2017, e @7 House of Dolls ta hibabo den un mundo magico di '@7: Fairy Tales'. E DJ di e anochi lo ta Ricardo B.

Entusiasmo y expectativa ta grandi pa tur loke e House of Dolls Stage tin prepara pa publico den su debut den Love Festival 2017.

Fuera di e stage aki, tambe lo ta den Love Festival pa prome biaha e Caribbean Stage presentando ritmonan di reggae, bailabel, soca y tambe rock. Hunto cu e stagenan Techno, Love y Underground, ta forma e Music Boulevard cu bo no por keda sin disfruta di dje. Pa mas informacion di tur esaki, ademas di e We Love Food Trucks Festival y Encanto, por bishita lovefestivalaruba.com of riba media social.

## espectaculo Local

### Dia di Famia na Club Kibrahacha lo inclui un exposicion di cuadro tambe



Club Kibrahacha 60+ lo bay tene su bazaar y Family Day. Jelke de Nobrega ta guia di actividad y a comenta cu esaki lo bay tuma lugar dia 5 di November, pa 10'or di mainta te cu 5'or di atardi. Nan tin tur cos pa mucha, pa hende grandi, tin banda tambe.

Tambe nan lo tin gaita, caha di orgel. Lo bay tin hopi cos di come y tambe hopi obra di man traha pa e clientenan. Fuera di esey nan lo tene un exposicion di e cuadranan cu nan a pinta. Tambe nan lo tin un mercado di purga.

Lo bay tin bon premio tambe cu por worde gana como doorprize, cu ta un weekend stay y por duna mas informacion riba nan pagina di facebook cu ta Club Kibrahacha 60+.

Tur miembro ta traha henter aña pa articulonnan di pasco y tambe obranan di man. Nan ta muestra locual cu nan a traha y nan ta bende tambe.

Angela Mijoleo tambe ta traha na Club Kibrahacha 60+ y ta invita tur hende pa bin join e bazaar. Manera ya menciona, e lo ta diadomingo awo, for di 10'or di mainta pa 5'or di atardi, cu lo ta yena cu actividad, yen di banda diferente cu lo bay presenta. Lo bay tin actividad di rommelmark, hasta lo bay tin un minimarket. Lo bay tin benta di mata, benta di bolo. Tambe lo tin cuminda na un bon prijs, na balor di 12,50. Nan lo bay tin Barbecue, Bami y Sate, como tambe Chicken Teriyaki.

Esaki ta pa recauda fondo di Club Kibrahacha, Centro pa nos grandinan. Asina ta, marca den bo calender, dia 5 di November, bo tin un cita na Club Kibrahacha 60+. Bo no mester cushina, pasobra akinan mes lo bo haya bon cuminda na bon prijs y tambe bin disfruta di tur e actividadnan cu lo bay tin riba e dia aki.

## Jersey Isenia celebrando 35 aña den farandula



Diasabra awor e conocido cantante Jersey Isenia ta celebrando su di 35 aña den farandula hunto cu pueblo di Aruba.

Jersey Isenia pa e ocasion special aki kier celebre cu Aruba unda e ta biba y tin un fiesta special pa e ocasion aki. Y pa e celebracion aki lo tey nada menos cu Boy Melling Thode y tambe Irving Luwi Jano di Corsow, pa asina hunto cu agrupacion Je'O297 y Jersey mes deleita tur esnan presente cu nan dushi musicanan. Tambe Dj Strongolo lo entretene esnan presente. Un invitacion ta bay na tur amante di musica pa celebra e ocasion special aki cu Jersey den The Ballroom.

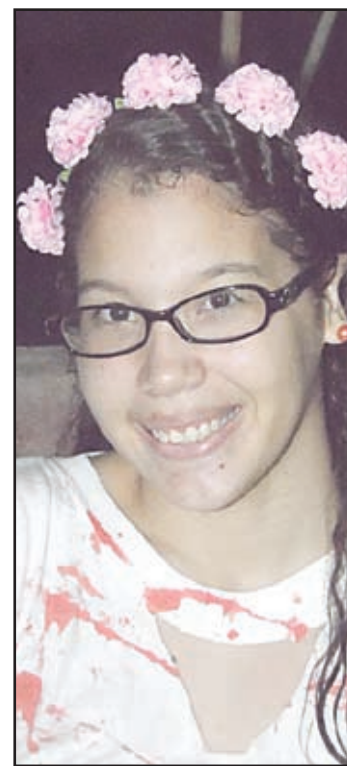
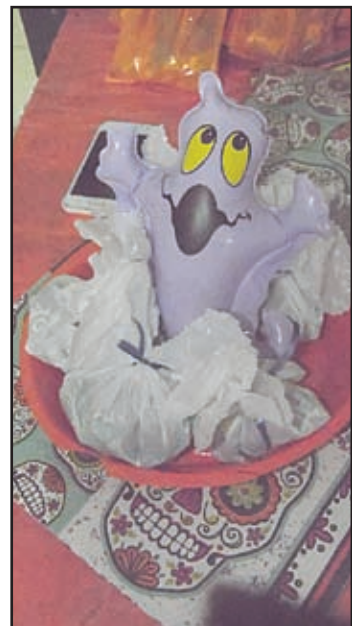
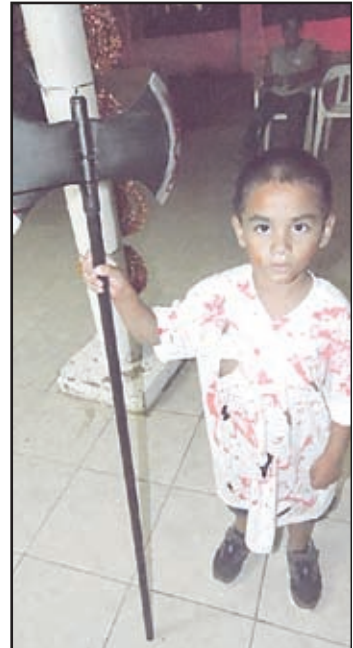
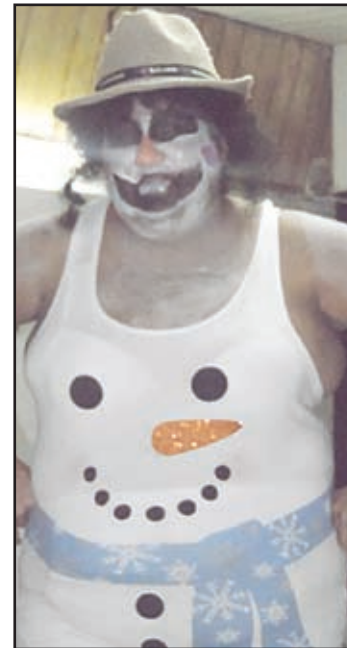


# Espectaculo Local

## Tante Carina a tene pa di 18 año su fiesta di Halloween



Na Bakval a ser teni pa di 18 año fiesta di Halloween organisa pa Tante Carina. Esaki tabata pa tur e muchanan den famia. Tur a bin cu nan disfras. Tabata tin hopi snacks coi bebe y bolo y naturalmente hopi mangel di tur color y sabor. Dushi tur mucha a pasa.





# Espectaculo Local

## Muchanan a goza di un anochi di Halloween na Palm Beach Plaza

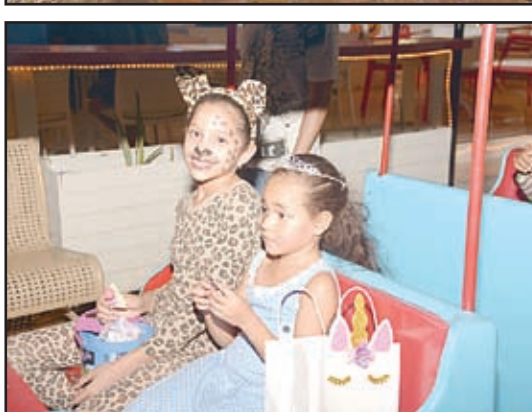


Diadomingo e muchanan a haya e chens di por a bishita Palm Beach Plaza den nan disfras di Halloween y asina pasa di negoshi pa negoshi, busca nan regalo di mangel.

Pa e muchanan esaki sigur tabata un momento hopi unico y pa e mayornan c a logra di

disfraya nan yiu, e momento aki tabata uno cu tur tabata un potret pa sali den DIARIO.

Lamentablemente cu e awa tabata stofia, cu a haci cu hopi mayor a opta pa miho laga e celebracion aki pa otro aña, y scapa e yiu di por bira malo, debi na e awacero cu tabata fingi.



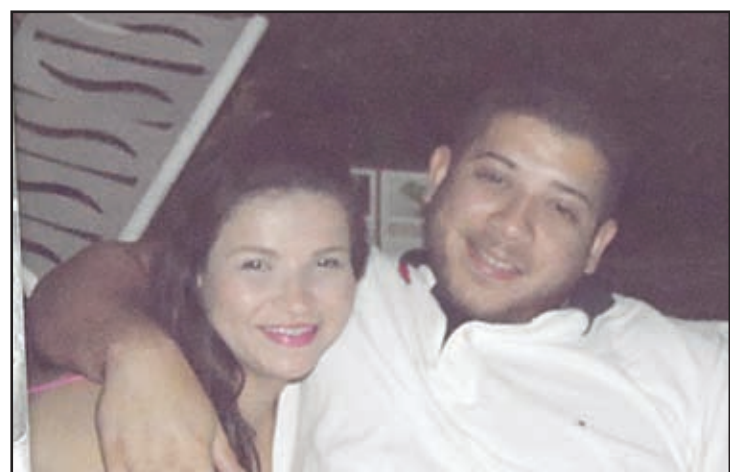


# Espectaculo Local

## Tsunami a hasi un cos na Pata Pata Bar na La Cabana



Na Pata Pata Bar na La Cabana Tsunami a buta drama y a laga tanto turista y local goza di e ambiente. Dushi mes. . . . .







# Espectaculo Local

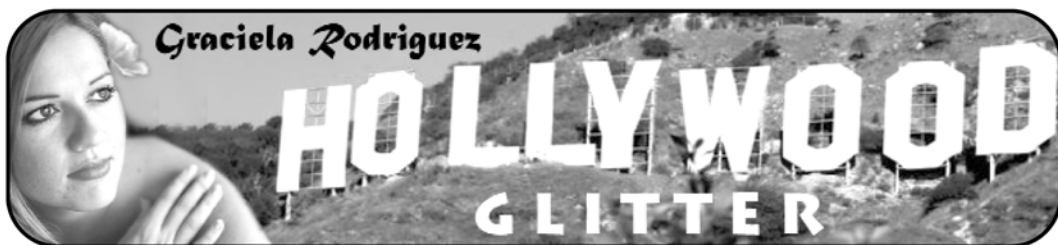
## E Bingo King a celebra 30 aña den mundo di bingo na Club Caiquetio



Na Club Caiquetio completamente yen Sr Frank Solognier a celebra 30 aña den e mundo di Bingo aki na Aruba. Ademas tabata tin un presentacion di e cantante Boy Thode. E premio nan tabata grandi e anochi di celebracion aki. . . . .



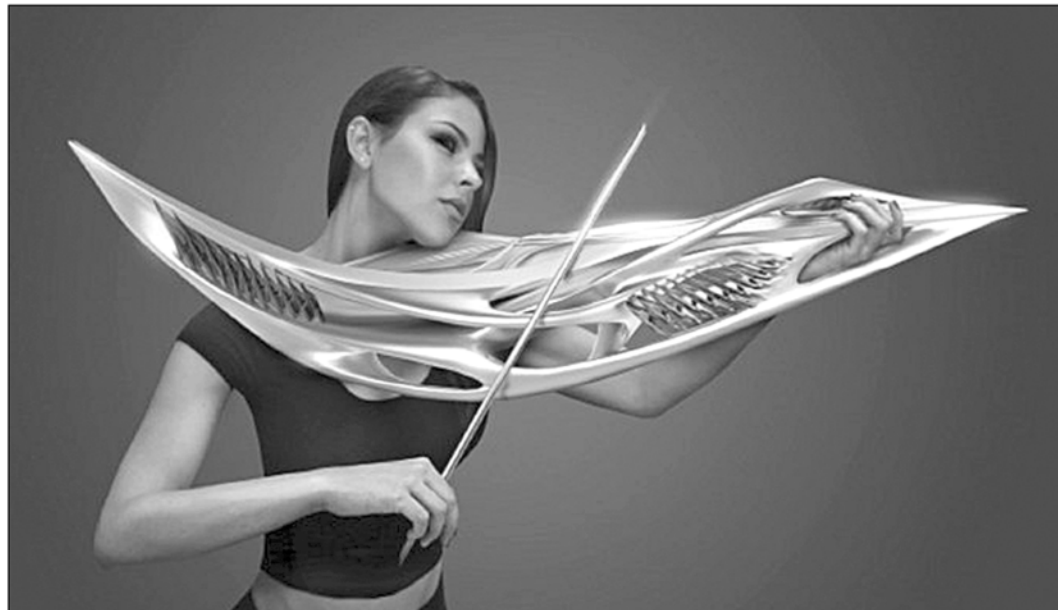




Graciela Rodriguez

# HOLLYWOOD GLITTER

## • Arquitectonan a asombra tur hende cu nan instrumentonan musical di futuro



**GLITTER:** Cu algun forma y sonido cu ta ponebo pensa riba algun planeta situa hopi lightyear leu di nos mundo, por mira cu e fiyonan y otro instrumentonan musical crea cu 3D Printers pa dos Arquitecto di Argentina, ta asombrando mundo.

Seis di e "esculturanan sonico", manera nan ta wordo yama pa Eric Goldemberg (creador di studio Monad di Arquitectura y Diseño) hunto cu su casa Veronica Zalberg, ta e centro di e prome di un serie di exposicionnan titula "Sujeto a interpretación", cu por wordo mira na Miami den Jewish Museum di Florida.

E Museo ta pone e instrumentonan aki den expo, pa honra e contribucion di e hudiunan na estado di Florida desde Siglo 19.

Goldemberg y Zalberg di Argentina pero biba na Miami pa como 12 aña caba, ta biba algun temporada manera Rock Star. Nan a crea nan instrumentonan futuristico cu nan sonido experimental rond mundo pa asina pueblo por mira nan. Ya nan a bishita paisnan manera Alemania, Inglatera, Rusia, China, Japon, Republica Checo, y Merca. Na e Jewish Museum na Florida nan ta mostra seis di e instrumentonan aki, di cual tur ta electrico, crea riba 3D Printers, y algun prensa a cuminsa yama nan "3DVarius".

Uno di nan ta un fiyo traha cu un printer cu miles di capa di titanium.

## • Cantante Maria Martha Serra Lima a muri



**GLITTER:** E cantante di Argentina, Maria Martha Serra Lima a fayece Diahuebs cu 72 aña di edad na Miami, y cumpliendo cu su deseo, su restonan mortal lo wordo crema y su shinishi tira na lama. Esey ta loke su representante Horacio Perez Ugidos a revela den un boletin. Den e texto lamentablemente nan no ta informa di e causa of circunstancianan di e morto di e artista aki, cu a triunfa cu su cantamento di boleronan clasico. Pero un luna pasa, e compania cu ta represente a duna un informacion encuanto su estado di salud despues di dos operacion. Maria Martha ta laga dos yiu atras, y nan ta gradici Dios cu a yude evita di sufri cu un malesa cu a aparece ora cu ningun hende a spera riba dje.



COLUMNA

## Undo Redo

### DON OMAR A CANCELA SU DESPEDIDA PA FEBRUARI

E cantante puertorriqueño Don Omar a pone fecha nobo pa su tour di despedida "Forever King: The Last Tour". E conciertonan lo ta e prome tres dianan di Februari den Coliseo di Puerto Rico. E tres espectacularnan tabata planea originalmente pa ta 15, 16, y 17 di December di e aña aki. Pero nan a wordo posponi debi na e incidentenan cu a socede despues cu Horcan Maria a pasa y cu a pone cu tin problema cu coriente. Tabata na Augustus pasa cu e cantante di "Danza Kuduro" y "Dale Don Dale" a anuncia e fechanan di su show original. Debi na problemanan economico na Puerto Rico, el a hasta bende cierto cantidad di ticket for di 99¢ bay ariba. Debi na e strategia ey, el a logra bende mas di 20.000 ticket den solamente ocho ora.



### CRITICA RIBA MALUMA CU CANCION DI HECTOR LAVOE



E cantante Maluma a haya un ola di comentario y critica riba e cantamento cu el a haci di e tema musical "El Cantante" di e fayecido compositor di salsa Hector Lavoe. E tabata na e evento di Latin Grammy Acoustic Session cu a tuma lugar na Bogota, y amantenan di salsa no a gusta. "Ruman, no bolbe haci esey, Hector ta un otro nivel di voz. E ta e voz! Abo sigui cu reggaeton den cual bo ta bon. Sin ofende". Esey ta parti di algun di e reaccionnan. Pero tin otro cu si a elogia Maluma di a tribi di canta un genero diferente di loke e ta costumbra cune, y el a canta djis hunto cu un guitarra.

### BELINDA ENAMORA DI POLITICO MEXICANO

Despues cu e cantante Belinda a anuncia na forma netchi e fin di su relacion cu e ilusionista Criss Angel, awor varios medio Mexicano a mostra cu e cantante di "Luz sin Gravedad" a cuminsa un relacion cu e politico di e Partido Revolucionario Institucional (PRI) esta Jorge Arguelles, despues cu nan a wordo mira hunto na e boda di e yiu muher di e economista Josefina Vazquez Mota. Te cu awor e cantante no a mostra indicacion con cerca e ta cu e politico, pero Jorge algun luna pasa a pone un potret riba Twitter di un presentacion di Belinda unda su yiu a participa como DJ.



### U2 ANUNCIANDO SU ALBUM NOBO



E banda di rock di Irlanda, U2, a revela detaye di nan album #44 titula "Songs of Experience", cu a wordo describi pa e grupo como un coleccion di 'cartanan intimo' skirbi como si fuera nan ta morto. E grupo a confirma cu dia 1 di December e album lo sali. E musiconan a confirma cu e letranan di Bono den Songs of Experience ta inspira den su conversacionnan cu Brendan Kennelly, kende ta wordo considera e poeta mas grandi ainda bibo na Irlanda. Kennelly a recomenda Bono pa e skirbi 'comosifuera e ta morto' y esey ta e resultado. Tambe nan a anuncia nan North American tour cu lo cuminsa 2 di Mei na Tulsa, Oklahoma.



A felicita tur instancia cu ta maneha nos turismo:

# Otmar Oduber contento cu informe di Banco Central “State of the Economy”

ORANJESTAD (AAN)— Den conferencia di prensa di Partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR), cu a tuma lugar den su sede nobo na Avenida Milo Croes, e lider di partido sr. Otmar Oduber, a muestra su satisfaccion cu e informe di Banco Central: “State of the Economy”, encunanto e prome trimester 2017.

Oduber a expresa cu e ta hopi contento cu e contenido cual ta bisa: “Den e prome trimester di 2017 indicadornan economico ta señala, inicialmente, un recuperacion di economia cu e desaroyo alentador di e sector turistico, como e motor principal.

Ingreso hotelero y turistico a subi indicando cu e expansion di e mercado Mericano, tabata suficiente pa cancela e efectonan negativo di e derumbe di e mercado Venezolano”.

Esaki, Oduber a bisa, entre otro aspectonan cu ta wordo menciona den e informe.

Esaki ta hopi importante y e parlamentarario a felicita e receptor turistico y economico di nos pais, pa motibo cu aña pasa, na September-October, a tuma e decision na cierto momento, pa haci un inversion extra pa duna un impulso na e mercado Mericano, y cu por mira cu a duna su resultado.

“Y di biaha pa loke ta trata e efectonan e aña aki tabata bisto; Banco Central ta reconoce esaki tambe. Nos por mira cu e grado di ocupacion di hotel a sigui crece y esaki ta wordo refleja den nos economia den su totalidad”, Otmar Oduber a subraya.

Esaki ta danki na esfuertonan realiza for di Oficina di Turismo, AHATA, Aeropuerto y APA. Por mira tambe e barconan crusero cu ta dreitando e aña aki, den temporada halto un biaha mas y cu ta bay sobrepasa casi 40 mil pasahero cu ta bin abordo di diferente barco, cu ya caba for di dos aña pasa Aruba a negocia y pa e siguiente aña tambe. “Mi tabata tin e honor dos aña pasa di a negocia esnan pa 2018, cu ta muestra,

naturalmente, un aumento atrobe cu nos por yega raspa e 800.000 pasahero crusero cu ta bin Aruba. Ta noticianan sumamente positivo, y mi

kier gradici y felicita e team completo y cu sigur bao di e maneho di e gobierno cu ta bay asumi responsabilidad, e exito aki di nos industria

di turismo lo continua cu e minister cu lo ta na cabes di esaki pero tambe e team di turismo cu a demostra desde cu ATA Suigeneris a

lanta, un exito grandi manera cu por a mira te aworaki, e parlamentarario y ex-minister di turismo a subraya.



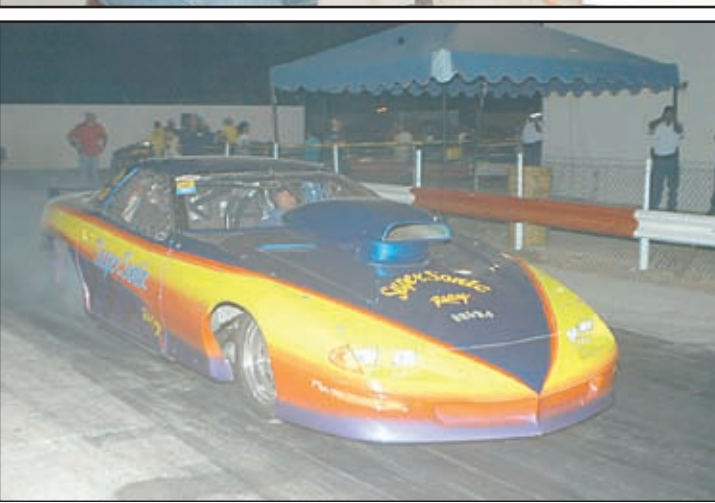
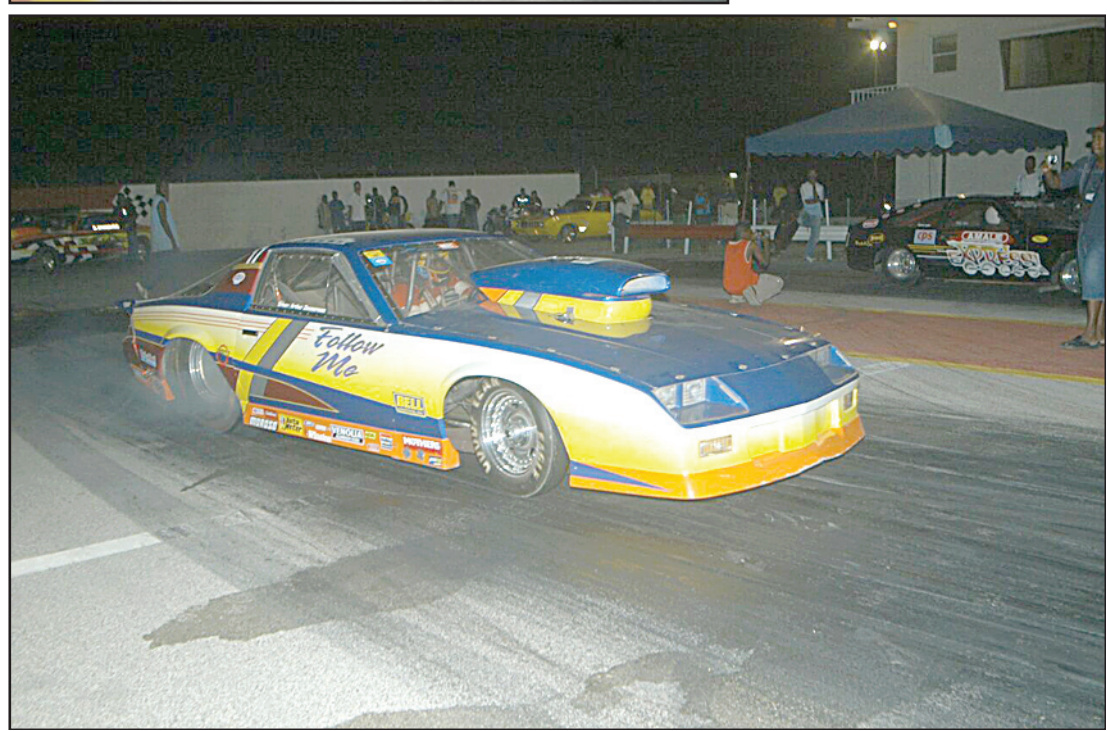
## SCHEDULE DI DEPORTE PA WEEKEND

| DIA        | FECHA  | ORA              | WEGA                                            | TERENO                        | EVENTO                      |
|------------|--------|------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Diabierna  | 3-Nov  | 8:00 PM          | Caiquetio vs Bubali                             | CDGT                          | Camp. Division Honor        |
| Diabierna  | 3 Nov. | 7:00 PM          | Campeonato landamento                           | Piscina Olim. Roly Bisslik    | Aruba Dolphins Invitational |
| Diabierna  | 3 Nov. | 3:30 PM          | Baseball Clasico: Corsow 1 - Aruba Blue         | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk spelen 2017      |
| Diabierna  | 3 Nov. | 6:00 PM          | Apertura oficial Baseball Clasico               | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk spelen 2017      |
| Diabierna  | 3 Nov. | 6:30 p.m.        | Baseball Clasico: Hulanda vs Aruba White        | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk spelen 2017      |
| Diabierna  | 3 Nov. | 9:00 PM          | Baseball Clasico: Aruba Red vs Corsow 2         | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk spelen 2017      |
| Diabierna  | 3 Nov. | 8:00 PM          | Brazil Junors vs CDRA                           | CDF                           | Cam. Div. Uno               |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:30 PM          | Brazil Juniors vs. Britannia                    | Brazil Jrs.                   | Cam. Menor Sub 15           |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:30 p.m.        | Bubali vs La Fama                               | Bubali                        | Camp. Menor Sub 15          |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:30 p.m.        | Nacional vs RCS                                 | Nacional                      | Camp. Menor Sub 15          |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:30 p.m.        | Estrella vs Riverplate                          | Estrella                      | Camp. Menor Sub 15          |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:30 PM          | Juventud TI vs Estudiantes                      | Juventud TL                   | Camp. Menor Sub 15          |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:30 p.m.        | RCA vs United                                   | RCA                           | Camp. Menor Sub 15          |
| Diabierna  | 3 Nov. | 3:00 - 7:00 p.m. | Round Robin                                     | Aruba Racquet Club            | 1st Anual Arubiano Tennis   |
| Diabierna  | 3 Nov. | 7:15 p.m.        | Pizza Hut Monsters vs Royal Power               | Veld di Dragon Hitters        | Playoff Heineken Baseball   |
| Diabierna  | 3 Nov. | 5:00             | ASA U-7 - Britannia U-7                         | Compleho Dep. F. Bareño       | Copa Franklin Bareño        |
| Diabierna  | 3 Nov. | 6:00 p.m.        | Venezuela vs Brazil Jrs. U-15                   | Compleho Dep. F. Bareño       | Copa Franklin Bareño        |
| Diabierna  | 3 Nov. | 8:00 p.m.        | S.V. Britannia vs ASA U-15                      | Compleho Dep. F. Bareño       | Copa Franklin Bareño        |
| Diasabra   | 4 Nov. | 6:30 p.m.        | Dakota vs La Fama                               | CDGT                          | Camp. Division Honor        |
| Diasabra   | 4 Nov. | 8:30 PM          | Britannia vs Riverplate                         | CDGT                          | Camp. Division Honor        |
| Diasabra   | 4 Nov. | 9:30 AM          | Campeonato landamento                           | Piscina Olim. Roly Bisslik    | Aruba Dolphins Invitational |
| Diasabra   | 4 Nov. | 1:30 p.m.        | Baseball Clasico: Aruba white vs Aruba Red      | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk Spelen 2017      |
| Diasabra   | 4 Nov. | 4:00 p.m.        | Baseball Clasico: Corsow 1 vs Hulanda           | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk Spelen 2017      |
| Diasabra   | 4 Nov. | 6:30 PM          | Baseball Clasico: Aruba Blue vs Corsow 2        | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijk Spelen 2017      |
| Diasabra   | 4 Nov. | 6:30 p.m.        | Reak Koyari vs United                           | CDF                           | Camp. Division Uno          |
| Diasabra   | 4 Nov. | 8:30 p.m.        | Porto vs Estudiantes                            | CDF                           | Camp. Division Uno          |
| Diasabra   | 4 Nov. | 9:00 AM          | Kendo                                           | Scol Basico Washington        | Asu Olimpiada               |
| Diasabra   | 4 Nov. | 5:00 p.m.        | Judo                                            | Aruba Juniors                 | Asu Olimpiada               |
| Diasabra   | 4 Nov. | 12:30 p.m.       | Schaken                                         | Club Huis - Nieuwstraat       | Asu Olimpiada               |
| Diasabra   | 4 Nov. | 5:30 p.m.        | Caminata                                        | Hulpbestuurskantoor St.Cruz   | Trupiaal Kleuterschool      |
| Diasabra   | 4 Nov. | 9:00 AM          | Maindraw Starts                                 | Aruba Racquet Club            | 1st. Anual Arubiano Tennis  |
| Diasabra   | 4 Nov. | 1:00 p.m.        | Predators vs Logro                              | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diasabra   | 4 Nov. | 2:30 p.m.        | Calabas vs. Happy Brothers                      | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diasabra   | 4 Nov. | 4:00 p.m.        | T.L. Giants vs. Piratas                         | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diasabra   | 4 Nov. | 6:00 p.m.        | Competencia di Matchbox                         | Fast Track Mini Drag          | Fast track                  |
| Diadomingo | 5 Nov. | 6:00 p.m.        | RCA vs Estrella                                 | CDGT                          | Camp. Division Honor        |
| Diadomingo | 5 Nov. | 8:00 p.m.        | Juventud TL vs Nacional                         | CDGT                          | Camp. Division Honor        |
| Diadomingo | 5 Nov. | 9:30 AM          | Campeonato landamento                           | Piscina Olimpico Roly Bisslik | Aruba Dolphins Invitational |
| Diadomingo | 5 Nov. | 11:00 AM         | Baseball Clasico: No.2 Pool A - No. 2 pool B    | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijks Spelen 2017     |
| Diadomingo | 5 Nov. | 2:00 PM          | Baseball Clasico: NO.1 PoolA - No.1 pool A(Fin) | Joe Laveist Ballpark          | Koninkrijks Spelen 2017     |
| Diadomingo | 5 Nov. | 7:00 a.m         | National Championship Triathlon                 | Arashi                        | Guardian Group Offroad      |
| Diadomingo | 5 Nov. | 6:00 PM          | RCS vs Atlantico                                | CDF                           | Camp. Division Uno          |
| Diadomingo | 5 Nov. | 8:00 PM          | Unistars vs FC San Nicolas                      | CDF                           | Camp. Division Uno          |
| Diadomingo | 5 Nov. | 9:00 AM          | Tan Soo Doo                                     | Emmaschool                    | Asu Olimpiada               |
| Diadomingo | 5 Nov. | 4:30 p.m.        | Atletiek                                        | Deto Varis                    | Asu Olimpiada               |
| Diadomingo | 5 Nov. | 9:00 AM          | Basket                                          | Colegio Arubano               | Asu Olimpiada               |
| Diadomingo | 5 Nov. | 8:30- 2:30 p.m.  | Semifinals/finals                               | Aruba Racquet Club            | 1st. Annual Arubiano Tennis |
| Diadomingo | 5 Nov. | 10:00 AM         | Legends vs Criollo Reds                         | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diadomingo | 5 Nov. | 11:30 AM         | Mariners vs Balashi                             | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diadomingo | 5 Nov. | 1:00 p.m.        | Mariners vs. Monsta                             | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diadomingo | 5 Nov. | 2:30 p.m.        | Homerun Derby Liga 40                           | Veld Kudawecha                | Copa Aruba 2017             |
| Diadomingo | 5 Nov. | 6:00 p.m.        | Finale U-15                                     | Comp. Dep. F. Bareño          | Copa Franklin Bareño        |



# SPEED World

## Speedworld cu boso amigo Hubert Furai Tiel



ORANJESTAD (AAN)— Amigonan amantenan die fabuloso mundo di Motorsport, un biaha mas, un cordial bon bini na bosopagina ditur siman, tanten cu papa Dios ta permiti nos esey. E joke di siman pasa, a fomenta hopi dolor di cabez pa mi persona y sigur un bon ganashi pa e companianan di telefoon, ya cu ta masha hopi yamada SW a haya, pa felicita e nos cu e pagina di The Oldies, hahaha y teasta a bin hopi peticion, pa sigui cu e pagina aki. Mirando e aceptacion grandi cu nos a haya, SW a combersa cu su hefe directo na DIARIO, pa asina e siman aki, nos bolbe publica The Oldies. Esey si, esaki posiblemente lo bira e ultimo siman, ya u nos tin hopi material nobo



# SPEED World

Continuacion pagina.40



pa publica pa bosonan. Di curason, masha hopi danki, pa e bunita palabranan y e felicitacion pa cu e SW di siman pasa. Mesterbisa, cu lamentablemente, nos no por complac tur nos amigonan, ya cu ta masha hopipotret tin di antes. Pero manera cu e dicho ta bisa, stoma ta keda contento cu loke e haya. Anyhow amigonan, te cu otro siman, caminda un biaha mas, Sw lo tey den su forma normal. Corda si, ariba caya ta pa core basila y ariba pista nos ta maratrot den bom. Laga coremento duro ariba caya pa Polis, Brandweer, Ambulance y Speedworld y corda cu no ta chat mientras bo ta stuur. Saludos y Vrooom Vrooom.





# Deporte Local

## Copa Franklyn Bareño 2017 ta sigui awe



ORANJESTAD (AAN)- Diaranzon atardi tabata tin un bunita apertura pa Copa Franklyn Bareño 2017. Compleho Franklyn Bareño ta cede di e campeonato aki caminda a ayera a inicia cu tres wega. Pa awe tambe lo tin tres wega, mañan 3 y Diadomingo lo tin final di U-15. Como invitado especial pa e ocasion aki tabata tey e conocido actriz Maite Delgado di Venezuela.

Fanaticonan ta keda invita pa bay presencia e tremendo weganan di nos muchanan pa asina duna nan mas animo pa hunga.





## Sr. Tito de Cuba di Stichting Sportsubsidie Aruba contento cu bishita na Fundacion Lotto pa Deporte

ORANJESTAD (AAN) - Recientemente St. Fundacion Lotto pa Deporte a ricibi un bishita di trabou importante di sr. Tito de Cuba kende ta e presidente di e Hunta di Supervision di Stichting Sportsubsidie Aruba ("SSA"), un partner di Lotto. Na e ocasion aki net prome cu e reunion gerencia di St. Fundacion Lotto pa Deporte, Sr. Di Stefano Wernet RA a dirigi algun palabra.

"Nost masha contento di ricibi e bishita di un partner importante pa Lotto den e persona di sr. Tito de Cuba di St. Sportsubsidie Aruba. For di aña 2012/2013, a yega na e conclusion cu pa motibo di Governance y motibonan di e grandura y maneho di riesgo di e organisacion como un Sportsubsidie Commissie ("SSC"), cu no tin un identidat huridico, y pesey a tuma e desicion pa bay den un fundacion. E momento ey Lotto a pone placa disponibel pa traha un statuut pa e fundacion y a yuda tambe cu cuantanan anual, relacionan financiero di Sportsubsidie Commissie esakinan na 2011, 2012, 2013 y ainda falta e otro mirando cu SSC ta ricibi hopi placa riba un base mensual", segun sr. Wernet. E la añadi: "E fundacion SSA a wordo lanta 28 di september 2016 y na juli 2017 a nombra e miembronan di e hunta di supervision encabeza pa sr. Tito de Cuba, un experto y profesional. Lotto ta contento cu e vehiculo di St. Sportsubsidie Aruba paso e ta un identidat huridico riba su mes". Mester bisa cu apesar cu e proceso tabata uno largo mirando tur e stakeholdersnan envolvi, St. Sportsubsidie Aruba ta bay bira operationeel.



Lotto ta spera cu na banda di e destinacion di placacuta bay pa Deporte por inverti tambe den sportmanagement, mirando cu Aruba mester di bon dirigente. A duna ehempel riba projectionan di leadership, projectionan di marketing, projectionan di statuut, con pa traha y lesa cuantanan anual sin lubida projectionan científico manera den e caso di sr. Bob Heere. Por ultimo sr. Wernet a presenta na sr. Tito de Cuba e rapport di e Multi-Funcionele Beach-Sportcomplex traha door di Pricewaterhouse Coopers, cual tabata un feasibility study y social economic impact assesment riba tereno di Beach Sports. E estudio aki a wordu realiza hunto cu Arubaanse Voetbal Bond, esun cuta e responsabel pa voetbal na Aruba. Di su banda Sr. Tito de Cuba tabata contento

cu e bishita realisa na St. Fundacion Lotto pa Deporte. Su persona elogia e desicion di Lotto pa hasi pa over di Sportsubsidie Commissie pa un fundacion. Esaki lo yuda St. Sportsubsidie Aruba profesionalisa mas aun y tambe e maneho di e finanzas destina door di St. Fundacion Lotto pa Deporte lo profesionalisa mas ainda. E lo bira un sistema di dos nivel caminda e conseho encabeza door di sr. De Cuba ta pa vigila y wak bon con e placa cu Lotto ta pone disponibel pa deporte ta bay wordo maneha. Esaki ta un responsabilidad grandi di tur cu lo forma parti di St. Sportsubsidie Aruba. Por ultimo, sr. De Cuba tambe kier a gradici St. Fundacion Lotto pa Deporte pa e cooperacion cu ta existi entre e dos instancianan aki cu lo ta uno largo y hopi sera.

## Diasabra tin campeonato di Judo

ORANJESTAD (AAN)- En coneccion cu A.S.U. week, Aruba Judo Bond (AJB) ta organizando pa Diasabra awor e "Judo Challenge" nacional. Esaki lo tuma lugar na Aruba Jr. na Playa cuminzando for di 5' or di atardi. Aruba Judo Bond ta invita henter Aruba pa bay presencia y apoya e judokanan. E edad di e judokanan ta varia di 5 aña bay ariba.

**Start Christmas Early!**

**99¢ RENTS**  
\*First Rental Payment

**RANGES**  
99¢ RENTS\*

**REFRIGERATORS**  
99¢ RENTS\*

**MATTRESSES**  
99¢ RENTS\*

**WASHERS**  
Whirlpool  
99¢ RENTS\*

**GAME SYSTEMS**  
99¢ RENTS\*

**gemini SPEAKERS**  
99¢ RENTS\*

**DINING TABLES**  
99¢ RENTS\*

**ASHLEY**

This is a rent to own transaction. 99 cents rent for your first payment, regular rental rates apply thereafter. Example: \$9.95 x 12 months = \$517.40. Some restrictions apply, visit our store for details. Items may be different from pictured.

**NO CREDIT CHECKS**

Cumana 74 | 582-7368  
www.shopdialrto.com

**DIAL**

*Rent-to-Own*



# Deporte Local

## ASA a gana Brazil Jrs. den prome wega di Copa Franklyn Bareño



ORANJESTAD (AAN)- Di-  
aranzon atardi tabatin e aper-  
tura pa Copa Franklyn Bareño  
2017. Compleho Franklyn  
Bareño ta cede di e campe-  
onato aki caminda a ayera a  
inicia cu tres wega.

E prome wega di U15 tabata  
entre e team di Aruba Soccer  
Academy (ASA) y Brazil Ju-  
niors. E wega tabata bon bal-  
anza y cada equipo a demostra  
tur loka nan por.

E score final a bira 7-2 pa  
team di ASA. Score di ASA  
a wordo anota pa Woodney  
Jean Baptiste (3 goal), Ethan  
Tromp (2 goal), Juan Villaraga  
(1 goal), y Mitchell Lacle (1  
goal). Goal di Brazil Juniors  
tabata di Maverick Wever cu  
2 goal.

Tur entrada procedente di e  
torneo aki ta pa un instancia  
caritativo, esta Fundacion Au-  
tismo.







## Britannia a gana team di Venezuela den prome wega di Copa Franklyn Bareño



ORANJESTAD (AAN)- Di-  
aranzon atardi tabatin e aper-  
tura pa Copa Franklyn Bareño  
2017. Compleho Franklyn  
Bareño ta cede di e campe-  
onato aki caminda a ayera a  
inicia cu tres wega. Sv Bri-  
tannia hunto cu Aruba Soccer  
Academy, Brazil Jrs y Aca-  
demia Deportivo Vinotinto di  
Venezuela ta organisando un  
torneo di futbol den e  
categoria U15 di 1 te cu 5 di  
November, di cual ultimo dia  
e final lo tuma lugar.

Diaranzon anochi e di dos  
wega di U15 tabata entre e  
team di SV Britannia y Aca-  
demia Deportivo Vinotinto  
di Venezuela. E wega tabata  
yena di presion di tur dos ban-  
da, y cada equipo a demostra  
tur loke nan por.

E score final a bira 4-1 pa  
team di SV Britannia. E goal-  
nan di SV Britannia a wordo  
anota pa Jose Sophia, Moises  
Castro, Wesley Illes, y Milan  
Ackerman.

Tur entrada procedente di e  
torneo aki ta pa un instancia  
caritativo, esta Fundacion Au-  
tismo.







## Offroad triathlon Diadomingo awor



**ORANJESTAD (AAN)**

- Diadomingo awor 5 di november, Aruba Triathlon Association lo tene penultimo actividad di e temporada 2017. Esaki lo ta un offroad Triathlon y ta tuma lugar pa 7or di mainta na Arashi Beach. E offroad Triathlon Nacional lo bira e penultimo actividad pa e aña aki.

Por competi den e categorianan di mucha, junior y adulto mientras por a bay den ekipo di relevo. Lo por competi riba dos distancia esta un "Full distance" unda lo ta landa 700 meter, bicicleta 14 km y core na pia 4.4 km, e asina yama "Half distance" unda lo ta

landa 350 meter, bicicleta 7 km y core na pia 2.2 km. Den e categoria Full distance por competi Men 15-19 Men 20-29 Men 30-39 Men 40-49 Female open Men 50+ y Relay open. Mientras den e categoria Half Distance por competi Kids Male / Female under 10 Kids Male / Female 10-11 Kids Male / Female 12-14 Relay Kids open Male open y Female open. E deporte di triathlon mundialmente ta ser considera un di esnan mas difisil pa praktika. E tres disciplinan den un solo evento no ta nada facil, e landamento riba cierto distancia den awa ya caba ta trece su es-

fuerzo cune, e recorrido riba bicicleta cu ta sigui despues semper ta esun di mas largo y por ultimo coremento na pia riba un distancia di algun kilometer ta esun cu ta pisa mas sigur si e condicion di tempo ta uno pisa, sea ta den solo, frieu, ect. Den e ultimo añanan, Aruba Triathlon Association a encurasha varios atleta pa practica e deporte aki y sigur esaki tabata tin su efecto unda mas y mas hende a tuma e reto di nan mes.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio a subsidia e competencia di Off Road Triathlon.



## Awe ta cuminza e Campeonato di 16th Aruba Dolphins age group invitational



ORANJESTAD(AAN)--No menos cu 199 landador di 13 equipo representando 6 pais lo bataya e fin di siman aki na Piscina Olimpico Roly Bisslik pa mira kende lo bira champion di e 16th Aruba Dolphins Invitational.

Preparacion di e landadornan a cuminsa for di comienso di e aña escolar y e espectativanan ta halto.

E equiponan di exterior cu lo ta presente ta Bulado, Sithoc, Typhoon y Orca di Curacao.

Di Venezuela tin Parque Naciones Unidas y di USA tin East Coast Aquatic Club.

Tambe tin 2 equipo di Republica Dominicana, esta Tiburones Gurabito Country Club y Academia Deportiva Aquatica.

Bonaire ta representa pa Barracudas.

E equiponan Sports 4 U, The Orcas, Stingray Swimming y Aruba Dolphins ta e equiponan local cu lo representa Aruba.

E programa ta como lo siguiente:

Diabierna atardi 3 di november 2017 warm-up lo start pa 6.00

pm. Apertura y defile lo ta pa 7.00 pm y e caredanan lo inicia pa 7.30 pm. E eventonan cu lo landa e dia aki ta 100m Back, 50m Breast, 200m Fly y 200m Medley Relay.

Diasabra 4 di november 2017 lo tin 2 session di competencia.

Mainta e warm-up lo ta 8.30 am y e caredanan lo start pa 9.30 am. E eventonan pa diasabra mainta ta 400m Free, 50 Fly, 100m Back, 200 Breast, 100m Free y e estafettenan di 200m Mixed Free Relay.

Diasabra atardi e warm-up lo ta 5.00 pm y e caredanan lo cuminsa 6.00 pm. E eventonan pa diasabra atardi ta 50 Back, 200m Free, 200m Back, 100m Breast y e estafettenan di 200m Mixed Medley Relay.

Diadomingo 5 di november 2017 lo cuminsa pa 8.30 am cu warm-up y e caredanan lo cuminsa pa 9.30 am. E eventonan pa e dia aki lo ta 200m I.M., 50m Freestyle, 100m Fly y 200m Freestyle Relay.

Entrega di premio lo tuma lugar diadomingo merdia mesora despues di e competencianan na piscina mes.



# Deporte Local

## Awe Centro di Bario Brazil ta habri nan fitness center



**ORANJESTAD (AAN)** - Centro di Bario Brazil su CBB Fitness Center ta habri oficialmente awe dia 3 di November pa 7or di anochi. Ya for di 13 di October, CBB tabata habri pa tur esnan cu kier a pasa wak y haci na test training. Hopi ta esnan cu a keda sorprende di e facilidad aunque , cu espacio limita, pero cu suficiente machine, diferente set di dumbell y barbell pa entrena henter bo body. Intencion ta pa pronto

traha un gym mas grandi . Tambe despues di apertura, den un otro skina di e espacioso Centro di Bario Brazil ta cuminsa cu warm-up di Karaoke pa 9or anochi. Bin test bo stem pasobra esaki ta un comienzo. Y ora cu Karaoke tuma un pausa , ta bay tin tambe demostración di e “Soca Fitness Freestyle”. Keda pendiente pa e sorpresa, ta kende e instructornan ta.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Hungador di FC Antwerp di 17 aña ta muri despues di paro cardiaco durante training



BELGICA: Futbol di Belgica a pasa den un drama.

Joel Lobanzo, un hungador di FC Antwerp di 17 aña a haya un paro cardiaco durante un entrenamiento y el a muri un dia despues.

Diamars anochi Lobanzo du-

rante un training di e seleccion U-19 di e club diripiente a cay den otro.

Despues cu entrenadornan y mediconan di e equipo a cumenza cu reanimacion, Lobanzo a wordo hiba pa hospital den estado critico.

Eynan el a fayece den marduga di Diaranzon pa Diahuebs.

“Na momento cu di e acontecimiento tragico, algun decena di hoben tabata riba e veld di entrenamiento”, segun FC Antwerp riba nan website oficial.

Den pasado Lobanzo a yega di hunga pa Anderlecht, RC Mechelen, Heist y Rupel Boom.

## Anotacion laat di Butler ta yuda Timberwolves gana Pelicans



NEW ORLEANS (AP):

Jimmy Butler a hasi un anotacion for di 20 pia pa duna Minnesota Timberwolves e ventaha mientras, cu un falta

a wordo cometi riba dje.

Esaki a sosode faltando 34 seconde pa e wega contra New Orleans Pelicans termina.

Na final Timberwolves a gana e wega 104-98 Diaranzon anochi. Butler tabata maximo anotador pa Minnesota cu 23 punto, mientras cu Andrew Wiggins a contribui cu 18, pa e equipo cu awor a gana 3 wega consecutivo.

DeMarcus Cousins tabata maximo anotador pa Pelicans cu 35 punto.

Anthony Davis a caba cu 24 punto y 10 rebounds tambe pa New Orleans, mientras cu Jrue Holiday a caba cu 14 punto y Taj Gibson a logra 11 punto y 12 rebounds.

## Magic ta sigui gana y Cavaliers ta sigui perde

MEMPHIS, Tenn. (AP):

No tin hopi hende cu a pensa cu Orlando Magic lo cumenza e temporada nobo asina bon y no mucho hende a pensa cu Cleveland Cavaliers lo cumenza asina malo.

Sinembargo, esey ta un hecho y Diaranzon anochi Magic a sigui riba su bon rumbo cu otro triunfo, mientras cu Cleveland a perde un biaha mas.

Orlando a gana Memphis Grizzlies 101-99 y Cavaliers a perde 124-107 contra Indiana Pacers.

Tabata di 5 triunfo den ultimo 6 weganan di Magic, mientras cu Cavaliers a perde su di 4 wega consecutivo y 5 di su ultimo 6 weganan.



tabata Evan Fournier cu 22 punto, mientras cu Aaron Gordon a termina cu 19.

Maximo anotador pa Memphis tabata Tyreke Evans cu 32 punto.

LeBron James a caba cu 33 punto pa Cleveland, pero no tabata suficiente.

## Bayern Munich lo ta purbando atrobe di firma Alexis Sanchez



ALEMANIA: Mirando e cantidad di hungador cu Bayern Munich tin cu ta lesiona, e equipo Aleman lo ta purbando un biaha mas pa firma Alexis Sanchez

for di Arsenal, den e bentana di transferencia di Januari.

Segun ESPNFC, esaki ta bay ta e caso.

Ex coach di Bayern

Carlo An-

celotti den zomer kier a firma Sanchez, pero Arsenal tabata pidi demasiado pe, apesar cu e tabata falta apenas 1 aña riba su contrato.

En bez di paga demasiado pa Sanchez Ancelotti a firma James Rodriguez, mientras cu tur cos tabata indica cu Sanchez lo por bay Manchester City, pa traha bao di su ex coach Pep Guardiola. Sinembargo un acuerdo no a wordo logra y awor cu atacante di Bayern Robert Lewandowski tin un lesion di hamstring, e equipo Aleman lo kier firma e delantero Chileno, cu segun e reglanan lo por hunga pa nan den Champions League, apesar cu e ta hunga pa Arsenal den Europa League.



Pa motibo di construccion, nos ta informa cu nos ATM na Shaba lo NO ta den servicio diasabra 4 di November 2017 entre 9 :00 a.m. y 3:00 p.m.

Por sigui haci uzo di nos ATMnan den bisindario cual ta situa na Paradera y Vondellaan.

Por fabor tuma bon nota di e informacion menciona y nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

Pa mas informacion ☎ 523 2250  
Banco di Caribe Aruba • Vondellaan 31  
[www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com)



BANCO DI CARIBE



OUR DELICIOUS  
6 INCH  
*Fish Fillet*



**NOW ONLY 7,50**  
WAS AWG. 10,50- Awg. Excl. BBO

**SUBWAY**

MAKE IT A MEAL

©2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

## E pareha Jacob y Maureen Redikopp, a regresa Aruba despues di 26 aña



Aruba ta conoci como un di e atraccianan cu e Turistanan ta gusta hopi pa asina bisa "SI" na otro y di biaha keda pa asina goza di un dushi honeymoon. Den e caso di e pareha Jacob y Maureen Redikopp, nan a bini Aruba 26 aña pasa y tabata hospeda den e tempo ey Bushiri Beach Resort. E pareha a enamora di Aruba asina tanto, cu nan a opta pa busca tur e posibilidad nan necesario, pa asina por a logra casa aki na Aruba mes, debi na esaki, nan a encontra cu un otro pareha cu ya tabata casa y tabata di honeymoon aki na Aruba, cu a ofrece nan mes pa ta padrino y madrina di e bruid aki.

E pareha Redikopp a logra di keda cla cu tur su papelnan y a logra di casa den misa Santa Anna na Noord. Considencianan di bida, a bin resulta cu e pareha cu a tuma over e encargo di padrino y madrina, a bin resulta di procedente di Canada tambe y awendia, nan ta super bon amiga cu otro.

Nan a lanta nan yiunan hunto y ta actualmente bibando banda di otro. Despues cu e pareha Ridkopp a yega Aruba, despues di 26 aña, nan tabata hopi desea di bay bek na unda tur cos a cuminsa, cual tabata ex Bushiri Hotel.

Tambe nan a bishita misa Santa Anna na Noord y pa caba di pone e cherry ariba e bolo, nan a bay disfruta di un anochi hopi bunita, na e Buccaneer Restaurant, cual tabata e restaurant cu nan a bay come, despues di a drenta enlace matrimonial 26 aña pasa.

Algo masha bunita tambe cu a tuma lugar, tabata cu e pareha aki a viaha cu nan potretnan cu a sali den bo matutino DIARIO, di nan bruid 26 aña pasa. E pareha a keda hopi content di wak cu Buccaneer tey keto bay y a goza, ora cu e waiternan cu cups y canto a canta pa e pareha aki y a trece un bolo pa nan, cu un bela cla pa supla paga. Mirando cuanto cambio a tuma lugar ariba Aruba, e pareha a bisa reportero di DIARIO, cu awo nan lo bay sigui bini Aruba, mas frecuente.

Kidneys 297 ta presenta



**Expo Y Cash'i Cuenta**  
pa nos muchanan.

Fecha: 4 november, 2017  
Lugar: Scol di Arte San Nicolaas  
Orario: 2 - 4 pm  
Entrada: Gratis

Registracion ta tuma lugar riba 4 november entre 2:00 - 2:30 pm  
Lo tin pasa boca saludabel pa e muchanan presente

Pa mas informacion bishita nos pagina di Facebook: kidneys297

**Telefonnan di DIARIO 582-6747**  
**Fax 582-8551**



Vice Presidente di ABA:

# Forma mas sigur pa haci negoshi cu placa ta online

ORANJESTAD(AAN): E manera mas safe pa bo haci negoshi cu placa awe, pa Rafini ta e sistema di online banking of mobile bankin. Esey bo ta haci'e den tur secrecia.

E tin diferente punto di seguridad, caminda cu si abo no ta e persona cu ta haci uzo di e sistema, e no ta lagabo release e placa of e no ta lagabo haci e transaccion.

Te ainda online of mobile por haci pagonan, naturalmente cash semper, apesar cu cash tambe tin ora no na Aruba hopi, pero si den otro paisnan, bo ta haya hendenan cu ta uza placa falsifica. Ainda online/mobile ta esun di mas facil.

Spaarmento di placa:

E fenomeno di spaar ta hopi menos, depende di e cultura di e persona tambe. E manera cu el a worde educa tambe y di unda e ta



bin. Na Aruba, mirando e likides cu tin awor aki den e banconan, por bisa cu hopi hende no ta tene placa na

cas mas.

Naturalmente tin negoshantenan cu ta handle hopi den cash. Nan ta pref-

era di retene e cash pa nan paga back cu cash. Pero por lo general tin hopi placa den banconan na Aruba. Esey ta duna indicacion cu hendenan ta hiba nan placa banco.

Eliminacion:

Esaki tabata algo cu tabata tin ta evalua hopi tempo caba, pero pa mas of menos 1 aña pasa el a bira hopi mas un urgencia pa worde haci y algun luna pasa a trece hunto un grupo di experto bancario di Aruba mes pa traha hunto den un grupo y mira tur e posibilidadnan con por haci'e mas eficiente, sin cu bo ta trece

ningun tipo di transaccion den nos economia.

Mas cos cu lo worde haci:

Pa awor aki, naturalmente ta keda wak con por optimalisa e plataformanan. Tambe por ta minimalisa e dianan di transferencia, ora ta transferi di un cuenta pa otro, cual ta dura tin biaha 3 pa 4 dia, depende unda mande. Un di e plataformanan cu lo sigui wak, ta pa haci'e un same day transaction of 2x24 ora, no mas cu esey. Ainda ora cu transferi placa na Aruba, e ta dura largo, segun Pierre Rafini.

## Muher cu halado na man dilanti Casino

ORANJESTAD (AAN): Un hende muher fastioso cu no kier scucha for di e personal encarga cu seguridad di Cristal Casino, tabata para pafo cu un halado den man.

E caso a wordo reporta diaranzon marduga algun minuut pasa di cuatro na central di polis y a dirigi patruya Oranjestad na e casino.

Polis a topa e muher cu tabata cana den direccion di Royal Plaza.

E muher Vargas, a declara na polis cu un homber kier a dal e dilanti Cristal Casino pesey el a pasa man pa un halado benta na suela, pa e defende su mes.

Ademas el a declara cu e no kier tin problema cu ningun hende y e kier bay cas. Polisnan a mand'e cas.



# POWER EQUIPMENT

## EXTRA VAGANZA

**UP TO 50% OFF ON SELECTED ITEMS AND  
20% OFF ON ALL POWERTOOLS**



**ARUBA'S BIGGEST AND BEST TOOL SHOW**  
SPECIAL PRICES AT ALL LOCATIONS!

**REPRESENTATIVES WILL BE AT**  
WEMA PONTON NOVEMBER 3 AND 4  
 GIVING DEMONSTRATION AND INTRODUCING THEIR  
**NEW PRODUCTS**



















FACEBOOK.COM/WEMAARUBA • WWW.WEMAARUBA.COM

NOVEMBER 3, 4, 5 / 2017
**WEMA PONTON**





# Noticianan for di Hulanda

## Atrobe inkietud den Blerick, unda cu miembronan di prensa a wordo menaza y maltrata



**BLERICK:** Despues di un dia yen di inkietud y conmocion den Blerick na Venlo, parce cu Diahuebs un biaha mas esaki ta e caso. Diahuebs un biaha mas algun decena di hoben a acumula rond di e sitio unda cu Diaranzon Omer Koksai di Blerick di 22 aña a wordo tira mata. Atardi un cantidad di miembro di prensa cu camara a wordo menaza. Habitantenan rabia, mas tanto di origen Turco, a tira piedra y palo riba polisnan, cu despues mester a drenta den accion. Un reportero y un camara man di PowNed a wordo maltrata door di un grupo di 15 hoben, cu a bisa cu ta nan ta dicta locual ta sosode den e bario.

Diaranzon polis a detene un homber di 21 aña di Tegelen, riba sospecho di ta involvi den e caso di tiramento.

Alcalde Antoin Scholten di Venlo a bisa cu e tiramento tin di haber cu droga. E sospechoso sinembargo ta bisa cu e caso tin di haber cu e confrontacion entre hobennan Turco y hobennan Antillano.

## Castigo di 4 aña pa homber di Rotterdam cu lo a planea un atentado terrorista



**ROTTERDAM:** Jaouad A. di 31 aña di Rotterdam, tin cu sinta un castigo di prison di 4 aña, pa prepara un atentado terrorista.

Esaki corte di Rotterdam a dicta Diahuebs atardo.

E castigo sinembargo ta bastante menos cu e 8 aña cu fiscal a exigi.

Cerca A. un arma automatico di candela (Kalashnikov) y municion a wordo encontra.

Corte ta convenci cu A. kier a comete un atentado, pero tabata falta claridad, apesar di e hecho si cu atravez di un combersacion di tap, a scucha con e acusado tabata papia cu dos amigo, purbando di busca un blanco pa e atentado.

E acusado sinembargo semper a para ariba cu e no kier a comete ningun atentado.

Autoridadnan a ripara cu e tabata wak riba internet basta video di Isis, pero el a bisa cu esey tabata pasobra e tabata kaweta pa haya sa tocante esaki.

E no por a splica si cu nan a haya riba su computer un splicacion con pa traha un bom usando polvora di vuurwerk.

Ministerio Publico a dicidi di apela e sentencia, pasobra nan ta haya cu e castigo mester bira mas halto.

## Maestronan di school kier sigui cu accionnan



**HULANDA:** E maestronan tambe cu ta miembro di sindicato CNV Onderwijs kier sigui cu accionnan di protesta.

Nan ta haya cu e placa cu e gobierno nobo a pone pa nan no ta suficiente.

Esaki segun un encuesta bao di 30.000 maestro, lidernan di school y miembronan di bestuur.

Apenas 3% di esnan cu a participa na e encuesta no ta di acuerdo pa sigui cu mas accion.

Esnan cu ta protesta ta boga pa 1,4 bilon euro, pa por aumenta e salarionan y baha e presion di trabao.

E gabinete nobo a pone disponibel 270 milyon euro pa aumentonan di salario y 450 milyon euro pa bahamento di e presion di trabao.

E ultimo suma menciona sinembargo ta bay ta disponibel te 2021.

## Pushi di Hungria a yega te Hulanda

**EINDHOVEN:**

Tabata un tarea increíblemente dificil, pero na final a logra encontra e pushi Rudi, cu a yega Eindhoven den un truck for di Hungria 10 dia pasa despues di core centenares di kilometer.

Un yamada riba Facebook a duna resultado y Eva di Hungria bao di lagrima a meld su mes como doño di e pushi.



E pushi a wordo encontra cerca e compania Philips y e anuncio riba Facebook a wordo comparti masalmente, te cu el a yega na un grupo Hungaro di Facebook, den cual Eva tabata.

E proceso pa manda Rudi bek pa Hungria no ta facil y ta bay dura por lo menos 3 siman, pero su doño ta hopi contento cu e ta bay haye bek dentro di poco.



# Noticia Internacional

## Autoridadnan ta purbando di recupera helicopter cu a cay na Noruega



**COPENHAGEN:** Un barco equipa cu un braza mecanico extenso a yega costa artico di Noruega pa asina trata di saca for di lama, un helicoptero Ruso cu a cay cu ocho persona a bordo, segun William J. Bertheussen, di Agencia di Investigacion di Accidentenan di Noruega.

El a añadi cu varios factor por stroba e mision, manera mal tempo of scuridad. Den epoca di aña aki, scu-

ridad ta dura 20 hora pa dia den e region, dilanti di archipelago di Svalbard. Te awo nan a logra saca solamente un cadaver for di restonan di e helicoptero, un Mi-8, cu casi 210 meter di profundidad. E helicoptero cu cinco tripulante y tres miembro di Instituto pa Investigacionnan di Artico y Antartida di Rusia a cay riba diahuebs, cerca di pueblo di Barentsburg.

## Presidente di filial di PDVSA deteni na Venezuela pa supuesto corrupcion



Autoridadnan a detene presidente di un filial di compania estatal Petroleos de Venezuela (PDVSA) y otro dos alto funcionario, acusa di participa den un red gigantesco di corrupcion den principal empresa di e pais. E detenidonan ta Francisco Jimenez, hefe di Bariven, Joaquin Torres, gerente di servicionan tecnonan, y Javier Sosa, analista di compras, Fiscal General, Tarek William Saab a in-

forma. "Nan ta acusa di asociacion pa comete delitonan y malversacion" pa autoriza contratonan cu prijs mas halto y ta cera na Caracas, Saab a bisa den un conferencia di prensa, transmiti pa canal di television estatal VTV. E tres ehecutivo ta wordo agrega na un lista di trenta empleado di e petrolera -incluyendo varios gerente-detenidos den ultimo lunanan, Fiscal a bisa.

Saab a detaya cu, cu e arestonan, e siman aki "a tuma lugar desmantelamento di un red di extorsion" vincula cu division di PDVSA den Estado Carabobo. Fiscal a señala cu nan a detene cuatro funcionario cu a exigi contratistanan di PDVSA comisionnan di 6% pa 8% di cuentanan total pendiente, den moneda local y den dolar. Na September pasa, ocho alto funcionario di Petrozamor, un compania cu ta opera den municipio di Cabimas den Estado Zulia, a wordo aresta bao di acusacion di "comercializacion ilicito" di petroleo cu nan a manda na islanan di Caribe.

Presidente Nicolas Maduro -enfrentando un crisis politico y economico- a admiti problemanan di corrupcion na PDVSA y na cuminsamento di aña a nombra un directiva nobo. "Presidente Maduro a duna nos luz berde", Saab a bisa, destacando cu desde cu el a asumi como fiscal, nan a haci hopi mas contra corrupcion compara cu añanan di su antecesor, Luisa Ortega, kende a bandona e pais, asegurando cu e ta victima di persecucion politico.

## Tillerson: Merca lo sigui lucha pa "elimina" menaza terrorista

Merca lo sigui lucha pa "elimina" menaza terrorista, segun hefe di diplomacia Rex Tillerson, despues di atentado na New York perpetrado pa un homber Uzbeko sospechoso di tin vinculonnan cu grupo yihadista Estado Islamico (ISIS). "Un biaha mas, nos a wak cara malvado di teror den nos mesun frontera, pero

esaki ta un cara cu no ta conoce frontera", Secretario di Estado a bisa, despues di ricibi bishita di su colega di Belgica, Didier Reynders na Washington. Tillerson a confirma cu tin un ciudadano Belga y cinco Argentino entre e ocho victima fatal di e atake di diamars, na unda un homber a atropaya cu un

truck, ciclista y peatonnan na Manhattan. Entre 11 herido ta tres Belga y un Argentino. "Loke a pasa na New York ta un evento internacional den termino di victimanan mes", Tillerson a señala, prome cu el a ofrece "total" solidaridad na Brussels y Buenos Aires. "Nos ta acoge y aprecia

coalicion fuerte di tur socio den e lucha contra terrorismo rond di mundo y nos lo sigui den e lucha te ora nos elimina e menaza pa tur ciudadano Mericano y nos amigo y aliadonan", el a enfatiza. Reynders a considera cu, mas aya di lucha contra terrorismo riba nivel internacional, mester combati fundamentalismo interno. "Nos tambe mester intercambia medidanan pa mehora lucha contra radicalizacion y terrorismo cu ta desaroya den nos paisnan", el a bisa.





# Noticia Internacional



**WASHINGTON, DC:** Ex director di campaña di presidente Donald Trump, Paul Manafort a bandona Corte Federal Prettyman despues di un audiencia na Washington, DC. Manafort y su ex socio Richard Gates a declara inocente di 12 acusacion, cu a inclui labamento di placa y conspiracion.

**DIARIO Telefon 5826747 /**  
**Fax 5828551**  
**Tipline 5822239**

## Trump a pidi condena di morto pa autor di atentado na New York

Presidente Mericano Donald Trump a pidi ayera condena di morto pa e imigrante cu a atroya peaton y ciclistanan cu un truck na Manhattan, un atake cometi den nomber di Estado Islamico y planea durante un aña.

E atentado a laga ocho morto: cinco Argentino cu tabata celebra hunto cu amigonan nan graduacion

di school secundario 30 aña pasa, un muher Belga di 31 aña, mama di un baby y un mucha chikito y dos Mericano -un hoben recién gradua como ingeniero den sistemanan y un empleado di Moody's di 32 aña-.

Otro 12 persona a resulta herida, y varios ta den hospital den estado grave, den e peor atentado cometi na New York desde cu Al

Qaida a deriba Twin Towers dia 11 di September di 2001.

E atacante, Sayfullo Saipov, di 29 aña, a wordo presenta dilanti di un huez di aranzon anochi, cu un rolstoel, despues cu el a sali for di hospital pa un operacion, despues cu el a haya tiro nan den su stoma pa un polis durante su aresto.



## Hulanda a anuncia un investigacion riba abusonnan sexual den ehercito



Minister Hulandes di Defensa a anuncia ayera un investigacion riba supuesto abuso, maltrato y violacionnan dentro ehercito despues di revelacionnan di tres soldad.

E reclutanan a splica cu nan a bandona na 2014 nan unidad di Schaarsbergen, den municipio di Arnhem, despues cu nan a bira victimanan di abuso cometi pa suboficialnan, segun corant Hulandes, De Volkskrant. Un di nan, cu recientemente

a purba di comete suicidio, a denuncia e caso na polis militar, dos siman pasa, na unda el a denuncia golpi, maltrato, abuso, uso y trafico di droga, hortamento di municion y aporte prohibi di armanan den e base.

Polis militar a cuminsa un investigacion penal. Segun De Volkskrant, mando di ehercito tabata orina "sistematicamente" riba soldatnan y a viola cu nan

dedenan, e victimanan.

Den momentonan aki, cuatro militar a wordo sanciona, traslada y a ricibi "un mensahe oficial negativo", segun De Volkskrant.

"Ta hopi importante pa defensa duna e coleganan apoyo cu nan mester", segun Secretario di Estado di Defensa, Barbara Visser, kende a bisa cu e ta "escandaliza" pa revelacionnan.

## Polis a aresta un homber cu a sconde cadavernan den su apartamento na Tokio



TOKIO: Polis Japonés a descubri nueve cadaver scondi den freezernan den un apartamento situa den zuidwest di Tokio, den un caso cu a estremece e pais. Agentenan cu tabata traha pa identifica e victimanan despues cu Takahiro Shiraishi, di 27 aña, a confesa cu el a corta e curpanan y a warda nan den freezer, algun cubri cu santo pa pushi, segun un vocero di polis.

E victimanan, den diferente estado di descomposicion, a wordo haya mien-

tras polis tabata investiga desaparicion di un hoben di 23 aña. E ruman homber di e hoben a raporta desaparicion di e hoben siman pasa.

E muher desapareci ta un di e victimanan \_ ocho muher y un homber \_ cu a wordo descuartiza y scondi den e apartamento desde fin di Augustus pa cuminsamento di Oktober.

Investigadornan ta purbando di haya sa motibo di e crimen, y di con bisiñanan cu a detecta un mal olor, nunca a alerta polis.



# Noticia Internacional

## Spaña a pidi prison incondicional pa varios politico di Cataluña



MADRID: Ministerio Público de España a pidi prison incondicional pa tur lider Catalan acusa di rebelion cu a presenta dilanti di Audiencia Nacional, cu excepcion di un ex consehero di Economia cu por scapa prison bao fianza, fuentenan hudicial a informa.

E ex consehero di Economia di Gobierno Santi Vila a anuncia su retiro un dia prome cu parlamento regional a aproba declaracion di independencia, promovi pa varios forza politico, entre nan su mesun partido Democrata Europeo Catalan (PDeCAT).

Nuebe di e conseheronan destitui pa Gobierno di España a declara dilanti di huez Carmen Lamela, kende lo dicidi si e lo manda nan prison pa cargonan relaciona cu proceso cu a culmina na un declaracion di independencia dia 27 di Oktober.



*Actor Johnny Depp a atende premiere mundial di su pelicula nobo 'Murder on the Orient Express' na Royal Albert Hall na London, Inglaterra.*

## Militar y polisnan Venezolano deteni den un operativo di droga na Republica Dominicana



Cinco militar y dos polis Venezolano a wordo deteni pa nan supuesto vinculacion cu un cargamento di cocaína haya den un avion comercial na Republica Dominicana.

Na Venezuela, autoridadnan tambe a captura cinco trahador aeroportuario y un empleado di aerolínea Laser, mientras na Republica Dominicana, polis a aresta cuatro funcionario anti-droga y un empleado di aeropuerto, segun Ministro di Interior y Husticia, General Nestor Reverol. E cargamento -di alrededor 150 kilo segun un fuente militar, a wordo descubri

dialuna pasa den un avion cu a yega Santo Domingo procedente di aeropuerto di Maiquetia, di Caracas. E droga tabata scondi den cuatro maleta cu a wordo introduci den avion pa dos polis di aeropuerto, kendenan a huy, Reverol a informa.

E ministro a indica cu “por lo menos 15 persona ta bao investigacion, segun analisis di video y intercambio di informacion cu autoridnan Dominicanu”. Aeropuerto Internacional Simon Bolivar di Maiquetia ta terminal mas importante di e pais Sudamericano.

## Trump a nomina Jerome Powell pa dirigi Reserva Federal di Merca



Presidente di Merca, Donald Trump, a nomina ayera Jerome Powell pa dirigi Reserva Federal (Fed), e Banco Central di Merca, den substitucion di Janet Yellen, cu mandato ta finaliza na Februari.

Powell, di 64 aña y ya miembro di directiva di Reserva Federal, ta un republicano, abogado y ex bankero y su nominacion pa dirigi e entidad, ta representa continuidad di actual politica monetario Mericano.

Su nomber ainda meser wordo confirma pa Sena-

do.

Considera un republicano modera, Powell tin un hopi experiencia den Reserva Federal, ya cu e tabata un di un di e hombernan mas cerca di ex director, Ben Bernanke.

Ademas, e tabata tin un excelente convivencia profesional cu Yellen, un democrata cu dirigi Reserva Federal, nombra pa ex presidente Barack Obama. Presentando Powell den hardin di Cas Blanca, Trump a recorda cu pa cada cargo cu el a ocupa

den Reserva Federal, su nomber a wordo aproba den tempo record cu apoyo di dos partido. “Esey ta inusual”, e presidente a comenta.

Powell, segun Trump, “ta fuerte, dedica y inteligente. Y si e wordo confirma pa Senado, ‘Jay’ lo pone su talento y experiencia pa traha pa dirigi un banco central independiente”. Pa e presidente, Powell ta un “constructor di consenso” y e característica lo ta crucial pa su desempeño den Reserva Federal.



## TA DRECHA

Airco, frigidaire,  
wasmachine y draier.  
Ta drecha na bo cas mes.  
Nos ta Arubiano.  
Pa mas info: 564-8977

## TA BENDE

### MINI EXCAVATOR KOMATSU PC 40

Aña: 1995  
Prijs: Afl. 17,000.00  
Cell: 568-1858

## PORCH SALE

na Boroncana # 122  
8:00AM pa 5:00PM.  
Diasabra / Diadomingo.  
Yen articulonan di can  
cuminsando di Afl. 1,-.

## CONSTRUCCION Y REMODELACION

Nos ta traha cas, apto.,  
cura pa m², traha y drecha  
tur sorto di dak, remodelacion  
interior y exterior, plafond,  
pleister, verf, tegels, bon prijs.  
Cel: 561-2137.

## TA HUUR

Apartament full muebla  
na Palm Beach.  
Awa, cable wifi.  
Inclui, coriente aparte.  
Cel: 746-9577

### FOR SALE

Ford Escape 2013 automatico,  
aire. Prijs: Afl. 37.500,-  
tel: 568-1758.

### ALQUILO

apartaestudio Playa amoblado  
800 fts. Todo incluido aire  
aparte + deposito.  
Informes: 561-1609.

## CHAPI

Tur hardin general,  
corta mata, benta  
sushi afo. Nos tin  
bon prijs.  
Cel: 569-8003

## Mercado Reparación y Servicio Nos ta drecha

Wasmachine, Frigidaire,  
Cooler, Dryer, Stooft, Forno.  
Tur tipo di split-unit y window.  
**ALEX MERCADO !Any Time!**  
Cel: 567-0580 / 600-0409

## NOS TA DRECHA

Tur tipo di frigidaire,  
cooler, wasmachine,  
dryer, forno, airco etc.  
Anytime cel: 561-1615

**Telefonnan di  
DIARIO  
582-6747  
Fax  
582-8551**

# Servicio Veterinario ta cla pa matamento di bestia pa Pasco

ORANJESTAD (AAN):

Ya ta yegando fin di aña  
y semper Veterinaire Di-  
enst ta prepara e tempo aki  
pa cual aki Sr. Sherman  
Libiee ta splica mas di kico  
por spera pa fin di aña.

Veterinarie Dienst ta pre-  
para pa fin di aña y tur aña  
ta zorg pa tur fin di aña tin  
personal extra pa matamen-  
to di bestia. Ta tradicion di  
Aruba, cu tur fin di aña ta  
custumbra di come sopi di  
bestia chikito.

En principio Veterinaire  
Dienst ta trata tur hende  
igual. Semper nan ta pidi  
cooperacion y clientenan  
grandi sa esey, y fin di aña  
e ta bay via afspraak. Esey  
ta pa no pega e liña mainta,  
cu ta bin 3 of 4 bestia, pa  
nan no tin cu warda hopi.  
mayoria di e criadonan cu  
ta trece hopi bestia hopi fin  
di aña, nan ta dunanan un  
fecha special pa nan y ta  
cuminsa pa 12 or di anochi  
caba, pa asina e liña por si-  
gui, sino nan ta keda pega.  
No tin hopi criadero di bes-  
tia mucho mas, ya cu a kita  
hopi tereno y a bin mas cas  
a bin acerca. E poblacion  
di Aruba tambe a crece  
cual ta haci cu e criadero di  
bestia a cay hopi.

Por a ripara cu criamen-



to di porco a conoce un  
aumento, pero pa loke ta  
cabrito, carne etc, esaki a  
baha considerablemente,  
segun Sr. Libiee y e tin su  
motibo tambe tras di esaki.  
Alimentacion ta hopi caro  
mes, compara cu 15 aña  
pasa. Antes bo tabata haya  
un saco di cuminda di 50  
lb, pa 8 te cu 10 Florin.  
Awendia e mesun caso ta  
costabo 32 Florin. Tambe e  
criamento di bestia cera ta  
bira casi imposibel awen-  
dia. Mester laga e bestian-  
an los, pero Aruba su po-  
blacion a crece y a bin hopi

cas aki aya y e mondanan a  
bira menos.

Un otro aspecto ta tambe,  
cu awendia hopi hende no  
ta biba cu e tipo di besti-  
anan ey mas. Fin di aña  
nan kier un plato di bestia  
chikito, pero nan no sa e  
trabao cu ta pasa pa haya e

producto final.

Cachonan los tambe ta un  
problema, cachonan di raza  
den un anochi ta mata 10  
pa 15 bestia y esey ta trece  
perdida pa e doño. Otro  
problema ta e hortamento,  
segun Sr. Sherman Libiee,  
di Veterinaire Dienst.

## #denCorte

### Recien casonan di Divorcio



ORANJESTAD (AAN): For di ultimo edicionnan di  
Landscourant van Aruba, aki DIARIO ta reproduci e  
recien casonan di divorcio, unda especificamente Huez a  
duna orden pa esaki worde poni den e publicacion ofi-  
cial. Tuma nota pues cu no ta tur divorcio ta wordo  
poni den Landscourant.

•• Den decision di 22 Mei 2017 di Corte di Prome  
Instancia na Aruba a duna divorcio entre **Martina Félix  
Vólquez** (segun Registro Civil di Aruba), **Martina  
Feliz Volquez** (segun Acto di Matrimonio di Republica  
Dominicana) y **Salvador Rafael Reynoso Cruz**,  
ambos biba na Aruba.

•• Corte di Prome Instancia na Aruba a duna decision  
di divorcio dia 15 Mei 2017 entre **Juliette Eveline  
Werleman** y **Reinaldo Alejandro Werleman**, ambos  
biba na Aruba.

oOoOoOoOo

## Ambos bisiña tin di evita problema cu otro

ORANJESTAD (AAN): E homber di inicial G. a tuma  
contacto cu polis di bario y a solicita pa intermediacion.  
Yegando na e sitio indica G. a declara cu regularmente e ta  
wordo molestia pa e homber bisiña. Ademas el a declara  
cu bisiña ta zundre y cu menos palabra bunita tocante su  
casa.

E homber bisiña, di inicial E. a wordo acerca y e ta declara  
cu absolutamente e no a bisa e bisiña nada y cu e bisiña ta  
conta hechonan cu fantasia.

E ta bisa cu e bisiña a haya un desgracia y a haya sla na  
cabez y pesey e bisiña tin problema psikico. E polis na e  
sitio relaciona cu asunto a bisa esnan involvi cu ningun  
di dos mester mete cu otro y ademas pa no bisa otro nada.  
Y ambos partido a muestra comprension y a priminti di no  
mete cu otro.



**Pa chica Pos - Habri tubería y wc.**  
**Servicio lihe y confiabel.**  
 Experiencia ta manda  
**CICLONE**  
 Septic Tank Service  
**Tel: 564-0607 / 734-0607**

**Torres**  
 Chica pos Septic tank  
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
**Tel: 588-7805 Cell: 593-9534**

**TA HUUR**  
 Apartment na  
 Schotlandstraat,  
 pa dia, pa siman y pa  
 luna. Cel: 594-4945

**HOTEL USED FURNITURE**  
 Nos tin cama completo full size  
 f.350,- / king size f.475,- super  
 bon calidad y mucho mas  
 muebles pa cas. Probecha  
 prome cu tur caba. Tel: 585-9855  
 / 741-7432, ex-Codemsa Building

**GRATIS**  
 Nos ta piki tur sorti auto bieu, pa  
 benta afo, GRATIS. Tambe nos  
 ta piki airco, bateria di auto,  
 frigidaire, stoof, wasmachine,  
 tv, etc. Yama nos na 561-4297  
 of 561-5179  
 Arubiano Balente.

**SE ALQUILA/TA HUUR**  
 Apt. studio (1) camber  
 full muebla. Pos Chiquito 253,  
 Casas del Caribe.  
 Afl. 650,= + Afl. 650,= dep.  
 Awa y coriente aparte.  
 Cel: 594-6701.

**Tereno limpi cu bobcat**  
 pa Afl. 80,=  
 pa ora, tira  
 sushi afo  
 y ta bende santo,  
 graniet na bon prijs.  
 Jama 745-9802.

**TA HUUR**  
 un apartamento no muebla  
 2 camber Afl. 1000,= p/l +  
 deposito Afl. 1000,=, No airco.  
 Coriente y awa no ta inclui.  
 Internet, cable ta inclui.  
 Situa na Hubadastraat 16.  
 Yama 594-4368.

**NOS TIN SERVICIO**  
 Corta palma, mata  
 grandi of chikito.  
 Forma mata.  
 Cel: 592-1277

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL  
 OF COMERCIAL?**

**ecotech**  
**Mr. Bucket**  
 594-3757  
 mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket  
 15 yrd Junior Bucket  
 10 yrd Small Bucket

**LUJAN**  
 Septic Service  
**CHICA POS!**  
**Tel: 592-8366 / 588-6877**

**Glassco**  
 ■ Glass & mirrors cut  
 to size and shape  
 ■ Polishing, drilling &  
 glass replacement  
 services  
 ■ Fast service  
**Tel. 583-4784**  
 Caya Betico Croes 162 B

**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
 Pa servicio di  
 habri tubería,  
 area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba

**ORANGE MATRASEN  
 FABRIEK**  
 Ta fura matras, stoel y muebles.  
 Busca mainta y entrega atardi.  
 Tarabana Solo 5,  
**Tel: 588-7468 / 592-3344 /**  
**593-4387**

**DRD Septic Service**  
 Ta duna servicio di chica pos,  
 tubería, awa pa fundeshi y awa  
 pa muha mata.  
**592-9999**  
**594-8400**

**CONSTRUCTION**  
 Remodelacion di cas, traha  
 cas, apartment, traha y  
 drecha dak, verf, pega  
 mosaico, traha cura y  
 plomeria na bon prijs.  
**Cel: 567-3515 / 560-9470**

**TA BUSCA**  
**LA SABANA RESTAURANT**  
 ta busca mucha muher  
 pa traha den bar.  
 Bon salario. Cel: 567-6541  
 Adres: Sabana Grandi 13-C  
 Santa Cruz

**TA BENDE**  
 un Bar y Restaurant  
 full ekipa y den operacion  
 cu tur permiso  
 situa na centro di Oranjestad  
 Interesadonan por yama  
 cel:5944368

**RUIZ EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo di  
 pega blokki blanco y bruin,  
 pleister y piedra.  
 TA HUUR Betonmolen.  
 Cel: 593-9995 / 588-9995  
 ¡NA BON PIRIJS!

**BOBCAT SANTO**  
 Rent Bobcat, tin graniet blauw  
 y normal, demolicion, yena  
 baki, fundeshi, rosa tereno,  
 bende santo y piedra.  
 Mesora!  
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

**TA BUSCA**  
 Security guard masculino, edad entre  
 25-45 aña. Mester tin Mavo diploma o  
 enseñanza equivalente. Mester por  
 papia y scribi Papiamento, Hulandes,  
 Ingles y Spaño. Mester tin propio  
 transporte. Interesadonan por yama  
 oficina entre 08.00-16.00 pa un cita.  
 Tel: 588-3677

**PROMOCION SPECIAL**  
**TA BENDE**  
 Santo, pleister, arena pa pega  
 bloki, toda clase de piedra y  
 granito. Tambe ta corta mata  
 grandi y chikito, tira sushi afo  
 tin transporte. Tel: 562-2532.

**DE AIRCO SPECIALIST**  
 Cel: 594-6544  
 Service airco, drecha stove,  
 washer, dryer, frigidaire.  
 Construction y renobashon.

**CONSTRUCCION**  
 Traha cas, apartment, cura,  
 traha dak, mosaic, verf y  
 ampliacion di cas  
 (PLOMERIA).  
 Bon prijs.  
**Cel: 592-6740 / 593-7522.**

**AIRCO**  
 "SPECIAL" pa service di airco  
 pa solamente Afl. 85,=.  
 Yama nos awe mes,  
 servicio liher y garantiza  
 cu techniconan certifica.  
 Yama 740-7158 / 565-3232.

**TA BENDE**  
 1 Nissan Sentra aña 98,  
 automatic Afl. 1500,=.  
 1 Nissan Sentra aña 98,  
 standard, no a/o Afl. 1300,=.  
 Cel: 565-8162.

**DAK**  
 Pa tur trabou di drecha  
 dak cu ta lek, cambia dak  
 y spuit tur tipo di dak.  
 Yama nos na 566-7736.

**DAK**  
 Construcion, ta drecha dak cu ta  
 lek, ta kima manto, ta incapsula  
 dak di abest, ta renoba tur sorto  
 di dak, ta traha gazebo,  
 mantenshon di faceboard, prijs  
 special Cell 7434688

**TA FURA  
 STOEL**  
**561-2941**

**YOS**  
**Septic Tank Services**  
 Chica pos. Habri tubería.  
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

**MONTAS EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo  
 di pleister, pega blokki,  
 piedra y granito.  
 Bon prijs.  
 Tin servicio di bobcat.  
**Tel: 567-5282 / 565-8639**

**TOP TINT**  
**Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957**  
 Ta tint bentanan di auto, cas of  
 oficina. Trabou ta profesional  
 y garantiza Situa na  
 Tanki Leendert 100-E

**CONSTRUCCION Y TRANSPORTE**  
 Traha cas remodelacion, verf,  
 electricidad, pega mosaico,  
 plumber, dak, lek, traha cura,  
 pleister, chapi y piki sushi.  
 Nos ta responsabel y cumplido.  
 BON PRIJS.  
 Cel: 593-3141.

**TA CHAPI**  
 Y tira sushi afo.  
**Tel: 587-6946 /**  
**594-5115.**

**TA HUUR**  
 Cunucu huis grandi  
 cu zolder 3 camber,  
 wc, baño apart.  
 Afl. 1800,= discutibel  
 + borg.  
**Tel: 585-7144**  
 Seroe Pita 52

**ALAIN'S CATERING**  
 Tin mester di  
 1st Cook  
 with driver license.  
**Cel: 739-3013.**

**FOR SALE**  
 Bobcat cu trailer  
 cla pa traha  
 pa Afl. 23.000,=.  
**Cel: 560-0373**

**TA BUSCA**  
 Señora interna mas di 40  
 aña pa haci trabou di cas  
 y cuida un señora grandi.  
**Cel: 560-4375**

**SE ALQUILA**  
 Apartment (1) camber, full muebla  
 Afl. 750,= + dep. Afl. 750,=.  
 Awa y coirnete aparte.  
 Dilanti Xavier University, Ponton  
 Playa. Caya Frere Arnold 10,  
 apartm. # 8.  
 Cel: 594-6701.

**Jumbo**  
**Septic Tank Service**  
 Chica pos - Habri Tubería:  
**592.64.76**  
**566.47.96**  
 24/7 SERVICE  
 Montaña 35  
 Tambe nos ta traha pa riba di Bruin

**FELIX EXCAVATION**  
 Santo, piedra, graniet  
 blauw y normal.  
 Tur sorto di servicio,  
 mesora y bon prijs.  
**Cel: 563-1116 / 600-7066.**

**PROMASTER**  
**STEAM CLEANING**  
 Carpet, sofa, mattresses.  
 Also: Car Seats  
**Tel: 582-0383**  
 Leslie Maduro.

**FLEAMARKET**  
**ROCOO PLAZA**  
 Tanki Leendert Road 4 A  
**Diadomingo 5 NOV.**  
**Start 9 am BIG SALE**  
**Antiqueshops&OUTLET**  
 Open Mon-Frid 9-4 pm  
**Fleamarketday 9-1 only**  
 Call for info : Ph. 741-5640  
 Wholesaler BubblePlastic

**SMART CONTRACTOR**  
 Tanki Leendert 174-C lok. 1  
 Cel: 593-1393 / 587-0161  
 • Waiter • Busser • Barback •  
 Bartender • Housekeeping  
 • Cook • Cook Helper.  
 Apply 10.00 - 16.000  
 Mon - Fri.

**TA HUUR**  
 Apartment semi muebla  
 Afl. 875,= pa luna/  
 Luz y awa apart.  
 Alto Vista 15-F.  
 Yama desp. 10'or, 593-9643.

**ATCO**  
 ARUBA N.V.

✓ Land Cleaning  
 ✓ Container Hauling  
 ✓ Demolition  
 ✓ Excavation  
 ✓ Heavy Transport  
 and Lifting  
 ✓ Material Transport  
 in Bulk Sizes

**TEL: ( 297 ) 523 6600**  
**FAX: ( 297 ) 582 7108**  
 infoatcoaruba@atco.aw  
 Find us on Facebook

**DIARIO**  
**Tel: 582-6747**



**MENU SPECIAL**  
03 nov. '17

**SHAHAI TAKE AWAY**  
STA. CRUZ • Tel: 585-7022

Arroz Mixto  
cu Porkchop of Galiña.  
Pisca hasa cu funchi  
of pan bati.  
Sopi di dia.

**TA BUSCA**  
Cas pa cliente, Paradera  
/ Sta. Cruz, budget  
Avg.300.000,- (cash)  
3 camber, 2 baño y cura.  
Yama: 568-0182

**BONITA UPHOLSTERY**  
Nos ta fura tur size di matrass y  
sofa, car seat, comedor etc.  
Tambe nos tin nos systema  
di credito, trabao garantisa.  
Tel: 585-9855 / 741-7432,  
Ex-Codemsa Building

**BO TA BAI CURAÇÃO**  
Bo tin mester di un  
apartamento foi \$ 55,= ?  
Nos ta huur auto tambe.  
Yama 005999-6616969 /  
005999-8890250.

**DAKGOOT**  
Aluminum Rain Gutter  
Heavy Duty - Moderno  
NO JOINTS, NO LEAK !!!  
Cel; 594-2652.

**DOG LOVERS 15**  
Grooming Services N.V.  
Baño, contra carpata, sarna y  
purga. (Ta inclui corte di huña,  
limpieza di orea y kita konopi)  
Nos ta haci tur sorto di corte.  
Miembronan cu *nan mes ta trece* e  
cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.  
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)  
Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673  
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra  
8.00 pa 12.00 'or.  
Corda di jama un dia prome pa haci cita!

Nos ta traha leishi na midi  
pa bo potret, cuadro,  
t-shirt, medaya, diploma,  
moneda y hopi mas.

L'America Gallery  
Italiestraat # 24-A  
Tel: 583-0800  
lamericagallery  
566-1340 (app only)

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech group

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Pijns di Avg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora  
di duna septic service

**HG**  
Serv. Backhoe rapido  
Cobamento fundeshi, pos,  
pool, lantamento di sushi,  
plama graniet y demolicion  
di cas y haci tereno limpi.  
Cel: 742-2426

**GREENLINE H.E. ROCOCO**  
PLAZA # SANTO PA:  
Pega Bloki Basha Afl. 35.-  
Pa Pleister Afl. 69.- p/yard  
Tambe tin Graniet, Piedra.  
verf di Europa. Info Jama  
5838521 of whap 7415640

**FLOREZ ENTERPRISES**  
GRAN PROMOCION  
DE FIN DE AÑO  
En FLOREZ ENTERPRISES bajamos los precios para  
que no te quedes sin enviar tur encomiendas a tus familiares  
y amigos en el mes de noviembre y diciembre.  
Los precios quedan de la siguiente manera.  
OFERTA ESPECIAL:  
Kilo para Baranquilla Afl. 14,-.  
Kilo para resto del pais Afl. 16,- puerta a puerta.  
Promocion valida del 1 de noviembre hasta el  
19 de diciembre de 2017.  
RECUERDA QUE TAMBIEN TRAEMOS TU CARGA  
PRESADA POR CONTENEDOR.  
LLAMANOS AL 582-2778 / 566-3034 / 731-6319  
Florez Enterprises le desea una feliz navidad  
y prospero año nuevo.

**V.E.P.C.A. ALUMINIUM**  
Nos ta traha;  
porta, bentana, hekwerk,  
reparacion general.  
Cel: 561-6154 / 583-8680.

**TA HUUR**  
Un studio apartment  
na Dakota.  
Tangerinastraat.  
Cel: 733-7210.

**TA BUSCA**  
Un tereno erfpacht of eigendom pa  
cumpra. Cu of sin piso. Gezocht  
erfpacht grond of eigendomsgrond.  
Met of zonder constructie. Pijns  
(precio) maximo Avg. 50.000,-.  
Yama 297-7410520.

**TA HUUR**  
Un apartamento di un camber,  
cushina, sala, porch.  
Inclui gas y cable.  
Full muebla na Sta. Cruz.  
Cel: 742-7213

**FOR SALE**  
Single bed, one dining  
room table, with six  
chairs, marble top.  
One square living room  
table glass top.  
Call: 568-7756

A Dutch gardener  
is looking  
for all types of jobs.  
Jardinero hulandes  
ta buscando trabou.  
Cel: 744-7205.

**ASSOCIATED REALTORS**  
TA BENDE  
un cas di 3 camber, 1 baño cu un  
apt. na Palm Beach riba tereno  
propiedad di 1595 m<sup>2</sup>, idealmente  
situa pa propositonan comercial  
pa Afl. 850.000,-.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS**  
TA BENDE  
un cas na Ruby / Westpunt  
di 2 camber y 2 baño, tereno  
620 m<sup>2</sup>, mas fundeshi cla pa dos  
apartment y pa Afl. 328.000,-.  
Yama Mito na 593-6318  
pa mas info.

**TA HUUR**  
1 Studio y one  
bedroom.  
Malmok per direct.  
Cel: 662-6265.

**WHITE HOUSE APARTMENT**  
TA BUSCA  
un hende muher pa traha  
cu permiso of firma liber.  
For di 3'or pm - 11'or pm.  
Pa info. pasa na  
Tanki Leendert 94-B of  
yama 587-9828.  
Y despues di 4'or pm na 582-6420.

**PALM BEACH DREAM BOWL**  
Staff wanted  
Front desk Coordinator  
- Min. 18 years old  
- Preferable 1 year  
experience  
- Multi task role  
- Responsible / friendly  
- Work in small team.  
Contact 737-2888  
whatsapp  
palmbeachdreambowl  
@gmail.com

**TA HUUR**  
1 apt. semi muebla cercania  
di lama Pos Chiquito.  
Awa y coriente apart y un auto  
Nissan Sentra 2002.  
Pa mas info. por yama 563-8494  
of 563-6046. Danki  
Spaanslagoenweg 49-B.

**TA HUUR**  
Aparta studio y apartment  
full muebla.  
Afl. 800,- pa luna  
+ borg na Madiki Kavel.  
Awa apart, coriente pre-pago.  
Cel. whatsapp: 567-2564.

**OFERTA TA FURA**  
10 cusinchi di sala Afl. 125,-  
4 stoel comedor Afl. 95,-.  
1 Set di sala ± Afl. 500,-.  
Tin tela na ofera  
Afl. 5,- pa yarda.  
Cel: 562-2808

**FOR RENT**  
One luxury bedroom  
apartment, fully furnished.  
Airconditioned.  
Prime location:  
Vondellaan 4-C.  
For information call:  
582-6015 during office hours.  
Price Afl. 1000,- monthly or  
583-3145 after office hours.  
Electricity and water  
excluded.

**TA BENDE**  
Set di sala Afl. 150,-.  
Mesa sala glas elegante  
Afl. 250,-.  
2 Kashi palo y formica  
1 pa Afl. 200,-.  
Cel: 562-2808

**DING DONG EUROKIDS**  
Birkenstock, slippers voor  
dames, heren en kinderen.  
Maat 24 t/m 48.  
Europese kinderschoenen  
sandalen en kedsen.  
Maat 18 t/m 40.  
Ave. Milio Croes 57-C, 587-7639.

**LES DI INGLES**  
pa alumnonan di  
MAVO/HAVO/EPI etc.  
Pa mas info.  
yama/app  
568-3264

**TA HUUR**  
un apartamento studio,  
no muebla Afl. 800,- p/l  
mas deposito Afl. 800,-.  
Awa y coriente no ta inclui.  
Sin airc. Internet y cable ta incl.  
Situa na Ponton, Hubadastraat 16.  
Yama cel: 594-4368.

**SE ALQUILA**  
Apartamento.  
Afl. 950,-.  
Todo incluido.  
Cel: 660-1000.

**TA HUUR**  
un apartamento na  
Cumana di 1 camber.  
Afl. 800,- pa luna.  
Awa y coriente ta apart.  
Pa informacion yama  
594-0583

**SE ALQUILA/TA HUUR**  
En Playa, centro, cuartos con  
baño privado. Servicios incluidos  
wifi, tv, coriente y demas. Cocina  
compartida. Tambien individual y  
compartida Afl. 330,- pa persona.  
Info. / whatsapp 569-7742.

**DIRECTV**  
Promo fin de año.  
Installacion GRATIS.  
Mas 160 canales de  
variedad y deporte,  
HBO y FOX.  
Info: 743-4490 / 562-0068.

**AIRCO REPAIR SERVICE**  
Reparacion, instalacion  
di tur sorto di airco, cooler,  
freezer, frigidaire, icemaker,  
walk-in cooler, central unit.  
Anytime.  
Cel: 747-7987 / 630-9319.

**TA BENDE**  
Isuzu Trooper 2002.  
Afl. 4500,-  
automatic, tur cos  
ta traha.  
Cel: 641-1092.

**TA BUSCA**  
PA HUUR  
1 cas pabou di brug  
pa un temporada.  
Pijns Afl. 1000,-.  
Cel: 593-4739.

**TA HUUR**  
Apt. di 1 camber, sala y cushina  
y baño.  
Apt. di 2 camber, cushina y baño.  
Tur dos no muebla.  
Na Boroncana cerca di  
Ritz Carlton Hotel.  
Cel: 593-8865.

**TA BUSCA**  
Mucha muher cu permiso  
pa traha na Central Bar.  
Pasa personalmente of  
yama despues di 10'or.  
Cel; 593-9643, Alto Vista 15-F.

**REPAIR**  
Dryer, wasmachine,  
frigidaire, cooler, airco,  
walk-in cooler, walk-in  
freezer. Cel: 562-1584 /  
745-7084

**CONSTRUCTION**  
Ta traha of drecha dak,  
pega bloki, pleister, drywall,  
plomeria, verf, graniplast,  
pega ceramica, etc.  
Nos tin bon prijs. yama  
Howard 745-2551.

**TA BENDE**  
un BMW x6  
2015.  
Casi nobo.  
Mas info: 594-0699

**TA HUUR**  
2 camber den centro di  
Oranjestad. Muebla, awa,  
luz, cable inclui pa un persona.  
Afl. 500,- pa luna pa cada camber.  
Pa informacion por yama cel:  
746-3146 cla pa drenta mesora.

**SUPER SEPTIC SERVICE**  
10x = 11th  
Free !!!  
5920014

**FOR RENT**  
1 Bedroom apartm. in Oranjestad  
Mona Plasier. Private entrance.  
Afl. 900,- for 1 pers.  
Afl. 1000,- for 2 pers.  
Airco excluded. Water included.  
No kids. Cel: 592-1805

**TA BENDE**  
PARHA:  
Alexandrino, Halsband  
tur color, Prikichi di Boneiro,  
Kayki, Rosicollie, Personata.  
Cel: 565-5770.

**TA BUSCA**  
un persona femenina pa atende  
cu un anciano, 3 biah pa siman.  
8.00 am - 5.00 pm.  
Dialuna - Diahuebs - Diabierna.  
Cu permiso liber di por traha  
legalmente na Aruba.  
Yama 593-0760 pa un cita.

**DIARIO**  
Tel: 582-6747





Directiva di SIMAR ta anuncia fayecimento di

**Sra. Leonida T. Davelaar- Wah,**

Mama di Sr . Igmarr Davelaar,  
ex Presidente di SIMAR.

Directiva ta manda nan mas sincero condolencia  
na familia di e fayecido.

Cu Dios duna boso hopi forza den e dianan  
dificil aki.

Ami ta e caminda, berdad y bida y niun hende no por yega serca  
Tata si no ta pa medio di Mi.  
Huan 14,6

Cu tristesa den nos curason, nos ta anuncia, cu a fayece  
inesperadamente



**PABLO ENRIQUE WILLEMS**  
mihor conoci como ruman Palblo

Na bida fiel miembro di nos grupo di oracion carismatico  
catolico

**HESUS TA E CAMINDA**

Forsa na e famianan y cu nos ruman stima sosega na paz

Entiero diabierna 3 November di 2:00 - 4:00 di atardi na misa  
Imaculada Concepcion na Santa Cruz

**Kenro Liga Mayor 50 ariba**

Ta anuncia fayecimento di

**Sra. Leonida Davaleer-Wah**

Mama di Igmarr y Micheal Davelaar  
y tanta di Patrick Werleman

Hopi forza na famianan den dianan dificil

Cu Sra. Leonida sosega na paz.

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**

Hulanda a logra su meta

# Gobierno di Sint Maarten a cay

ORANJESTAD (AAN): Ta  
spera e golpi di estado ta  
na caminda tabata reaccion  
cu por a scucha comenta  
ayera ora cu a bira conoci  
cu Promer Minister di Sint  
Maarten su cabez a wordo  
bula. Pa entre otro pa  
opositornan y tambe den su  
propio partido.

Ta asina cu miembronan  
di parlamento, un mayoria  
den parlamento a sostene  
e mocion contra e prome  
minister William Marlin di  
Sint Maarten.

Manera ta conoci prome  
minister Marlin no kier  
a acepta e condicion cu  
Hulanda a exigi pero ora cu

e parlamentario di coalicion  
a hala aden nan sosten na  
e gabinete, Marlin kier  
acepta tog e proposicion di  
Hulanda.

Pero awor parlamento a  
dici di pa manda e prome  
minister William Marlin cas.  
Parlamento en corto a bay di  
acuero cu e proposicion di  
Hulanda y por a comprende  
banda di e un "Instituto  
independiente" pa combati  
corupcion tambe ta bin  
acerca vigilancia di frontera  
eherce pa Marechaussee na  
Sint Maarten.

## Oracion pa awe:

Tata nos ta pidi Bo den Nomber di bo Yiu Cristu  
Hesus, pa Abo hasi nos mas manera Bo. Duna  
nos un curason cu ta stima sin limite.



Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

Specialista den seguro di entiero



Grupo Aliansa di e dos curasonnan di Hesus y Maria ta  
participa, e fayecimento di nos ruman den Cristo.

## Pablo Enrique Willems

Na bida semper a coöpera cu nos grupo den mis y tabata juda  
unda cu e tabata por semper.

Un persona humilde y simpel a sirbi Señor den tur su rumannan  
den Cristo, Nos palabranan di Condolencia ta bai na tur su  
familiaran, amistadnan y demas rumannan den Cristo cu a  
conose y trate na bida.

Pablito nos ruman sosega na pas. Amen

Den nomber di tur e rumannan di e grupo

## Dedica na Sra. Leonida "Nilda" Davelaar-Wah

**L**eal na su creador nos Tata Todopoderoso  
henter su bida largo.

**E** hemplar mama, suegra, wela, bisawela,  
ruman, tanta y amiga.

**O**rando y haciendo bon obra, esei tawata su  
mision.

**N**ilda tawata un hende humilde, senciyu, un  
trahado den cura di Señor

**I**nfinito amor pa su prohimo, un curason di  
oro.

**D**en nos hopi e flor di mas bunita, un

**A**ngel meimei di nos; siguramente nos mester di mas "Nilda"  
den e mundo actual.

**N**iun hende no a pensa cu e'lo bai asina inespera for di nos.

**I**nmensamente agradecido na Dios nos ta keda si, pa tur e  
añanan cu ela regala nos Nilda

**L**aga nos conforma cu Bo Boluntad y sigui su ehempelnan.

**D**une sosiego eterno y Luz Eterno lusa p'e, pa e sosega na pas.

**A**men.



Richie & Melinda



## Mi Jesús en tí deposité todo mi confianza.

Tú sabes, eres al rey de reyes.  
Tú que hiciste al paralítico  
andar, al muerte vivir,  
al leproso sanar.

Tú que conoces mis angustias y  
ves mis lágrimas, bien sabes  
divina amigo, com preciso  
alcanzar de ti esta gracia.

-Se pide la Gracia con Fé.

Mi conversación contigo divino  
maestro me da animo y alegría  
para vivir. Sólo de tí espero con  
fé y esperanza

-Se pide nuevamente la Gracia  
con Fé.

Haz Divino Jesús que antes de  
que terminar esta conversación  
que tendré contigo durante  
nueve días, alcancase esta  
gracia que pido con mucha Fé,  
confianza y esperanza.

Con gratitud mandare a  
imprimir  
o publicar mil veces esta  
oración

para que otras personas que  
necesitan tanto de ti como yo en  
este momento, aprendan a tener  
confianza en tu divina  
misericordia,

dejaré las oraciones en la  
iglesia o la publicaré para  
divulgarlas, ilumina mis pasos  
así como el sol ilumina  
todos los día el amanecer y  
atestiguan nuestra conversación

Jesucristo mi confianza en ti  
cada ves aumente mi fé y  
esperanza





## CARIBBEAN PALM VILLAGE RESORT

Ta participa fayecimento di

**Sr. Pablo Enriqe Willems**

Na bida ruman di nos colega:  
Elsa Croes

Management Staff y Personal di  
Caribbean Palm Village Resort  
Ta extende nan profundo condolencia na Elsa y demas  
famia i cu Dios duna boso hopi forza den e dianan tan  
dificil aki.

Cu Sr. Pablo sosega den brasa di Senjor.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta den  
boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi”

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa  
fayecimento di nos defunto stima:



**Angela P. van Cleef-Helder**

Mihor conoci como “Petra”  
\*11-10-1938 - †02-11-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Ki alegria, ora nan a bisa mi:  
“Ban cas di Señor!”

Salmo 122

Cu inmenso tristesa pero agradecido pa tur loqual ela significa pa nos,  
ta anuncia fayecimento di:



**Antonio Maduro**

Mihor conoci como Toni  
\*01-01-1949 - †02-11-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

# Salubridad Publico a duna orden pa deshaci di producto contamina

ORANJESTAD (AAN):

Presencia di patruya policial a wordo rekeri na Waf di Barcadera na unda botonan Venezolano ta mara. Aki lo a surgi problema entre e hombernan venezolano y un señora cumprado.

Na yegada polisnan a atende señora L cu a declara cu personal di Salubridad Publico a bisa cu e Keshinan no ta permiti pa sali for di haf pa wordo bendi. Riba tur e Keshinan tin gasolin gestrooi (basha) y esaki no ta saludabel y tur keshi mester wordo destrui.

Ademas señora L. a bisa polis cu el a paga e captinan di e boto “The Warrior” placa caba. Y tambe L. a bisa polis cu nan a paga caba pa e keshinan y tambe pa otro productonan, manera bleki “Malta” y “Tuna”.

L. kier haya tanto e “Malta y Tuna” bek. Ademas e tripulantenan di boto a menasa un miebro di famia di L.

Patruya a papia cu e homber G.R. cu a declara cu e keshi no a wordo bon transporta

y cu e productonan a haya daño. Tambe nan no a menasa ningun hende.

Polis tambe a papia cu e homber douanero di inicial W. cu a declara cu zeta a wordo basha riba crema di lechi y gasoline a basha lek riba e keshinan.

Pesey personal di departamento di Salubridad Publico a controla y a haya cu e productonan a sufrí daño y su dia siguiente mester wordo destrui.

Polisnan a intermedia y polis a papia cu ambos partido L.e dia siguiente lo ricibi su productonan.

## Segun denunciante venezolana hoben ta trata na kibra su matrimonio

ORANJESTAD (AAN):

Tabata diaranzon merdia despues di dos’or cu a presenta na warda di polis Oranjestad un hende muher cu a declara di kier entrega denuncia contra un otro muher cu e ta sospecha cu su inicial ta M.

E muher denunciante a conta e agente cu a atende, cu M. ta un muher hoben precedente di Venezuela y e muher encuestion aki ta molestia su persona.

E muher M. aki tin relacion

cu casa di denunciante cual ta e homber di inicial P. y cu e tal M. aki no ta lage cu tranquilidad y ta mand’e informe riba Whats App y tambe hasta el a menasa denunciante. Denunciante a laga polis wak e informe manda riba Whats App pero e polis no a wak, ni constata ni lesa ningun informe relaciona cu menaza.

E muher denunciante a declara na polis cu el a kita “Delete”e menasanen. El a declara cu nan tabata un par di menaza, “Te voy a J\*der”, tengo algo para tirarte en la cara” y e ta para riba pa entrega keho debi cu Warda Nos Costa a bise si e hasi denuncia contra M. nan lo busca M. y deporte for di Aruba.

Polis a indica e muher denunciante pa bay recherche.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y sosten durante fayecimento y entierro di nos ser Keri :

**Jacinta v/d Biezen**  
“Dudu of Mama Chenda”



Un danki special na su huisarts Dr. Britt-Croes y su staff,  
Dr. Casseres y staff di Wondenpolie,  
Na Lite Life y su staff,  
Na Cristina y staff di Cas di Machi pa nan cuida y cariño duna na nos Dudu,

Un danki na Aurora Funeral Home pa nan servicio.  
Un danki special na Griska pa su cariño, ayudo y cuida na cas.  
Un danki na Zulaika Geerman y Luduella Orman pa nan bunita cantica nan den misa.

Danki na tur hende cu a bin compañía nos durante Dudu su entierro.

Alaves famia ta invita boso nan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo ta lugar na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz :  
Diabierna 3 November 2017 pa 7 or di anochi  
Diadomingo 5 November 2017 pa 6:30 di atardi  
Diaranson 8 November 2017 pa 7 or di anochi  
Despues di ultimo misa lo tin un oracion na cas Santa Cruz 194.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

## Diadomingo

## tin misa na

## Kapel di

## Marinierskazerne

ORANJESTAD (AAN):

Diadomingo awor, 5 di November pa 9:30 am, lo bay tin Misa na Kapel di Marinierskazerne.

Pater Paul Vlaar lo bay ta encarga cu e Misa. Na final lo bay tin coffie y bolo, y chens pa asina topa y combersa. Tur hende ta bon bini.

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**



# Caso 8 december Moorden no a termina ainda

ORANJESTAD (AAN); --- Keto bay e caso di matamento conoci como “8 December Moorden” cual a tuma lugar na Suriname y su proceso den corte, ta sigui tuma lugar. Tin diferente military pa cual fiscal a pidi castigo maximo. Fin di luna aki, 30 di November ta continua cu

e caso y ta exactamente 10 aña pasa cu Corte Militar a inicia pa atende esakinan. Di e 25 persona cu a aparece riba lista como sospechoso tin cuarter di nan a fayece caba. Roy Esayas, John Nelom, Badresein Sital y Marcel Zeeuw. Dos di nan, John Hardjoprajitno y Harvey Naarendorp

mester presenta den corte normal debi cu nan tabata minister durante 8 December Moorden. Locualapidipandencorte pa fiscal ta tras di lomba. Contra Desi Bouterse y Etienne Boerenveen, Stephanus Dendoe, iwan Dijksteel, Ernst Geffery, Arthy Gorre a wordo exigí

20 aña incondicional. Pa Erwin Rozendaal a exigí 10 aña di castigo, y pa Jimmy Stolk fiscal a pidi libertad, tambe pa Wim Carbiere, Orlando Heidanus, y Edgar Ritfeld. E otro nombrenan menciona di den e caso aki ta Errol Alibux, Dieck de Bie, Benny Brandenstein, Winston Caldeira, Kenneth

Kempes, Iwan Krolis, Lucien Lewis y Imro Themen. Otro aña lo por spera e condena.

## Turista a logra Pa medio di laptop a descubri celular horta den auto

ORANJESTAD (AAN): Hortamento di celular practicamente ta pertenece pa pasado. Esun cu horta of tira para riba celular no por sconde debi cu basta tempo caba bo ta wordo gara sea bo a hort'e of compra di e ladronnan e tin su consecuencia.

Dialuna marduga asistencia a wordo solicita na De Olden Molen debi cu a logra haya e celular horta via sistema di un laptop. Ta asina cu central di polis a dirigi patruya Noord den e direccion ariba menciona.

Un grupo di turista a acerca guardia di seguridad encarga na De Olden Molen relaciona cu un celular horta ta den un vehiculo den area cu e sistema a indica.

Polis cua presenta a papia cu e guardianan di De Olden Molen y nana declara cu e persona en cuestion a duna di conoce cu su celular a wordo horta na Moomba Beach.

E denunciante a duna di conoce pa medio di su Laptop el a sigui e señalnan cu ta indicando na unda e por localiza su celular el a sigui e ruta y cu a termina den e parkinglot pariba di De Olden Molen.

E denunciante a activa e sistema pa polis mes por a scucha cu e celular ta den un auto. Despues di cinco minuut ta presenta den e direccion die vehiculo y a resulta cu e homber ta doño di e auto en cuestion.

Polis a detene e homber mesora. E turista denunciante inicial N. naci 28/10 /1981 tabata kier bek solamente su celular y e no kier entrega denuncia conta e homber inicial D.F. naci 24/09/ 1980.

Patruya a pone denunciante na altura pa e pasa na despacho di polis na Shaba pa asina e haya e celular. Mientras e sospechoso N. a wordo presenta dilanti fiscal auxiliar y fiscal auxiliar a papia cu persona cu a reporta y no kier duna contra di e homber N.

Finalmente e celular a wordo entrega na e doño. E detenido detene a wordo laga den libertad.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa”.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero inmensamente agradeci pa tur loke e la significa pa nos, nos ta participa cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 95 aña :

### Maria Croes - Croes

Vda. di †Jacobo Croes (Shon-Co)  
\*14 Mei 1922 - †31 Oktober 2017



Na number di su yuinan stima:  
- Lily y Alvaro González  
- Zilia Croes y Junior Heronimo

Su nieta y nietonan stima:  
- Vanessa y Jesus Gualdrón  
- Alvaro González Jr.  
- Enrique González  
- Eduardo González

Manera yui: - Nilvis Aponte y famia

Su sobрино nan:  
- Egbert Frigerio, Sra. y famia  
- Dr. Donald Bermudez, Sra. y famia  
- David Mensche, Sra. y famia na Curacao  
Demas sobрино(a) nan :  
- Bermudez na Aruba y Costa Rica  
- Croes na Venezuela y Hulanda

Sobрино di su estimado defunto esposo:  
- Homer Henriquez, Sra. y famia  
Tur su ihanan .

Staf y personal di Stichting Hope.

Demas famia : Croes, González, Gualdrón, Heronimo, Frigerio, Bermudez, Mensche, Henriquez, Renjifo, Ayala, Aponte, Limonier, Oduber, Meelis, Salazar, Tromp, Fleming, Romero, Granadillo, Vasquez, Wever, Bernadina, Lacle y Winterdal.

Alavez ta invita tur famia, amigos, bisiaña y conocirnan, pa asisti na acto di despedida lo tuma lugar diabierna 3 di November 2017. Ta recibi condolencia di 12:00 pa 2:00 pm na Aurora Funeral Home, y di 3:00 pa 4:00 pm na Pro Catedral San Francisco di Asis na Playa y despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Na lugar di flor of krans, un donacion na Stichting Hope lo ta altamente aprecia.  
Lo tin un box disponibel na Aurora y na misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece di:



### Pablo Enrique Willems

\*29-06-1959 - †29-10-2017

Na number di su;

Rumannan:  
Diana y Carlos Maduro y famia  
Simon y Julna Willems y famia  
Willem Willems y famia  
Veronica Willems y famia  
†Alicia Vollebeek –Willems y famia  
†Antonia Willems  
†Thomas Willems y famia  
†Imelda ter Beek-Willems y famia  
Ruman di crianza: Elsa Croes y famia

Subrino y subrinana, primo y primanan, demas famia, bisiaña y conocirnan, Grupo di oracion”Hesus ta e caminda”, miembro di collectantnan y sirbido di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 2 di november di 7’or pa 9’or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 3 di november di 2’or pa 4’or di atardi na Misa Imaculada Cocepcion na Sta Cruz , despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.



# Polis a atende benta di “kluis” den area di “Pikinini”

ORANJESTAD (AAN): Un patruya di polis diaranzon atardi a wordo dirigi den vecindario di “Kadushi Largo” proyect pa un Chevrolet Captiva A-1183 color di oro debi cu nan kier bende un Kluis (caha fuerte). Patruya Santa Cruz a presenta na e direccion, y e habitante di Pikinini, e homber di inicial

B. a splica cu e homber den un Chevrolet Captiva color di oro number ta conoci y a bin su cas pa bende un caha fuerte (kluis). B. ta tin contacto dos biaha cu homber di e vehiculo encuestion cu a bise cu B kier cumpra e caha fuerte y segun B. esaki no ta berdad. B. a declara cu su bisiñanan

a wak cu e auto en cuestion a bin cuater biaha na cas di B. Patruya a controla vecindario pero nan no a localiza e Chevrolet Captiva. E habitantenan tabatin potretnan di e homber y tambe di e auto y a manda esaki na un colega. Pa cuarto pasa di 4 atardi a presenta e homber di inicial S.

na warda di polis y a declara cu el a bay na un cas na altura di Pikinini pa bende un kluis. Na yegada S. a resulta cu el a yega na un cas robez. Ademá S. ta sigui declara cu un homber bisiña di e cas encuestion cu a yama polis pa reporta cu S. ta actua sospechoso na e cas en cuestion. Polis a puntra

S. si e tin permiso pa bende Kluis nan (cahanan fuerte) y a resulta cu e no tin permiso. Polis atende S. debido y despues a resulta cu no ta prome biaha cu polis a wordo yama pa e mesun situacion. Comandante a wordo poni na altura.

## Nan dilanti e auto ta zig zag poco poco

ORANJESTAD (AAN): Patruya di e distrito Santa Cruz diadomingo anochi pa 21:00 durante nan ta patruyando den direccion panort riba caminda kibaima/Tanki Flip, altura di Fresh Cut Barbershop na Santa Cruz nan ta wak un KIA RIO cora number V-990 ta core dilanti patruya.

Polis a constata cu e auto ta core poco poco y zig zag riba caminda, relaciona cu locual e polisnan a constata, a duna e chofer señal pa para.

Ora cu polis a cuminsa pa atende e chofer polis a constata mesora, rosea di e chofer ta holo na bebida alcoholico. Ademá e chofer ta papia cu lenga pisa y wowonan ta cora di sanger.

A ordena rijbewijs valido di e chofer sospechoso y el a cumpli. A pidi e chofer pa baha abao pa hasi investigacion alcoholico y pidi e chofer tambe pa coopera na e test di rosea manera ley ta describi.

E Alco Sensor IV. e sospechoso a supla y e aparato a registra 720 ug/l, serca e polis a lanta e sospecho cu e chofer di V-990 viola ley pa cual a detene J.C. A. S. 31/05/1976.

**Telefonnan di  
DIARIO 582-6747  
Fax 582-8551**

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

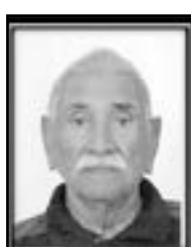
Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos Tata, Welo y Bisawelo

**Celedonio Emiterio Bello**

“Papa Don, Don Bello”

\*03-03-1926 - †01-11-2017

Vdo. di †Modesta Bello-Werleman



Na number di su:

Yiunan: Freddy y †Maria Bello-Erasmus y Selfa Geerman

Roland (Jo) y Baby Bello-Croes

Ita y Rudy Gonzalez Bello

Jim y Betty Bello Laclé

Lourdes y Theo Croes Bello

Nietonan cu ela stima hopi: Raidy Bello, Randolph y Annabell

Bello Quijada Marin, Gerald y Nancy Bello Baron (Alemania),

Lando y Sharine Bello Werleman, Joshua Bello, Shamir Bello,

Rudhmailah y Jarett Rafael, Raideline y Kendrick Oduber

Bremo, Misswin y Moustafa Fadlaoui Bremo (Hulanda)

Bisanietonan: Pricella y Jaython Bello, Atair Bello, Aiden

Wever, Reggy y Roderick Bello, Janilane y Janrick Bello,

Thionne, Jaydrick, Liam y Iziah Oduber, Amr y Naeela

Fadlaoui

Demas nietonan: Gerald y Debby Geerman y yiunan, Geraldine

Geerman y yiunan, Mark Gonzalez y yiunan, Xavier Buitago,

Winder Baron

Rumannan:

Bubu y Frida Bello-Enser

Robinsy y Luzmila Bello-Bracho y famia (Maracaibo)

Romerangel Bello y famia (Maracaibo)

Freddy Bello y famia (Maracaibo)

Nuris y Jesus Bello de Sivira y famia (Coro)

Carmen Garses y famia (Maracaibo)

Primo(a)nan: Henk Russel y famia, Hugo Geerman y famia,

Luchi van Wilgen y famia, Omelia Geerman y famia, Ibi Giel

y famia (Hulanda), †Nilda Davelaar-Wah y famia, Lourdes

Rog y famia (Corsow), Saída y Frans Somers-Wah y famia,

Stella Wah y famia (Hulanda), y tur otro primo(a) na Venezuela

Corsow, Aruba y Hulanda

Swa y cuñanan:

†Calito Werleman y famia

†Placida Kock y famia

Vda. Maximina Kelly y famia

Enrique y Lucila Werleman-Solognier y famia

Jacinto Werleman y famia

Poy y Candida Werleman-Vrolijk y famia

Bruno y Pina Werleman-Winterdaal y famia

†Esteban y Mariana Werleman-Danja y famia

Emeraldo y †Polonia Werleman-Gomez y famia

Juan y †Jaja Werleman-Geerman y famia

Rey y Sarita Werleman-Petrocchi y famia

Ina y Danny Felis-Louis y famia

Su iha Juan Werleman y demas ihanan, subrino y subrinanan,

comer y compernan. Demas famia: Bello, Werleman, Erasmus,

Croes, Gonzalez, Lacle, Bremo, Geerman, Oduber, Fadlaoui,

Wever, Baron, Quijada Marin, Kock, Kelly, Russel, Solognier,

Danja, Dania, Danjo, Winterdaal, Gomez, Vrolijk, Lue, Wah,

Somers, Petrochi, Felis, Enser, Ras, Rog, Lee, Maduro, Giel,

Davelaar, Arends, Rodriguez, Lugo, Bracho, Sivira, Garces,

Tromp, Wernet. Nos disculpa si nos por a lubida un of otro

famia. Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 7

di november 2017 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di

atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos tata

stima lo ta reposa 10’or di mainta na cas; Angochi # 16

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 6 di

november 2017 di 7’or pa 9’or di anochi. Despues di entierro no

ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Señor ta mi wardador, pues mi n’ tin falta di nada”. Salmo 23.1

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 94 aña, nos mama, tanta y tanta grandi stima:



**Sra. Cypriana Justina Orman**

\*26 september 1923 – †1 november 2017

Na number di su yiunan stima:

Cloud Orman

Judith Orman

Tata stima: † Anselmo Orman

Mama stima: † Mathilda Orman-Martinus

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y

compnernan, ihanan.

Manera famia : Greta Ridderstaat y esposo Ramiro.

Demas famia: Orman, Marquez, Maduro, Martis, Filé,

Toppenberg, Hayer, Martinus, Henriquez, Ras, Kemp, Pourier,

Dijkhoff, Silberie, Werleman, Solagnier, Tromp, Mathilda,

Augustin, Webb, Murray, Donata, Krozendijk, Sivo, Brooks,

Thomas, Jacobs.

De Windt, Bernadina, Eugenio y Toppenberg na Corsou y

demas famia na Corsou y Hulanda.

Alabes ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti

na acto di condolencia y entierro cu lo tuma luga diasabra 4 di

november 2017 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di

atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita

di condolencia na cas. Nos disculpa si nos por a lubida cualkier

famia





**Only at The Cinemas**  
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

|                                                                                |                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MONDAY</b><br>only at Renaissance<br><b>Afl. 5,-</b><br>per entrance ticket | <b>WEDNESDAY</b><br>at Paseo Herencia<br><b>Afl. 5,-</b><br>per entrance ticket |
| <b>TUE &amp; WED</b><br>at Renaissance<br><b>2x1</b><br>Entrance ticket        | <b>MON &amp; TUE</b><br>at Paseo Herencia<br><b>2x1</b><br>Entrance ticket      |

## SCHEDULE FOR November 2 - November 8

\*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

| AT RENAISSANCE                                                                                     | AT PASEO HERENCIA                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>THOR RAGNAROK 3D</b><br>daily: 5:00 8:00<br>matinee: 12:00 1:15 <b>NEW PG-13</b><br>late: 11:00 | <b>THOR RAGNAROK 3D</b><br>daily: 5:45 8:45<br>matinee: 2:15 <b>NEW PG-13</b><br>late:     |
| <b>THOR RAGNAROK</b><br>daily: 4:00 7:00 9:00<br>matinee: 12:30<br>late: 12:00 <b>NEW PG-13</b>    | <b>THOR RAGNAROK</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:30<br>late: 12:45 <b>NEW PG-13</b>  |
| <b>SUBURBICON</b><br>daily: 6:45 9:00<br>matinee: 11:30 <b>NEW R</b><br>late:                      | <b>SUBURBICON</b><br>daily: 5:00 9:30<br>matinee: 2:15 <b>NEW R</b><br>late: 12:00         |
| <b>JIGSAW</b><br>daily: 7:15 9:45<br>late: 12:00 <b>R</b>                                          | <b>JIGSAW</b><br>daily: 7:30 9:45<br>late: 12:00 <b>R</b>                                  |
| <b>VICTORIA AND ABDUL</b><br>daily: 4:00 6:30<br>matinee: 1:15 <b>PG-13</b><br>late:               | <b>VICTORIA AND ABDUL</b><br>daily: 5:15 8:00<br>matinee: 2:00 <b>PG-13</b><br>late: 11:30 |
| <b>TYLER PERRY'S BOO 2 A MADEA HALLOWEEN</b><br>daily: 6:45 9:30<br>late: 12:00 <b>PG-13</b>       | <b>TYLER PERRY'S BOO 2 A MADEA HALLOWEEN</b><br>daily: 5:00 7:15<br>late: <b>PG-13</b>     |
| <b>THE FOREIGNER</b><br>daily: 9:00<br>matinee: 12:00 <b>R</b><br>late: 11:30                      | <b>THE FOREIGNER</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:30 <b>R</b><br>late: 11:45          |
| <b>MY LITTLE PONY THE MOVIE</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 2:15 <b>PG</b><br>late:           | <b>MY LITTLE PONY THE MOVIE</b><br>matinee: 2:00 <b>PG</b>                                 |
| <b>THE SNOWMAN</b><br>matinee: 2:30 <b>R</b>                                                       |                                                                                            |
| <b>UNA MUJER FANTASTICA</b><br>daily: 5:00<br>matinee: 2:45 <b>R</b>                               |                                                                                            |
| <b>AMERICAN MADE</b><br>daily: 4:15 <b>R</b>                                                       |                                                                                            |

**LATEST RELEASES**



## Hombenan na preto cu a sali na careda no a wordo haya

ORANJESTAD (AAN): Informe oficial di polis ta menciona e caso, cu un persona a reporta diamars algo pasa di cuat'or di marduga na momento cu e tabata coriendo den su auto direccion pa cas.

Na caminda di Santa Cruz pa Tanki Flip na altura di e rotonde Paradera el a scucha alarma di ATM di Aruba bank activa.

Despues el a wak dos homber full na preto ta core na careda for di e ATM tras

di Best Deal. Central di polis a dirigi diferente patruya na e ATM mashin y na yegada patruya a constata cu alarma di "Night Deposit" a activa y un rato despues esaki a paga. Diferente patruya a controla den e area buscando e dos personanan bisti completamente na preto manera esaki a wordo reporta. Durante e buskeda e unidatnan no a logra haya e tiponan describi.

Cobrado a pone reacciona

## Homber a bula muraya pa scapa su bida

ORANJESTAD (AAN): Na warda di polis Shaba a presenta diamars mainta pa 11:10 or e homber di inicial G cu a declara cu el a huur un KIA Picante color blauw di e homber inicial F. y e meneer F. aki kier haya placa di denunciante relaciona cu dalmento cual a tuma lugar den luna di April 2017.

Ademas el a declara cu F. den luna di Mei 2017 a bin na su adres na Bakval pa busca

placa. G. no ta tin placa. E homber F. a manda auto den direccion di denunciante G. Consecuentemente G. obligatoriamente a bula tras di muraya pa scapa su bida. Denunciante no ta desea pa entrega keho contra F. di 37 aña pero si pa esaki keda registra. Pero polis a pone G. di 74 aña na altura cu lo bay wordo traha un anotacion y a bise su derechonan.

## Polis a papia debido cu e dos escolarnan teenager

ORANJESTAD (AAN): Patruya di Strandpolitie diaranzon a bay direccion "Smokey Joe's" relaciona cu dos persona sospechoso. Aki nan a papia cu un señora cu a declara cu dos persona un rato prome a presenta na "Smokey Joe's" y nan a sinta riba un banki.

El a scucha cu nan kier horta headphones na un kiosko cu ta situa dilanti "The Village". El a ripara cu nan tabata tirando bista y e otro tabata trata pa horta articulonan.

Segun e señora ambos homber ta color scur cu carson cortico na curpa. Un tabatin t-shirt blanco y e otro t-shirt preto cu tas di lomba (rugtas) color preto. Relaciona cu e version patruya bay tira bista den vecindario di e zona di hotel.

Via central di polis a drenta informe cu patruya Noord lo a señalá e dos personanan sospechoso y a para nan na parada di bus den cercania di Barcelo.

Strandpolitie a move den e direccion y nan a constata na yegada cu ta trata di e mesun personanan cu tabata mas trempa na Smokey Joe's".

Un di e mucha homber, esun cu tas di lomba a cumisa papia palabranan malo cu patruya. Mesora polis a pare y pone su cabez na waterpas pa e no papia asina cu polisnan. E mucha homber di inicial W. a bisa cu berdad nan tabata den vecindario di "Smoking Joe" pero pa cumpra "Dunking Donuts".

Mientras e otro mucha homber tabata di inicial N. ambos ta estudiante.

W. tab a cumpli 17 aña aki algun dia y ta bay EPB San Nicolas y N. cu a caba di cumpli 15 aña algun dia pasa ta bay John Wesley College. Ambos a wordo atendi debidamente, adverti y pa nan bandona e Strip di zona di Hotel.



# Isabel Tromp a ricibi su artsenbul na Universidad di Utecht



Recientemente a gradua na Universidad di Utecht Isabel Tromp. Hopi Pabien! El a ricibi su artsenbul na Universidad di Utecht, Hulanda dia 4 dia di oktober ultimo.

Su famia ta laga sa cu nan ta hopi orguyoso cu su logro y kier desea Isabel tur clase di exito cu e continuacion di su estudio y carera medico.



Hoy 3 de Noviembre está de cumpleaños nuestra princesa **DAYANARA RODRIGUEZ** y recibe mil bendiciones de parte de sus padres Cristian y Zorany, sus hermanos Darlyn y Gabriel, su abuela Tina y amanda, sus tias Pilar, Yajaira, Alexandra y Viviana y demás familiares. Que Dios la colme de muchas bendiciones hoy y siempre feliz cumpleaños hija.

# Robert Reeberg a bay celebra su cumpleaños cu algun amiga



Diarazon anochi algun amiga di Robert Reeberg hunto cu Robert mes, a dicidi pa bay celebra e cumpleaños di Robert den Bucaneer.

Pa haci di e anochi aki uno mas special, e waiternan di dicho negoshi a acompaña pa e amiganan cu tabata presente, a canta Happy Birthday to Robert.

DIARIO ta uni su mes na e celebracion aki y ta manda palabra di hopi pabien pa Robert Reeberg tambe.



**Department of Economic Affairs, Commerce & Industry informs concerning license for the establishment of a business on Aruba and the registration of the commercial name.**

**ORANJESTAD** – The Department of Economic Affairs, Commerce & Industry (DEACI) attends to, among other things, business licensing (Vestigingsverordening Bedrijven).

A company can be operated in different legal forms. The most common being Sole Proprietorship (Eenmanszaak), General Partnership (VOF), Limited Company (N.V.), and Limited Liability Company (V.B.A.)

A license is also required for the business relocation, business objective amendment or –expansion and a branch establishment.

A petition in accordance with the "Establishment Ordinance" will be evaluated pursuant to and with the following conditions.

1. A petition must comply with the Business License Ordinance (VvB), the issued Guidelines Business Licensing Ordinance (Richtlijnen VvB) and the Legislative Fees Decision of DEACI.
2. The establishment must comply with the required 'parking standards' in accordance with the D.O.W. (Department of Public Works) guidelines.

On May 23rd, 2017 the Minister of Economic Affairs introduced the "Establishment Policy 2017" specifically for companies wanting to establish their business in a residential area. Rules have been established related to the commercial activity and location of the company. This implies that a business, in order to exist in a residential area, may not be a nuisance to the residents. By nuisance one may refer to: noise, vibration, excessive traffic, parking problems and/or any business activity that may reduce the value of the properties. All these activities are mentioned in the Hindrance Regulation as well as others, which will eventually be added.

Besides adherence to the Ordinance for the Establishment of a Business, all businesses are obligated to register at the Chamber of Commerce.

To facilitate our supervisors on their inspection visits to your business, we request that all merchants have the original or copy of the necessary license(s) and/or the extract of the registration by Chamber of Commerce (not older than 6 months) at all times in the corresponding business establishment. These documents must be available to the civil servant of the DEACI during inspection.

DEACI has noted during inspection that many businesses, example hotel, condominium, restaurant and others, have not registered their commercial name at the Chamber of Commerce. The registration at the Chamber of Commerce is necessary to eliminate the chances of businesses operating under similar names, which may cause confusion to the public.

October 25, 2017  
DMD/MMB



*pa biba mihor*



**PANASONIC**  
Micro System, CD, FM Radio,  
Bluetooth, 40W RMS, Black.  
SC-HC1000GSK

**AWG. 499,-**



**JVC**  
LED 65",  
Android Smart LED TV,  
1080p, Smart Apps w/  
AirMouse Navigation,  
Digital Tuner, 3x HDMI,  
USB In, A/V Stereo  
Inputs, 60Hz Refresh  
Rate, Slim Bezel, Black.  
LT65KC66

**AWG. 1755,-**

**CREDIT AWG. 142,-**



**SONY**  
Mini System, 1CD,  
2x USB, AM/FM,  
MP3, 1800W, BT.  
MHC-GPX555

**AWG. 899**

**CREDIT AWG. 73,-**



**CREDIT TE CU**  
**24**  
**LUNA**

**JVC**  
LED 50",  
Android Smart LED TV,  
1080p,  
Smart Apps w/ AirMouse  
Navigation, Digital Tuner,  
3x HDMI, USB In, A/V Stereo  
Inputs, 60Hz Refresh Rate,  
Slim Bezel, Black. LT50KC66

**AWG. 999,-**

**CREDIT AWG. 81,-**



**PANASONIC**  
Mini System, CD/MP3, 2200W, Airquake,  
4GB Internal Memory, Bi-Amp/Super Woofer,  
Multi Color, 2x USB, BT, DJ Juke Box,  
Max Juke App, D.Bass Beat, Latin Preset,  
Manual EQ, FM/AM, Auto Off, Black.  
SC-AKX880PNK

**AWG. 775,-**

**CREDIT AWG. 63,-**



**SAMSUNG**

Home Theatre System,  
5.1 Channel, 1000W,  
3D Blu-Ray, Built-In WiFi,  
Bluetooth, 2 Tall Surround  
& 1 Center Speakers, Smart  
Hub & DNL Media Streaming, USB /  
HDMI / DigitalAudio, Glossy Black. HT-J5530

**AWG. 749,-**

**CREDIT AWG. 61,-**

**SONY**

Mini System,  
1CD, USB, BT,  
AM/FM, 120V  
/ 240V, 700W.  
MHC-ECL99BT/CEZ

**AWG. 459**



**JVC**  
LED 55", 4K Android Smart LED, 3840 x 2160  
UHD Resolution, Smart Apps w/ AirMouse  
Navigation, Digital Tuner, 4x HDMI, USB In,  
A/V Stereo Inputs, 60Hz Refresh Rate,  
Slim Bezel, Black. LT55KC77

**AWG. 1245,-**

**CREDIT AWG. 101,-**



**JVC**  
LED 42",  
Android Smart LED TV, 1080p, Smart Apps  
w/ AirMouse Navigation, Digital Tuner,  
3x HDMI, USB In, A/V Stereo Inputs,  
60Hz Refresh Rate, Slim Bezel, Black.  
LT42KC66

**AWG. 825,-**

**CREDIT AWG. 67,-**



**PANASONIC**

Mini System, CD, 2000W RMS, Double Digital  
Amp, Bluetooth / Bluetooth Recording, Black.  
SC-AKX700PNK

**AWG. 629,-**

**CREDIT AWG. 51,-**

**LG**

Mini Audio System, 500W  
One Body, Party Thruster,  
Multi BT, Multi Lighting,  
FM/AM, 110V/240V, DJ  
Effect, Auto DJ, Karaoke,  
Black/Red.  
OM5560DPANLLK

**AWG. 499,-**



**PANASONIC**  
Mini System, CD, 450W RMS,  
Digital Amp, Bluetooth, Black,  
SC-AKX300PNK

**AWG. 329,-**



**LG**  
Home Theatre System, DVD, 330W,  
5.1 Channel, Full HD  
Upscaling, Karaoke,  
1 HDMI, 1 USB, Black.  
DH4130S

**AWG. 275,-**



**JVC**  
LED 32", Android Smart LED, 720p,  
Digital Tuner, Smart Apps w/ Air Mouse  
Navigation, 2x HDMI, USB In, A/V Stereo  
Inputs, 60Hz Refresh Rate, Slim Bezel, Black.  
LT32KC45

**AWG. 475,-**



Follow nos riba  
Facebook

**amc unicon**